

ॐ ॐ siqgur pBvid] ॐ
 gur igAin Aj'n scu nZl pieAw]
 Agir cinxw AigAinu ABx gvieAw]

misk

गुरमति ज्ञान

BidoAwSvn, sqq` nwnkSnhl 549

vW-11 Ak 1

isqbr 2017

mX spdk : ismrj lq is&

spdk : sqivr is& P! pr

shuk spdk : j gj lq is&

cdw

swl vrw (d\$w) 10 {pXy

Avj lvn (d\$w) 100 {pXy

swl vrw (ivd\$w) 250 {pXy

p!q k!pl 3 {pXy

cdw Bj ny kw pqw

sicv, Dm~ p!vr kmjtl

(iSironixw g!vrv pB!k kmjtl)

%! Amqsr-143006

Pm : 0183-2553956-60

E#st\$un nbr

ivqrxw ivB!g 303 spdkIX ivB!g 304

P!s : 0183-2553919

e-mail : gyan_gurmat@yahoo.com

website : www.sgpc.net



ISSN 2394-8485

iv!vK-st!l

gurbwv ivc!r 4

spdkIX 5

%! g! g!w sw!b kl ivl@wqvw 7

-zo ikrpw is& bf!r

%! g! g!w sw!b (kivq!) 12

-fW s!drpw is&

%! g! g!w sw!b j! ... 13

-ismrj lq is&

syw kw is#K sk!p 25

-fW }p is&

... sw!gF!e kl lV!e~ 32

-s. hrS!rn is&

jw kY ihrdY d!Ao gir n!mw 35

-fW s!X! p! is&

ADX!pk (kivq!) 39

-s. blivr is& b!m

id!gu ev!w j livAw . . 40

-fW prmj lq k!r

gurbwv m! k!h! ky m!Xm sy iml qy apd\$w 44

-s. krm is&

q! Agr c!hy qo . . (kivq!) 46

-fW mrj lq k!r

zunl id! is& kw s!q! j lvn-pircX 47

-zo ibm!\$w kmw g!q!w

gurbwv icqnd!w : 116 53

-fW mrj lq k!r

K!rn!mw 57

gurbuvt ivciv

Asin Awa iprw sw Din JUr me-]
q iml IEy B B mly dY Bie Ke-]
JUr ivgql qw ipr mql kkh kuh is Pdy]
AugY Gim ipCY {iq jufw dijK cI q mru faly]
dh idis suK hrl hrlAwI shij pkY so mlTw]
nunk Asin iml hu ipAury siqqw BE bsITw]

(p^oW 1108)

phlypqSw h % gñ nwnk dy j l burh mhw qkurl mýAikq es pwn paVl mý
 AwSvn mus ky m0sm, wñiqk vñqvrwxw Ev<vnápiq icZxw ky mñDxm sy jlv-ázl kl
 BussyibCd/y kl mñáá0iq kl Aor skq krqyhñ inmł, AwDwñmk v }hwnl gwnvkw
 scur krny awrw Bwiml n ky qumiq mñqDSw kw mhwñ prøkur krqyhñ

2Bu syibCwI jlv-áZl kl Aor sygt jI Prmw krqy hñik AwiSvn kw mhlrw
 Aw gXw h[hy myri=Xqm! Ab qo myr²dX-Gr myAw bsq #Xok swirk ÚXvsXo-Ev<
 ivkvr<myalJ kr myl iáÚiq mExu kysmw hē-pVl h[hy 2Bd Xid Awp ApnlTMpw-
 dñt kryqBl Awp Aprw iml n biSaw krqy ho vrnw dñry ÎXir Aonw swirk I gw
 kl Aidiqw kl iáÚiq mybçrl jlv-áZl Aprny=Xqm ko nhl<iml skql, vh qo AnwSXk
 swirk Jñt ky cÿ mçhl Ko jvql h[

ssir AaQne-hY kW hY asmyaI Jkr jlv-āZl dK hl Bqql hY AwSvn mns mY
dirXuAe-kyiknuryjo kns PUI he-hY hyāvmI! asydyKkr mkinmwvl jlv-āZl ko Aprl
qlvRgiq ky sūw Aw rhl v@wāQw kw \$Xnl sqvqvw hY jo , txvqvw kw smX Ūxqlq hūAw
hY (gml-ky ggr cky mōsm mY) vh , jw-sy Brpū Qw mn Ev<qn Sū#qSūw I Qw prqu
Augy qo Sūq fqu Awql idKue-dyrhl hY askw \$Xnl krkymn fūqvw hY fgmqvw hY

siqq[j l Prmn krqy h[ik AwiSvn mns kl es fqu kw gmw Bl qo h[ds[
idSwA[myvnapiq hrl-Brl h[es hirXul l ko dKkr qs[l Ev<Dk-B l ho rhw h[ik
Xid m[j lv-áZl shj gurniq mwg-ko Aprw l uqo mlTw Pl Angvml smX myiml j vEgw[
hyiXqm! AwiSvn kymhlnymyqumw j lv-áZl ko g[ky^arw Aw iml, qBl myrw AwiSvn
kw smX s(BurXSul l ho skqul





Anj BI khwKVI hY hmvrl mniskqv?

mnvIX ivkus ky wriBk pVw pr mnv Aor pSw ky blc EXidw Agr nhl< QmL Kwnw plnw Aor sornw pSw qQw mnv mksmwn viqXw QmL es AváQw mksmnv xTMiq mksGt rhl roj ækl GtnwAoxsypl qrh syAnj wn Qm ijs kurxw ke~ækur kyvbm-BR, jwðtanyaskyjlvn kw Ag bnL qb sylkr pVw-dr-pVw ivkus kl mij æxqX krqw hAw mnv Anj vlvink Xg mksvfw kr, s0Xk smuj kw invisl bn ckw hL Anj kw mnv kulq mksGitq ho rhl Cotl-bVI qmwm GtnwAox ko smJny kysmQw ho ckw hL es b0c k sægnw kw shrw bfwk ivzun kyisr BI buðw jwq w hY prqu gL sihbwn ny Anj sy lgBg pwc s0 swl phly bP fIX áqr pr Gt rhl iYXwAox Aor bPwf kl ivSwl qw ky bury mksApnw áptt nj æXw bq w kr essay sb0q æcilq BñqXox ko KEm krny kw XEn ikXw QmL smuj mksæcilq BR-mll k rámo kw Kfn krkyhmksááQw jlvn-jvc ky Dmrk bnwXwL zun kyAQmh sugr gurbwul kw aÇcurxw krkyhr ækur kyvmoæBRox kl dlvro ko qdVw Aor ávQw smuj kl sjnw klL

hmrypws ivSwl AvDXwEmk zun kw sbq gurbwul ky haqyhE % gL gLw sihb ko Apnw gL mnvny vuly is#K vmoæBRox kl dldl mksnhl<Ps skqL gL sihbwn ny mnvIX jlvn mksyBRoxpukfæ ko dlt krny kyil E apdsw pæ sykæ-ksr bukl nhl< CdVl l jkn Agr % gL gLw sihb j l kl bukl ky apdsw syvicq mnIX kw miq }pl bus hl KdKlw ho qo apdsw }pl Plk ibnw kæ-zvn kw nud Cyvgj æ jwXgl Aor gL ky zun ky ibnw ssir vmoæBRox pukfæ ky Adkur mks hl Psw rhgwl


ssir mksPly vmoæBRox pukfæ kl j b buq clql hY qo es mnisk kmjæl ky il E æcur kl kml ko ij ðmylv Thrw idXw jwq w hY j bik es sbkw Asll kurxw hmvrl 'hvQw dlp kEypVY vnl dSw lgql hL gumiq ky æcur-æsur ky æiq iSironixw gL^avw æbðk kmytl qQw ANX bhq-sl sáQwE sBw-soswKitXw Apnl-Aprl smOX-ky Anesir inrqr XEmSwll hL iSironixw gL^avw æbðk kmytl^avw ivSjw }p syDm-æcur lhr clæ-jw rhl hL

gL kyis#K hany ky nvaq hmvw UXi#qgq Pj æBl bnqw hYik hm Aidk syAidk gumiq sihEX Kd pFæAor ApnybÇcæ mksBI pFæy kl {ic plw krE #Xw Anj hm eqny bprvvh ho gE hækik hm pæw ævinq is#K rihq mXidw syBI AniBz hE is#K rihq mXidw mksgumiq Anesir jlvn-jvc ky bury mksbuq krqyhE ibðkul áptt il Kw hAw hY

ik is#K ny:

"Ek Akūl pīK kyibnū iksl dyl-dyqy kl apūsnū nhl<krnū[Apnl mi#q kw dūqūw Aŕ ett kyī ds gū sūhbūn, %ū gū gūw sūhb Aŕ gū sūhbūn kl būvū ko mūnūnū[... jūq-pūq, Cū-Cūq, jZ-mZ-qZ, Sūgūn, iqiŪy mūbū- gū, rūSūy %ū, ipq- \$Xūh, ipf-pĀI, dIXū iYXū-km, hūn, Xz, qpūy iSūKū-sū, B[©]ūy EkūdSū, pūmūSū Aūd kyvū, iql k, j nū, qū sl, mūl w gū, mT, mFū mūq-pūw Aūd Bū }pl kmo<pr inScX nhl<krnū[gū-āŪn kyibnū iksl ANX Ūm-kyqūŪw-Xū Ūm ko Apnū āŪn nhl<mūnūnū[plr, bū³ūy pūCūw... Aūd pr inScX nhl<krnū["

Ijkn hm Aūj Bī a#q en būq sy Bū mūk kūXo<mū būl qrh sy Psy hū hū Aūj Bī khū KVI hū hūmūl mūnisk AvāŪn? es sbky kūrūw hm Apny Aūp ko Aūj Bī mūnūX ivkūis ky ūvūBk pVūw pr hl KVymhsū kr rhy hū

vūqūv mūvūm-Bū, pūKf Aūd kmj ū mūniskqūw kl hl apj hū jo ŪXi#q v asky pīrvū Aŕ smūj kw sūqū n ibgūwqy hū gūbūvū hl eskū Aslī smūŪn hū gūbūvū hl mūnūX cūnūw ko bl vūn krky vūmo<Būq pūKf<sy injūq idl w skqū hū gūbūvū pFūy sūnyAŕ mūnūsyhl Aūēmū bl pūw hūgūw Aŕ Xhl Aūēmū bl mūnisk kmj ūXo< ko dū krky gūmiq jlvn-jūc ky Ūmūk būny mū shūXl hūgū[

dlw bl Y Aūyūw j ve]
 būl pūT miq pūpw Kve]
 agvY sū n j vūY cūl]
 j h igAūn ūgūsu AigAūnū imtū]
 būl pūT sūvū kl kūr]
 pūV pūV pūfū krih blcūv]
 ibnū būy sB hū Kūvū]
 nūnk gūmūK aqris pūvū]1]

*pədi prmər kw 0mru]
sidišig gūh gūw gābel pūn bām igAuru]
(p^ow 1226)*

% gē Arjn dy jI nyswrl bkwrl
kw Kd spvādn ikXw hē gurbkwrl kw rvgō
ky Anəsr ivBuj n ikXw gXw hē rvgōm
gē sūhbun Aō B#q sūhbun kl bkwrl
Alg-Alg Sūtk mē Ymūnəsr dj~kl
ge~hē sPūiqk pəw syjhukāpttqw kl
j}rq Ōl, vhwBI gē sūhbun nybkwrl
ky }p mē hl itāpūwXw dl hē % gē
Amrdvū jI nyB#q kblr jI kyslōk
ky sūw Apnw slōk dkr Bw ko pūl
qrh āptt ikXw hē:

slōk]

*kblrw mrqw mrqw jgumāw mir iB n jnrl
kē]*

*Epl mrrl jo mrl'bhīr n mrrw hē]1]
m: 3]*

*ikAw jūw ikv mrhgy kēw mrxw hē]
jy kir sūhbu mnhu n vlsr'q w sihlw
mrxw hē]*

*mrwl qy jgqu fr'j livAw l d'V sBu kē]
gū prsūdl jlvqu mrl' hkm' būV sē]
nūnk Epl mrrl jo mrl'q w sd jlvw hē]
(p^ow 555)*

gē sūhb Gr-bwr ĒXvgr kr Pklr
bnny kl ēyxw nhl<dyw cūhgy Ōy esil E
B#q SūK Prld jI kyslōk kysūw itāpxūl
ky }p mē Slōk dj~ikXw hē:

*Prldw pūV ptdw Ōj krl kblVI pihrē]
ijlhl vpsl shuiml'V sē~vps krē]103]
m: 3]*

*kūe ptdw pūl'ql kblVI pihrē]
nūnk Gr hl blTAW shuiml'V jynlAiq rīs*

krē] (p^ow 1383)

% gē gūw sūhb kl bkwrl mē'Sūbd-
gē' kw mhäv sbsy, pr mūrw gXw hē
sBI gē sūhbun kl bkwrl eskl pūtt krql
hē % gē Arjn dy jI ny% gē gūw
sūhb kysēkwr kl jo prprw kXm kl vh
Avj BI % hirmēr sūhb mē asl qrh
kXm hē Amē vly % gē gūw sūhb ky
ēkūw ky smX Aō Swm ko sūksn ky
smX sqq jlv'ql hē % gē gūw sūhb kw
hēm sqq aūrw pūy DXw sy %wXw ikXw
jvq w hē sqq kl Xh eēCw % gē gūw
sūhb kl Aūl Ōkkq w ēXw mūw hē jo
bjmsūl hē es qrh % gē gūw sūhb gē
sūhbun kysmX syhl %w Aō sēkwr kw
kē rhw hē gē sūhb nyBI Sūbd-gē kl
%Tq w ko āvlkwr ikXw hē:

*būnt gū' gū' hl' būnt ivic būnt Aīmū sūry]
gē būnt kh' syku jnu mūl' prqik gū'
insqury] (p^ow 982)*

% gē gābel isē jI ny 30 Agāq,
1706 e~ko % dmdmw sūhb mē % gē gūw
sūhb kw nXw āv }p qXw krwūl esky
il Kūrl Būe~mrl isē jI Ōl gē jI ny
eskyml ēbūw Aō gurbkwrl mēkē~qbdll
nhl<kl[aNħay esmē kyl ivāqwr ikXw
hē Apnyipq w nŌy gē % gē qū bhūdr
sūhb kl bkwrl ko % gē gūw sūhb mē
Swiml kr idXūl ApnyĒXāq~jq smūnys
2 idn phly kūiqk sūl 3, sqq 1765
ibYml ko aNħay nūdy mē % gē gūw sūhb
ko gē āūmpq kr idXūl aNħay Kd % gē
gūw sūhb ko mūw tēw Aō Kūl sy ko
Aūšw ikXw ik Avj sy Avpky gē % gē
gūw sūhb hē es qrh aNħay Avny vūl y

smX ky il E Swrlirk }p m̃g g̃g' l kl
prprw ko sm̃q kr idXw A0r g̃l nunk
pqSnh ãvrv b\$Sw 'Sibd-g̃l' kyis̃vq ko
Amll j vrv phrv idXw :

*Akul prK kybcn isa, agt clwko p̃l
sB is#Kn ko hkm h̃l g̃l m̃vAo g̃l
(Bie- aihlnd is6)*

%b g̃l g̃l svhb Aprl s̃cnw A0r
pdvl ky k̃rvw qo ivl̃w h̃l hl, eskw
iṽw-ṽqu Bl d̃ry Dm-g̃l sy Ñrvw h̃l
esm̃ pr̃m̃w ko inrk̃ A0r sṽp̃k
m̃rvw g̃l h̃l ṽh ãm̃iq m̃ sm̃w h̃l
ṽh d̃t nhl̃ m̃rv kysdw Ag-sg h̃l ṽh
khl<b̃hr nhl<m̃rv kyAdr hl h̃l askl
ph̃v hl krnl h̃l askl ãm̃iq ky il E
b̃hr<km-k̃w A0r ph̃rvy kl k̃e-j̃r̃q
nhl̃ s̃rvm̃w<kyAdr askw inṽs h̃l
hr k̃e-es ÈX̃q }pl hir ko ãm̃iq kr
sk̃w h̃l :

*Gt Gt m̃l' hir j̃bs' s̃gn kihAo p̃k̃r]
khu nunk iqh Bjumrv Ba inidw aqrih
p̃r] (p̃w 1427)*

%b g̃l g̃l svhb hl Ek Ẽsw sṽs̃w
g̃l h̃yij sm̃is#K Dm-kys̃ãp̃k̃<kl b̃k̃l
kys̃w ANX s̃q̃<B#q̃<kl b̃k̃l ko Bl g̃l
kw djw idXw g̃l h̃l esky b̃k̃l<ṽw kw
G̃rv smX ṽ ãṽn ky k̃rvw Ū̃p̃k h̃l Xh
Añk p̃l A0r Al̃g-Al̃g Dm̃, vg~v j̃ṽq
ky s̃q̃<B#q̃<kw ãq̃inid̃ṽ kr̃w h̃l g̃rb̃k̃l
m̃j̃ṽq-p̃ṽq, ṽxw-iṽB̃j̃n A0r , e-nlc kw
K̃fn kr̃kym̃rv ko hl B̃ṽṽrykw Ag Ev<
Ek hl ÈX̃q sy p̃l h̃l m̃rvw g̃l h̃l :

*--Avil Alh ñl ap̃ṽw k̃d̃riq ky sB
b̃y]*

Ek ñl q̃y sBu j̃gu ap̃j̃w kan Bl̃y ko

m̃y] (p̃w 1349)

*--Eku ip̃q Eks ky hm b̃irk q̃l̃m̃rv g̃r
h̃v~] (p̃w 611)*

m̃w ky ãB̃w sy m̃q̃ h̃rv ky il E
g̃rb̃k̃l m̃j̃ shj̃ X̃g kw Ek (m̃DX) m̃ṽg-
idK̃w g̃l h̃l m̃w sy d̃t B̃ṽny kl j̃gh
m̃w m̃j̃ rh̃q h̃l c̃rvw ky k̃rvw inil̃ q̃
rh̃nykw is̃ṽq p̃s̃w ik̃w g̃l h̃l g̃ris#K
ny g̃h̃d̃l h̃rv h̃l pr̃q̃rs̃<B̃g̃<sy Ap̃ny
m̃ ko inm̃t Bl kr̃w h̃l as̃ny s̃ṽrvw
j̃lṽ<kl q̃rh iṽrvw kr̃q̃h̃l Aprl c̃rvw
ko , c̃w kr̃w h̃l :

*--iṽcy ig̃l s̃dw rh̃l ad̃sl ija k̃ml̃ rh̃l
iṽic p̃k̃l h̃y] (p̃w 1070)*

*--j̃gu n B̃gṽl kp̃Ṽl j̃gu n m̃l̃ yṽjs]
nunk Gir b̃ṽAw j̃gu p̃ṽẼy s̃iq̃g̃r k̃l
ap̃d̃js] (p̃w 1421)*

%b g̃l g̃l svhb kl b̃k̃l m̃j̃m̃q̃ ko
es j̃lṽn ky b̃k̃l kw AñB̃ṽ nhl<b̃ĩk̃ es
j̃lṽn kl ãm̃iq m̃rvw g̃l h̃l g̃ris#K ny
esl j̃lṽn m̃j̃ ãB̃u kl ãm̃iq krnl h̃l A0r
j̃Nm̃-m̃rvw sy r̃hq̃ h̃rv h̃l :

*--j̃x̃w m̃rvw n iq̃lh ka jo hir l̃iṽ l̃gy]
j̃lṽq sy pr̃ṽw h̃ṽ hir k̃l̃q̃in j̃gy]
(p̃w 322)*

*--m̃ry T̃k̃r ky j̃n Ail̃pq h̃l m̃k̃q̃y ija
m̃ṽg̃ṽ-p̃k̃un Bl̃j̃Ṽ] (p̃w 1324)*

iṽzṽn kyp̃w sy Bl̃ g̃rb̃k̃l kw zṽn sh̃l
h̃l %b g̃l g̃l svhb m̃j̃s̃t̃ kl iṽs̃m̃l̃ q̃w ko
Añq b̃q̃w g̃l h̃l l̃ṽk̃<hl p̃ṽq̃l , Añk̃w
kw ṽx̃w es̃m̃im̃l̃ q̃w h̃l iṽzṽn kl q̃r#kl ky
s̃ṽw g̃rb̃k̃l ky ṽw#X̃<kl s̃c̃ṽe-B̃l is̃© ho
rhl h̃l pr̃m̃w kl k̃e-D̃r̃ql nhl<h̃l ṽh
kr̃d̃ṽ<b̃ṽṽ<kw ãṽm̃l̃ h̃l :

--k̃at̃ ib̃sn k̃l̃ny Aṽq̃r]

kāt bām̄ j w ky Dānsil] (p^ow 1156)
--piqul w piqul IK Augusw Augus]
(p^ow 5)

--jo bām̄f̄y sœ- ip̄f̄y jo Kōj̄l so piw̄l]
plpw x̄w̄l̄ prm qqu h̄l̄ siqq̄ h̄e IKw̄l̄]
(p^ow 695)

sēt̄ kl rcnw sy sMbīd̄q gurbw̄l
 kœ- kiōpq khw̄nXw̄k nhl<bnw̄l, qōX̄ ky
 Aw̄nr pr zun d̄q̄l h̄Yjo ivzun kl ksōt̄l
 pr Bl p̄w̄ aqrq̄w h̄l̄ gurbw̄l ky An̄sw̄r
 pr m̄ēmw̄ sy ḡs p̄w̄ h̄e; iPr j l Aōr j l
 sysw̄l vn̄apiq Aōr j lv-j̄ q̄up̄w̄ h̄e [Xh
 Ek v̄ēw̄nk s̄EX h̄Yik j̄ h̄w̄j l h̄Y v̄h̄w̄kl
 j lv̄n h̄l̄ ḡl̄-vw̄X h̄Y:

s̄w̄cy qy pvrw̄ BeAw̄ pvr̄l̄ qy j l u h̄e]
j l q̄y iZBv̄w̄m̄ s̄ij̄ Aw̄ Git Git j̄āq̄ sm̄e]
(p^ow 19)

áv̄w̄OX ivzun ky @Z m̄X Bl gurbw̄l
 m̄w̄rv ko shl id̄Sw̄ d̄q̄l h̄l̄ Sw̄lr ky bh̄q̄-
 sy r̄q̄ k̄m̄ Aōr Ȳōw̄ syhl aēp̄^o h̄q̄y h̄l̄
 gurbw̄l m̄x̄n d̄n̄ē iv̄k̄w̄r̄ ko áv̄w̄OX ky
 il̄E n̄ks̄w̄nd̄X̄ b̄q̄w̄w̄ ḡXw̄ h̄Y:

k̄m̄w̄ Ȳōw̄ k̄w̄eAw̄ ka ḡw̄l̄]
ija ken s̄h̄w̄w̄ F̄w̄l̄] (p^ow 932)

%̄ ḡl̄ ḡw̄w̄ sw̄hb kl iv̄c̄w̄D̄w̄w̄
 Ȳw̄q̄k̄w̄l̄ iv̄c̄w̄D̄w̄w̄ h̄Yjo sm̄ij̄ m̄x̄sy, c-
 nlc Aōr b̄ēsw̄PX̄ ko d̄t̄ kr̄k̄ys̄m̄ij̄ k̄
 B̄w̄ēw̄w̄ áōw̄ip̄q̄ kr̄ny kw̄ m̄w̄ḡ-id̄K̄w̄l̄ h̄l̄
 es̄m̄x̄v̄w̄w̄ iv̄B̄ij̄ n, j̄w̄q̄-p̄w̄q̄, C̄t̄-C̄w̄q̄, Aw̄ōk̄
 }p sy ḡl̄q̄ iv̄B̄ij̄ n Aōr D̄w̄n kl l̄t̄-K̄st̄t̄
 kw̄ s̄s̄q̄ K̄ēn ik̄Xw̄ ḡXw̄ h̄l̄ ḡl̄ j l n̄yn̄w̄
 j̄ p̄q̄y h̄e h̄w̄ōē^a w̄w̄w̄ Sw̄ē^o ikr̄q̄ (%̄n) kr̄nw̄
 Aōr b̄w̄t̄ kr̄ C̄kn̄w̄ āÁm̄ m̄w̄w̄ h̄Y:

Ḡw̄l̄ K̄w̄e ik̄Cu h̄ōh̄u d̄ē]
n̄w̄rk̄ r̄ih̄u p̄C̄w̄w̄h̄ s̄ē] (p^ow 1245)

r̄ij̄ n̄l̄q̄k̄ @Z m̄X Bl gurbw̄l m̄w̄rv̄q̄w̄
 kw̄ shl n̄ȳēv̄ kr̄q̄l h̄l̄ %̄ ḡl̄ ḡw̄w̄ sw̄hb
 m̄X Ek h̄l̄ȳn̄l̄ (l̄d̄k̄-B̄l̄w̄ēX̄q̄) r̄v̄EX̄ kl
 áōw̄l̄q̄ kw̄ sk̄ōp̄ id̄Xw̄ ḡXw̄ h̄l̄ es̄m̄x̄ĀC̄C̄w̄
 r̄ij̄w̄ asl̄ ko áv̄l̄^{m̄}q̄ ik̄Xw̄ ḡXw̄ h̄Yjo P̄s̄l̄ȳ
 Ōm̄p̄nyv̄w̄l̄ w̄ nhl<biōk̄ l̄ḡēkl̄ sh̄m̄iq̄ k̄ys̄ōw̄
 r̄v̄EX̄ c̄l̄w̄q̄w̄ h̄Y Aōr ḡw̄ōē sy Br̄p̄t̄ h̄Y:

--r̄ij̄w̄ q̄K̄iq̄ it̄k̄Ȳ ḡw̄l̄ B̄Ȳp̄ēw̄w̄ r̄q̄u]
(p^ow 992)

--q̄K̄iq̄ r̄ij̄w̄ so bh̄l̄ij̄ q̄K̄q̄l̄ l̄ēk̄ h̄e~]
ij̄n̄l̄ scu p̄C̄w̄w̄Aw̄ scu r̄ij̄ȳ s̄ē~]
(p^ow 1086)

ess̄ȳápt̄t̄ h̄Yik %̄ ḡl̄ ḡw̄w̄ sw̄hb kw̄
 d̄Sw̄n Ek m̄k̄M̄l̄ iv̄c̄w̄D̄w̄w̄ h̄l̄ Xh m̄w̄rv̄l̄X̄
 Sw̄s̄ēX̄q̄ ky sm̄t̄ȳ in̄m̄w̄w̄ Aōr p̄P̄ōl̄ q̄w̄ kw̄
 Aī^aq̄l̄X̄ is̄^ow̄q̄ h̄l̄ es̄m̄x̄ Aw̄m̄ m̄w̄rv̄ kl
 Bl̄w̄ē~ko bh̄q̄ mh̄äv̄ id̄Xw̄ ḡXw̄ h̄l̄ %̄ ḡl̄
 ḡw̄w̄ sw̄hb m̄w̄rv̄q̄w̄ ko D̄m̄~ ky n̄w̄m̄ pr
 b̄w̄t̄ny kw̄ B̄ȳl̄B̄w̄ kr̄ny kl Aw̄z̄w̄ nhl<d̄ȳw̄l̄
 es̄m̄x̄ sb̄ s̄sw̄l̄ l̄ḡē Aōr sm̄t̄l̄ m̄w̄rv̄q̄w̄
 ko sm̄w̄ij̄ k̄ B̄w̄ēw̄w̄ sm̄J̄w̄ ḡXw̄ h̄Y Aōr
 s̄rb̄Á ky Bl̄ȳ kl k̄m̄w̄w̄ kl ge~h̄Y:

--j̄ḡq̄u j l̄ d̄w̄ r̄iK̄ l̄ȲĀp̄x̄w̄l̄ ikr̄p̄w̄ D̄w̄ir̄]
ij̄ q̄u d̄Aw̄l̄Ȳ abr̄Ȳ iq̄q̄Ȳ l̄ h̄u ab̄w̄ir̄]
(p^ow 853)

--s̄Bȳj̄la sm̄il̄ Āp̄x̄w̄l̄ im̄hr̄ k̄{]
Āk̄u p̄w̄w̄l̄ m̄c̄u ap̄ie d̄K̄ d̄w̄l̄ du B̄ir̄ q̄{]
(p^ow 1251)

Aw̄m̄ q̄ōr̄ pr D̄m̄-ḡl̄ōē m̄X Eij̄q̄h̄w̄isk̄
 Ḡtn̄w̄Āē kw̄ ij̄ x̄ nhl<ik̄Xw̄ j̄w̄q̄w̄l̄ %̄ ḡl̄
 ḡw̄w̄ sw̄hb hl̄ Ek Ēys̄w̄ ḡw̄w̄ h̄Yjo es̄ p̄ēw̄
 sy Bl̄ mh̄äv̄ r̄K̄q̄w̄ h̄l̄ es̄m̄x̄isk̄d̄r̄ l̄ōl̄
 ky j̄ōm̄ē Aōr b̄w̄b̄r̄ ky h̄m̄l̄ē m̄x̄ h̄e k̄ēl̄-
 E-Aw̄m̄ kw̄ iv̄áq̄q̄ v̄x̄w̄n̄ h̄w̄Aw̄ h̄l̄ k̄ē-
 eiq̄h̄w̄isk̄w̄ Bl̄ es̄ q̄rh̄ b̄w̄l̄kl̄ ky s̄ōw̄w̄

Eiqhisk GtnwAokw vxwv nhkkr skqw
ijs qrh gurbwv m̃x Ɂw̃q h̃ b̃br ky
hmlɔkw icZ es qrh Klew gXw h̃:

*Krisin Ksmirw klAw ihdsqirw frieAw]
Apl̃ dasu n d̃- krqw jmu kir mglu
cVieAw]*

*Eql mir pe- krl̃m̃y q̃kl drdu n AieAw]
(p^ow 360)*

p̃r̃wixwv Ɂsg Aor s̃Xwvirk rg
Bl %̃ g̃ g̃wv sṽhb kl b̃wv m̃x Br̃p̃t
d̃kw jw skqw h̃ as smX kysm̃j m̃x
áZl vg- kw k̃e- s̃Ek̃wv nhk<Qm̃[d̃sw ky
h̃w̃kmo<kyAl̃wv ivd̃wv hml̃wv Bl iáZX̃o<
ko Apny j̃m̃ kw iS̃k̃wv b̃wvqy Qm̃[
sm̃j m̃x Bl iáZX̃o< ko k̃e- s̃M̃wvX̃o<X
djw- nhk< idXw j̃wvqy Qm̃[%̃ g̃ g̃wv
sṽhb m̃xiáZX̃o<ko p̃t̃w ky b̃wv sm̃jw
gXw h̃[áZl-p̃t̃w d̃o<hl Ek-d̃b̃ry ky
p̃t̃k h̃k̃ d̃o<iml̃kr sm̃j kl ãp̃iA
Aor ivk̃wv krqy h̃k̃:

*ñrl̃ qy jo p̃r̃Ku kr̃w̃l̃ p̃r̃Kñ qy jo ñrl̃]
(p^ow 1252)*

g̃ sṽhb nyb̃wv ãC̃w̃xw krqysm̃X
ɁBu ko piq q̃wv m̃wv ko p̃̃nl̃ (áZl) }p
m̃x r̃K̃kr áZl vg- ko s̃Ek̃wv idXw h̃[g̃
j̃l ny ápt̃t khw h̃:

*so ika m̃w̃ Ãw̃K̃ĨẼy ij qu j̃m̃ih r̃j̃w̃n]
(p^ow 473)*

B̃w̃q kl j̃nq̃w m̃r̃nysybh̃q fr̃ql Q̃l̃,
esil E Xh ivd̃wv hml̃wv r̃o<kw Aor j̃m̃ kw
m̃k̃w̃l̃w id̃l̃yl̃ kys̃w̃v nhk<kr sk̃ql Q̃l̃[
g̃ sṽhb̃n ny B̃#q sṽhb̃n nyesko j̃liṽq
m̃r̃ny kw apd̃sw d̃kr esky m̃n m̃x sm̃r̃ny
kw fr d̃b̃ ikX̃w̃[ADX̃w̃m̃ m̃w̃- pr cl̃nw
S̃w̃X̃- kw k̃w̃X̃- m̃w̃w̃ gXw h̃[gurbwv m̃x es

m̃w̃- pr d̃F̃ærh̃ny kw apd̃sw idXw gXw h̃[
gurbwv m̃x Bi#q- s̃w̃w̃w̃ ky s̃w̃w̃- s̃w̃w̃ s̃C̃cy
q̃s̃q kw sk̃p̃ Bl p̃sw̃ ikX̃w̃ gXw h̃[g̃ris#K
ny s̃q ky s̃w̃w̃- s̃w̃w̃ is̃p̃hl̃ Bl h̃õw̃ h̃[D̃m̃-
kl r̃õw̃ kr̃nl̃ h̃[Aor j̃m̃ kw r̃w̃w̃ Bl
kr̃nw h̃[%̃ g̃ g̃wv sṽhb kl b̃wv m̃x s̃q-
is̃p̃hl̃ kw Bi#q- S̃w̃#q kw s̃X̃#q Ãw̃S̃w̃-
id̃K̃w̃w̃ gXw h̃[g̃ris#K ny Ẽsw̃ j̃lṽn j̃l̃nw
h̃[ik̃ asnyik̃sl ko fr d̃w̃w̃ nhk<Aor n
hl̃ ik̃sl ky fr m̃x rh̃nw h̃:

*BỸk̃w̃Ũka d̃q̃ nih nih BỸm̃w̃q Ãw̃n]
k̃h̃uñw̃k̃ s̃iñ r̃ym̃w̃w̃ ig̃Ãw̃l̃ q̃ih̃ b̃K̃w̃n]
(p^ow 1427)*

%̃ g̃ g̃wv sṽhb m̃x sm̃w̃w̃ s̃w̃w̃
apd̃sw , cy k̃w̃X̃ g̃w̃w̃- sy Br̃p̃t h̃[esky
k̃w̃X̃ }p, C̃d, Al̃kr Aor ap̃X̃#q S̃w̃b̃w̃l̃l̃
p̃w̃Tk̃ kl bĩ© ko h̃w̃v kr̃ny ṽw̃l̃ h̃[
enkl B̃w̃X̃w̃ Aor s̃õr̃q̃w̃ m̃h̃q kr̃ny ṽw̃l̃
h̃[ik̃sl j̃lṽ kl sṽh̃EX̃k̃ r̃õr̃nw m̃x Ẽsyg̃w̃w̃
nhk<ho sk̃q̃[X̃ys̃w̃yp̃w̃ es b̃w̃q kw sb̃t̃
h̃k̃ik̃ Xh D̃w̃ kl b̃wv h̃[k̃e- p̃j̃b̃r̃ X̃w̃
pl̃r- P̃kl̃r Apny b̃wv kw rh̃br p̃w̃v nhk<
kr sk̃w̃[Xh is̃#K D̃m̃- m̃x hl̃ h̃[ik̃ Ek̃
el̃w̃l̃ (ñw̃k̃) ĒX̃áq Ek̃ sy d̃b̃ry g̃
sṽhb̃n m̃x Ÿm̃S̃w̃ sm̃kr ds g̃ sṽhb̃n
ky }p m̃x sm̃r̃ny Ãw̃Ẽ[%̃ g̃ g̃wv sṽhb̃n ky
}p m̃x Ek̃ S̃w̃b̃ṽq rh̃br m̃w̃vq̃w ko Ɂw̃q
h̃[j̃o s̃dw sb̃ky sm̃r̃ny h̃[esky s̃w̃w̃ k̃e-
Bl Apr̃w̃ s̃l̃w̃w̃ s̃l̃b̃w̃w̃ j̃d̃ṽ sk̃qw h̃[%̃
g̃ g̃wv sṽhb̃n ky d̃S̃w̃ ky il̃Ẽ s̃w̃l̃ m̃w̃vq̃w
ko C̃t̃ h̃[X̃h̃w̃ik̃sl ky il̃Ẽ r̃o<- t̃d̃k̃ nhk<
h̃[j̃Ÿy ik̃ B̃#q k̃bl̃r j̃l̃ ny p̃r̃m̃̃m̃w̃ ky
b̃w̃ry m̃x ãC̃w̃xw̃ ikX̃w̃ h̃:

*k̃bl̃r ij̃h̃ dir̃ Ãw̃q̃ j̃w̃iq̃Ãhũ h̃tk̃yl̃ ñhl̃
k̃ẽ]*

so d{ kky Cofley jo d{ Ejsw hae }
(p^ow 1367)

%b gŭ gŭw sũhb sv-gmw-slp^o, hr
paw sy splm- Awl ōkk Aŕ sv-smŭw h[
Xh is#K Dm~ kw Awŭw av}p, is#K
sōXwv kw mŭ sŭq, Kwl sw pŭw kl
sewl n-Sũ#q, Kwl sw kl idlyl Aŕ cFŭd
kl w ky j Eŭw kw Awŭw, svŭk kw Aŭt-
Awsw Aŕ splm-jlvn-is^ow h[%b gŭ
gŭw sũhb mŭw ky jlvn kw ky-ibdu h[
jo AwXwŭmk Aŕ smwjj k nŭŭv kysvŭ-
svŭw ivSv-Bwecury Amn-Swŭq, swŭlvw qw
sdBwvŭw Aŕ shnSwl qw kw sv%ŭT apdŭw
dŭw h[%b gŭ gŭw sũhb Dm kl bwŭw kw
EXw av}p h[%b gŭ gŭw sũhb mŭgŭ-
prmsv EXŭq av}p mŭ Aŕ Amŭ bwŭw

(Subd) ky }p mŭsgmw av}p mŭivrvj mŭw
hY Aŕ EXw }p sydSwŭ-dldw b\$ŭw kr
ij zwŭAw ko inhŭw kr rhw h[

Awj AwSXkqw hYik gumiq ivcŭwŭw
ko gŭw kw esy Apny Awŭw mŭ Ivkr
Apw jlvn es Awŭw Fwŭ Aŕ gumiq
mwg-kypŭk bnŭqŭw jgq-j l dŭsy jlvn-
mŭq hŭ ivSvkrw ky Awj ky Xg mŭj b
mŭw Akjw rh gŭw hY Aŕ qŭw Brŭt
ij ŭgl ŬXqlq kr rhw h[as smX mŭ
gŭbwŭw hl ssŭ ky a^ow ky il E, swŭ
skt-#lŭw ky hl ky il E Ek swŭk Aŕ
splm-svŭw h["gŭbwŭw esu jg mih
cŭwŭw kysvŭw ij ŭgXwŭw kr Aŕ "eh
lŭk skŭE prŭk shŭŭ ho jwE



कविता

%b gŭ gŭw sũhb

-fŭsŭdrpŭw isŭ*

%b gŭdy sŭcy sũhb
%b gŭ gŭw sũhb j l
mŭw j l mŭw mŭw
Amŭ bwŭw Aŭkq swŭl
swŭ Kŭ bŭŭ pŭswŭl
kl Awl m krqw slmŭw
Agm ingm kl bwŭw ivcŭw
ivcŭw prK hY sv-ssŭl
qdVqw lŭB, mŭh, AiBmŭw
jwq-pwq ky Bŭl imtŭE
, e-nlc Ek jgh ibTŭE

sv-swŭ kl dl phcŭw
qdV Bŭ kl dlvŭw
mFŭ mT, gŭ ky Bŭ invŭw
Ek Akŭw kw kr gŭwŭw
gŭmK kl brl SwBw lXŭl
swŭsq hŭ 'Subd' seŭl
Awŭbwŭw idXw swŭw
mŭwqŭw kw pŭt pFŭw
'Subd' ko gŭdy pTŭw
sb jlvŭw kw krny kŭXwŭw

*pAŭw vŭl l sVŭ, prŭw Swl w gŭdŭspŭw-143521, Pŭn : 94171-75846

Ek vžvink sĖX hY ik j huk j l hY vhl<
j lvn h[g[-v#X hY:

--sacy qy pvrw BeAw pvrY qy j l u hae]
j l qy iZBvxw sij Aw Git Git jaq smae]
(p^ow 19)

--pihl w p[ut j la hY ij qu hirAw sBu kae]
(p^ow 472)

vžvink p[sy Bl gurbvut kw zun
shl h[Xh phl w g[hY ij smy sĖt kl
ivšw qw ko bAq bqXw gXw h[l uK[hl
pqul & Auk[šw kw vxw esmy iml qw h[
ivzun kl a^oiq sy gurbvut ky v#X[kl
sĖcve-is^o ho rhl h[ky l es D[rl kw
hl nhl<prmi[emw krdV[bP[v[k w aviml hY:

--kāt ibsn klry Avqir]
kāt bAmf j w ky D[šw] (p^ow 1156)

--piqul w piqul l K Augisw Augis]
(p^ow 5)

--jo bAmfy sae- ipfy jo Koj Y so piwY]
plpw xwY prm qqu hY siqg[hae l KuY]
(p^ow 695)

%b g[g[s[ib D[ybY kyslg[pr
D[rl itkl hany kl j gh bP[kl iksl
inišq smX, inišq Avidw my sj nw kl
Avžvink D[rxw "j w krqw isrTl ka sijy
Aipy j m0 sae" khkr es ivvud ko KEm
krky "ke- bir psirAo p[isw" v "Kj l u
skacYqa nink EkY es asw kl Anj[&
bir sj nw v ivn[šw kl buq kl ge- h[
Avenátven j žyvžvink es buq ko vqmw
Xg my in:skac avlkw krqy Aw rhy h[
"EhuAqun j mY kae", "kpyed cd st kpy
kpy mY l dš", "Agm Agm Ask l a"
"piqul w piqul l K Augisw Augis", "D[rl

ha[prY ha[ha[j žy sk[%b g[g[
s[ib kl vžvink dĖt ko kl p[rl#s q[
gl w Xo sy Agyát l Pn h[ik[š kl nvlqmw
Koj & ky An[p is^o krqy h[

D[rl kl aĖpiÁ ky bvd mn[kw
j Nm es D[rl pr Ek Ai^aqlX Gtnw Ql[
Akul p[K ny mn[ko es D[rl kw
srdv bnvkr Bj w q[ik asky a[w p[w
ikE ANX sBl j lv[kw Bl w ho sky q[
mn[Apny Aup my sb k[krny kysmw
hony ky kurxw ankl miškl & ko smJkr
ankl Blve- kr sk[B#q kblr j l
mnvIX j Nm kl d[B v[q ky bury my
hmwv DXw idl vqy h[:

kblr mms j nmud[Bu hY hae n birY bir]
ija bn Pl p[ky B[igrih bhir n l ugih
fir]
(p^ow 1366)

%b g[g[s[ib j l kw AnD[v[emk
Xw } h[wl AnBv p[w K[s } p v[w q[
svoAm h[es q[ko Bl s[v[l q Ab
ibnw iksl skac kymw rhy h[Xh sc
aicq j[& d[kr hmwv qk ph[w gXw hY
ik prmi[emw ky iml w kw AnBv isP-A[
isP- mn[-j Nm my hl sBv h[v[qivk
s[ukqw s[isw k[rdv kl nhl<bi[k
B[urw kysw j wny q[sqsq krnysy
sBv hY:

Be- prpiq m[nK d[urAw]

gab[iml w kl eh q[l brlAw]

Avir kuj q[l ikq[n km]

iml u s[isgiq Bj u ky l nm] (p^ow 12)

mn[Awm q[pr s[isw k[ky bV
Asr qly h[vh v[qivk A[Brp[
} h[wl Xq kl buq ko Xw qo smJqw hl nhl<

Xw essayjun bukr Anjun bnw hAw h[
 AvDink Xg my hm dKqy h[ik Kd ko
 ivkisq krny kl lwl sw my k011, g011,
 j011 kl c[wtw ky Augy Apnl e[CwA[ko
 bF[ny h[p[tl dinXw pr r[EX krny kl
 e[CwE<p[tlw kr l kqQw enko p[tlw krny ky
 il E Kd pr Av%q ANX jlv[ko qo #Xw
 b\$[rw Qw bi0k eNsun hl eNsun kw SuZu
 bn gXw[Avj mn[AX Apnl r[EX-Su#q
 bF[ny ky il E d[ry pVosl d[sw pr hml w
 krky hj[[l wK[l[og[kl kb[al d[kr
 Aprw r[EX bF[ny my P[Rmhs[krqw h[
 Xy sBl GtnwX[A[ukiqk h[Avj Bl
 Su#qSwl l m0k d[ry m0k[pr Aprw AiDukur
 j mny kl e[Cw mn my il E bTy h[Dirql
 ky Ek tkVy pr Aprw AiDukur j mkr
 mn[AX kl q[aw nhkbul bi0k askl e[Cw
 es Dirql ky Augy ANX gR[pr AiDukur
 j mny qk ph[gXl h[esl h[my Avj
 sswr kw hr m0k l gw hAw h[c[hyasky
 mn my Xh BX Bl hYik iksl ANX gR[pr
 rh rhy[ukl khkassy EXw Sw#qSwl l n
 h[A0r g[asy my Avkr es Dirql kq jo
 mn[AX kw Gr hY qb[n kr d[Avj swr
 sswr Ek-d[ry sy Augy ink l ny kl lwl sw
 my l gw hAw h[mn[AX ny Ek-d[ry ko KEm
 krny ky il E Bl AvDink qrlky ky bhq
 Kqrnk v Gqk hiQKur bnw il E h[jo
 Ek hl b[my hj[[l wK[l[og[ko m[EXu kl
 nld silw skqy h[Ek-d[ry kl dKw-dKl
 Xw Apnl s[aw ko Xkl n bnnyky c#kr
 my hr d[sw Apny pVosl d[sw sy EXw
 AvDink hiQKur bnny my l gw hAw h[
 susw[irk [BusAw kl lwl sw my r[EX[kl

h[okiyiv[qr h[gu[av[0l-r[EX-mkl d[d[sw
 pr j[kr hml w krqy h[SwsK[kl es
 l V[~my ind[w [j w anky ispihX[ky G[
 AEXw[ur[kw iSukur h[h[Xy hiQKur[sy
 l [m[st[l[og[kw iSukur krky anky G[
 qQw mn-slmn ko l tk Aprl hamY ko
 Sw[krqy h[mnrvq[ky k[El[Am sy
 dd[uk v[quwrxw bnq[h[hj[[l wK[l[og[
 pl Br my n^t ho j[ql h[i[ZXw ivDw[ho
 j[ql h[v[quw j g[X[0[kw d[sw sbsy
 EXw iSukur b[Cy bnqy h[iPr s[urw
 l[og[pr eskw sbsy Gqk Asr pVq[h[
 g[rbw[my j[, jBr j0m, ANX
 Awd kl Brp[indw kl gXl h[j b b[br
 kl P[nys[pr (Emrvb[, Ab p[ik[quw
 my pr hml w ikXw qQw v[uky inh[0[l[og[
 pr j0m F[hyqo es r[tyKVykr dnyv[y
 d[SW kw AvK[dKw hml % g[n[uk dy
 j l ny Apnl id[b[ukl my bXw ikXw :
*p[kl j[lY k[l huDneAw j[rl mgl d[ru
 vy l[l o]*

*srmu D[rmu d[Cip Kl E kWu iPr l prDru
 vy l[l o]* (p[722)

essay EXw k{XwXl s[urw kw SwKd
 hl k[~[ktw[A0r ho sky jo % g[
 n[uk dy j l ny mDXk l n ih[quw pr
 b[br ky hml y ky [sg my ikXw :

*ekniw prxw isr K[p[ty ekniw visu
 ms[]*

*ij n^ ky bky Grl n A[Aw ign^ ika r[
 ivh[]* (p[418)

% g[g[s[ib j l kl b[ukl AvDink
 Xg my sswr ky l[og[ko j g sybcnyky il E
 c[grw dny h[sbsy bVw s[ur hY ij ssy

cɣnqʷ ʷilq krky es Dɪrql pr sKmx
muhOl kl rcnʷ kl jw skql h[gurbwul
mɣvʔ-ivrɔw ko kœ-áɔwn ʷilq nhlɛ Xh
dFækrvXw gXw hYik jo iksl kw bɪw nhl<
sɔcɣw iksl kysɔw vʔ-ivrɔw nhl<krqʷ
asko dK, kl šw nhl<Anɣy:

pr kw bɪw n rɪKhu clq]

qm ka dKunhl Bie~mlq] (p^ow 386)

vʔ-ivrɔw kl qo bɪq CɔVq gurbwul qo
iksl ko Plkw Xw kVvw bol bol ny sy Bl
rɔkql hY #Xök ʷEXk mnûX mɣEk sɛcy
ʷBu kw invɪs hY:

eku iPkʷ n gɪlɛ sBrɪw mʔscw Dɪwɪ]
jy qa iprlAw dl isk ihAw n Tɪhy
khl dw] (p^ow 1384)

% gɛ gɪw sɪhb jI ny mnûX mɪZ
kl ávqZqʷ kl smáXw ko Aprɪl kɣlX
smáXw bnɪXw h[gɛ sɪhb kw dFæivcɪr
hYik mnûX kl Xh gɪwɪ kl ʷiYXw asky
jNm sy Sɪɣ ho juql hY qɔw askl Aiqm
sɪs qk askysɔw rhql hY esil E jɔrl
hYik asko en jɔlrœsy m#q ikXw jw
skɣ % gɛ nɪnk dy jI ny ʷBukyAnk
gmɪœmɣsy do gmɪœpr ivSôw qɔr pr jœ
idXw h[Ek Xh ik vh inBX hY qɔw dɛrɪw
Xh ik vh dXwɪn h[ʷBukyXydœœgɪw
% gɛ nɪnk dy jI ky Anɔsɪr hr
mɪvɪX SɪsæXq kl phcɪn hɔy cɪhE[
infrqʷ qɔw dXw kl iáɔiq mɣplw mnûX
Avj æl ky AnBv ko Aprɪkr hl mnûX-
mɪZ ky sɪdy AvdSɪr ko Aprɪl ij ægl kw
AvdSɪr bnw skqʷ h[esli E % gɛ gɪw
sɪhb jI kl bɪwɪ mnûX ko mnûX kɪrvEX
sy inkɪl kr ʷBu ky rɪEX mɣlɪny ky il E

ʷjrq krql h[eskw sɪDw pɪrxwɪm Xh
iml qʷ hY ik sɪj q, ivkisq qɔw Avj æl-
psɔ kɔmœko Aprɪw sɪvDɪn ʷBu ʷvɪw idE
gE sɪvDɪn ky AnK ɔ bnɪw cɪhE[
kɔlrq kw kɪvɪh mɪvɪX kɪvɪh kw AvDɪr
bnɪw cɪhE[mnûX ky Avj æl hɔy kw Xhl
Ek lœ bnqʷ h[ij qɪl dy mnûX Avj æl
nhl< askl sɔc ADɪl hY qɔw j b qk
askl sɔc ADɪl hY asky Aɪr sɪvɪwɪ qʷ
kw Ehsɪs pɪw nhl<ho skqʷ

ivSv áqr pr mɪvɪX Bieɪvɪr kl
mɪj æ iml jɪ kr Ek-dɛrɪkyil E jɪnykl
mɪj æ h[Xh qBl sBv hY Agr hm sb
BɔlBw, , e-nlc qɔw injI ávɔw kw EXɪg
krky Ek-dɛrɪkyil E in kɪm syw mɣj æ
juEɛ Eɣl syw kl ʷɣxw iksl fr, BX Xw
kɪvɪh kɪvɪh ʷvɪw nhlœ biðk Aɪpsl ʷɣn
syiml qɪ h[gurbwul Ek Eɣyl smɪj kl
sɣnɪw kyil E idSɪw ʷdɪn krql hY ij sky
nɪgɪrk inBX Ev<inrvʔ hœAɔr vyiksl
ko BX n dyAɔr n hl iksl kw BX ávɪkr
krɣ- "BYkɪhUka dɣ nih nih BYmɪnq
Aɪn j" vy sicAvɪr ky Dɪwɪl hœ- "scu
sBrɪw hœ dwɣ pɪp kFYDɪe j" vy Aprɪw hk
mɪgɣprɛqu "hkupɪeAw nɪnkɪw asusɔr asu
gɪe" ky Anɔsɪr iksl kw hk n KɪEɛ vy
bɪhɪl BɣDɪrɪ hl n hœ biðk "sɛɣ sɛ-
nɪnk ij n min visAw sœ" vɪl y is©vɛq
pr clɛ

pɪl mɪvɪqʷ kl AgɪAw~krnyvɪl y%
gɛ gɪw sɪhb jI kl bɪwɪ smɛl mɪvɪqʷ
ko ivSv-Sɪɪq kw kɔXɪwɪkɪrɪl sɔšw dɣl h[
% gɛ gɪw sɪhb kl pɪwɪ bɪwɪ mɣihsw
ko Aɪn kl ndl khw gXw hY ij smɣpVw

ssir j l rhw h[es dinXw m̃ASniq ky
vūqwr̃xw ky k̃ur̃xw sBl j l rhyh̃ ñt ho
rhyh̃ es ASniq kw m̃ k̃ur̃xw j lvn m̃
JU kw əṽs̃w h̃Y :

--hsu h̃p̃u l̃aBu k̃p̃u c̃ur̃y ndlAw Aig]
pvih dJih ñur̃kw qrl̃Ey k̃rml̃ l̃ig]
(p̃ow 147)

--kl̃ih b̃rl̃ ssir̃ ṽdy Kpl̃Ey]
iṽxw ñur̃ṽ k̃ur̃ Br̃my p̃cl̃Ey]
r̃ih d̃ṽl̃ eku j̃ur̃ṽ s̃e- isJ̃sl̃]
k̃Pr̃ goA k̃Pr̃m̃l̃ peAw dJ̃sl̃]
sB d̃ml̃Aw s̃b̃h̃ur̃u sic sm̃eEy]
isJ̃Y dir̃ d̃iṽiñ Aip̃u g̃ṽieEy] (p̃ow 142)

ssir̃ m̃x̃p̃r̃m̃s̃ṽr̃ nyhm̃x̃Ap̃nykm̃o ko
s̃d̃ur̃nykyil̃E m̃ñūX b̃ur̃kr̃ Bj̃w h̃[Xh̃w
Aṽkr̃ iksl̃ ko Bl̃w-b̃ur̃w kh̃kr̃ J̃gṼw KṼw
kr̃nw aicq̃ nh̃l̃ #X̃ōk̃ Xh̃ J̃gṼw qõ əBu
kỹəiq̃ hl̃ m̃ur̃w j̃ṽEg̃w q̃ūw Xh̃ Ap̃nl̃ hl̃
bb̃ṽl̃ kw r̃ūq̃w h̃og̃w #X̃ōk̃ m̃ur̃ṽq̃w əiq̃
Ap̃r̃ūw ṽūq̃ṽ m̃x̃Ap̃nỹəiq̃ Ap̃r̃ūw h̃k̃ :

ṽur̃l̃ Ksm̃u k̃F̃iẼ ikr̃qu k̃m̃ur̃xw]
m̃ēw iksl̃ ñ AūK̃ J̃gṼw p̃ur̃xw]
nh̃ pie J̃gṼw s̃d̃im̃ s̃p̃l̃ Aūp̃ Aip̃u
ṽur̃xw]
ijsu ñūl̃ s̃giq̃ kir̃ srl̃kl̃ j̃uẽ ikAw
}Aūxw] (p̃ow 566)

Añj̃ō Aq̃r̃w̃t̃l̃X̃ sm̃āX̃ūÃō kỹ Ūx̃p̃k̃
j̃ṽl̃ m̃x̃Aṽd̃ur̃nk̃ m̃ur̃ṽq̃w al̃Jl̃ p̃Vl̃ h̃[%
g̃l̃ g̃l̃ṽ s̃ūhb̃ j̃l̃ eñm̃x̃ sỹ ink̃l̃ nỹ kw
k̃ur̃gr̃ sm̃d̃ur̃ñ əd̃iñ kr̃q̃yh̃ sBl̃ sm̃āX̃ūÃō
kw hl̃ Xh̃ h̃Ỹ ik̃ j̃h̃w Ap̃nỹiṽc̃ur̃ b̃q̃uẼ
j̃ṽE<ṽh̃w d̃b̃r̃ō kỹ sm̃ỹ Bl̃ j̃ṽE< :

j̃b̃ l̃gu d̃ml̃Aw rh̃l̃Eỹ ñur̃k̃ ik̃Cũ sm̃l̃Eỹ
ik̃Cũ kh̃l̃Eỹ]

B̃ūl̃ rh̃ỹ hm̃ rh̃xw̃ ñ pieAw̃ j̃lṽiq̃Aw̃ mir̃
rh̃l̃Eỹ] (p̃ow 661)

j̃b̃ hm̃ iṽSṽ āqr̃ pr̃ m̃ur̃ṽl̃X̃ B̃uẽṽrỹ
kl̃ sm̃ur̃q̃w q̃ūw Añj̃ōq̃w m̃x̃Ek̃q̃w kỹiṽc̃ur̃ō
ko g̃l̃xw̃ kr̃ l̃gỹqõ hm̃x̃añ b̃ir̃X̃ūdl̃ g̃m̃ō
kl̃ qr̃P̃ DX̃uñ d̃nỹkl̃ j̃ā̃rq̃ p̃Ṽgl̃, j̃o es
qr̃h̃ k̃ym̃ur̃ṽl̃X̃ B̃uẽṽrỹkl̃ āūp̃r̃nw̃ kỹil̃Ẽ
j̃ā̃rl̃ h̃[eñ S̃ūB̃ g̃m̃ōṽ s̃ūd̃ur̃ōkõ %
g̃l̃ g̃l̃ṽ s̃ūhb̃ m̃x̃S̃ū#q̃S̃ūl̃ l̃F̃g̃ sỹəkt̃ ik̃Xw̃
g̃Xw̃ h̃[sb̃ m̃ñūX̃ S̃ūiq̃ c̃ūh̃q̃ỹ h̃k̃p̃r̃qũXh̃
q̃Bl̃ Aw̃ sk̃ql̃ h̃ỸAgr̃ id̃l̃ōm̃x̃m̃l̃ -im̃l̃vp̃ kl̃
B̃ur̃nw̃ AūẼ[ṽr̃ k̃Bl̃ Bl̃ ṽr̃ ko S̃ūiq̃ nh̃l̃<
kr̃q̃w Aūg̃ k̃Bl̃ Aūg̃ ko b̃ūw̃ nh̃l̃<sk̃ql̃[
ṽr̃-iṽr̃d̃w̃ pr̃ inĩSc̃q̃ Aō̃ X̃kl̃nñ j̃l̃q̃
əm̃w̃ əṽr̃w̃ hl̃ s̃Bṽ h̃[iə̃m̃w̃ ṽ sh̃ñS̃ūl̃ q̃w
kỹg̃m̃ō kỹib̃nw̃ m̃l̃ -im̃l̃vp̃ q̃ūw Aūpsl̃ ə̃ñ
kỹb̃ur̃ym̃x̃s̃ōw̃ nh̃l̃<j̃w̃ sk̃ql̃[Aūj̃ kỹX̃g̃
kl̃ iā̃ūiq̃ m̃x̃Ẽsỹiñm̃l̃ iṽc̃ur̃ m̃ur̃ṽq̃w ko
Aūd̃S̃ū- id̃S̃ūw̃ əd̃iñ kr̃q̃ỹ :

P̃r̃ld̃w̃ b̃rỹd̃w̃ Bl̃w̃ kir̃ g̃s̃w̃ m̃iñ ñ h̃F̃iẽ]
d̃hl̃ r̃ag̃ũ ñ l̃ge- p̃l̃Ỹ s̃Bū̃ik̃Cũ piẽ]
(p̃ow 1382)

%
g̃l̃ g̃l̃ṽ s̃ūhb̃ sb̃ ik̃ām̃ kỹB̃q̃B̃w̃ d̃l̃
kr̃kỹ Ek̃-d̃b̃rỹkw̃ id̃l̃ sỹBl̃w̃ m̃ṽg̃q̃ỹh̃l̃ s̃ṽrl̃
m̃ur̃ṽq̃w ko Ek̃j̃t̃ h̃onỹ kw̃ s̃ōw̃ d̃ỹỹ h̃k̃ :

b̃ūb̃w̃ Aūhũ B̃uẽh̃õ g̃il̃ im̃l̃h̃ im̃il̃ im̃il̃ d̃h̃
Aūsl̃sw̃ h̃ỹ]

b̃ūb̃w̃ sc̃Ṽw̃ m̃l̃ũ ñ c̃ke- əl̃qm̃ kl̃Aw̃ d̃h̃
As̃l̃sw̃ h̃ỹ] (p̃ow 582)

%
g̃l̃ g̃l̃ṽ s̃ūhb̃ j̃l̃ kl̃ b̃ur̃ṽl̃ m̃x̃
m̃ur̃ṽl̃X̃ Ek̃q̃w̃ kw̃ Ek̃ Añmol̃ s̃l̃ es̃ qr̃h̃
b̃q̃ūw̃ g̃Xw̃ h̃Ỹ :

hm̃ nh̃l̃ c̃gỹ b̃ur̃w̃ nh̃l̃ k̃ē̃] .

ə̃x̃ūṽiq̃ ñur̃kũ q̃ur̃ỹ s̃ē̃] (p̃ow 728)

jwq-pwq, , e-nlc, rg-}p, nsl,
ilg Avid ky BpBw Awpsl æn-IXur kl
j Vokko KdKIw krqy hēij s kurxw ssur
my Sng syhl I Vie-JgVyv dgy Psvd hqy
Ave hē es Awpsl nPæq sy an bksst

qQw muſth ij dīgXəkl ignql nhl<kl jw
skql jo eskl Bt cFəgE hē es smbəl
gurbuwl kw apdšw Xw ləX bħq apˆt hY:
jwħu jəq n pəChu jwql Awl jwq n hy]
(p^ow 349)

vəqV mY əwul kl vhl jwq hY ijs
qrh kyvħ km~krqw hY:
sw jwq sw piq hY jhy krm kmie]
(p^ow 1330)

ssvr mY khl< Amlrl hY Aŕ khl<
grlbl[gurbuwl es Asmıwqwl kl indw
krql hY qQw Xh sdšw dyl hYik sBl esın
Bue~Bue~hY:

inrdınu srđınu dona Bue~]
əB kl klw n mtl jue~] (p^ow 1159)

gurbuwl mY jwq~pwq, vxw~ivBıj n qQw
, e~nlc kw Kfn krkymnūX ko Ek hl
Bueerykw ŪXi#q qQw Ek hl ĒXəq syplw
hAw murw hY:

Avil Alh nē apıeAw kdriq kysB bely]
Ek nē qy sBu jgu apıjAw kan Bly ko
mely] (p^ow 1349)

ávıŌX ivzın ky əZ mY Bl gurbuwl
mnūX ko shl idšw dyl hY Sırlr ky bħq
surı rəg kum v YŌw Aıd ivkırə sy hl
aĒp^o həy hē gurbuwl myen dənə~ivkırə~ko
ávıŌX kyil E nıksındıXk bəwXw gXw hY:

kınu YŌw kieAw ka gıll Y]
ija ken sdıgıw Fıll Y] (p^ow 932)

Avj rwtönd Ek rıj nliqk hiŌXır
bnkr rh gXw hY Xh dl ll dl jw skql
hY ik iksl mŌk ky ivkus ky il E es
rıj nliqk hiŌXır kw hənıw AnSXk hY
sBv hYik ivkus ky əsg mY iksl mŌk ko

eskw lıB Bl hAw ho prəuAvj kl dınXw
kyn#So pr Agr dēˆt fwl xqo Xh buq sĒX
əqlq nhl<həql[dınXw es smX jwħr qŕ
pr prəpr lVıe~mY al JI pVl hY iniScq
hl iksl mŌk ko rwtönd Bıwıw kw
ivkus kə~mdd nhl<dy rhw[hr mŌk mY
rwtö kl pırbıwıw pr JgVy plw ho gE hē
qQw vo Aıps mY lV rhyhē Ek mŌk dĒry
mŌk kysıŌw qQw Ek nsl dĒrl nsl ky
sıŌw rwtökynıw pr lV rhl hY esl qrh
rwtökw is^ovq Bl Ek rıj nliqk hŌk fıw
bn gXw hY isP~dĒry ləgə~ko ApnyıvrŌw
mY qkVw hənısyrdknykyil E hl nhl<biŌk
Apny ləgə~ko kmjə krny Xw hrıny ky
il E Bl əXəg ikXw jwq hY iksl Aıdml ky
sıŌw Xw iksl Dım~Xw Ek sədıX ky ləgə~sy
ĒXıdıXə ky bury mY srkıv es Aıdır pr
ávıkr nhl<krql ik Xh ankw Ad}nl
mımlıw hY qQw bğırl nj əə~mY Xh buq iksl
ko Tık əqlq ho skql hY prəuŪxvıw mY
Xh glq hY Ek mnūX j b dık kl Gŕ
AvəŌw mY clKqıw~pkıwq hY qo vħ clK~
pkıv bRıf mY bsqy hr jlv pr Asr
fıll hY esl qrh KŌw kl Ek lıh
bRıf mY bsqy hr jlv ko əBıvq krql hY
es əkıv Ek mnūX kw dık Xw sık sĒt
mY bsqy hr mnūX syqıŌl k rKqıw hY gı
sııhb qo Xh Bl mıwqy hēik mnūX kw dık
eSvr ko Bl ihıw dğw hY Agr Xh buq hY
qo hıy rwtönd kl pırbıwıw Tık krnl
pVğl[rwtönd kl jo pırbıwıw %Ō gı gŌw
sııhb mY əıq həql hY vħ iniScq hl Avj
ky əcilq rwtönd kyskŌp sybıqr hY
nsl ky Dım~ky sŌXıvıw ky Bıł hē es

dēt m̃x Xh iviB^oqw ešvr Xw kdrq kl iYXvšl qw kw ihásw h[esky sūw mnūX kl binXvdl iāQiq m̃x Agr nhl<Avq[Ek hl Avēm̃w kw ēvil q hōw aNhl<puē qēvō kw bnw hāw hōw Ek hl qrh syzun qūw km̃jXō^avrv ŪXvhr krnw svrl mnrvqw ky Ek hōy kw m̃m̃kw hY qūw Xh binXvdl bñq h[%b g[gūv svhb j l ko eskw mVFI ávlkr krky bñq ko Avgy bFēw pVg[svrl hdy qd/kr mnūX m̃vZ ko Ek rwtō qslm krnw pVg[es ak̃r mnrvqw kw ipqw Ek hY svrl mnrvqw as Ek ipqw kl hl Aol vd h[

gris#K ny Ešw jlvn jlnw hY ik asnyiksl ko fr nhl<dynw Aōr iksl ky fr m̃xrhnw nhl[%b g[qg bhvdr svhb j l nylgBg qln sidXvphlyhl Xh apdšw idXw ūw :

*BY kuhŪka d̃q nih nih BY m̃nq Aun]
khunink sin rymnw igAunl qūh bKūn]*
(p^o 1427)

%b g[gūv svhb j l m̃x ijs qrh mnūX-m̃vZ ko Ek rwtōky }p m̃xskiōpq ikXw gXw hY Ešy rwtōko Sv#qSvdl Avdvr dyn ky ilE kC inXm bnvE gE h[Xy inXm es qrh h[:

--hku prieAw ninkw asu sAr asugue]
(p^o 141)

*--sBy sūlvil sdiein qū iksY n idsih
bñrw j la]* (p^o 97)

*--jy jlvY piq I Ūt jve]
sBuhrmuj̃q̃w ikCuKue]* (p^o 142)

apre#q inXmōko mnrvlX ij dgl kw Avdvr bnw ilXw jvE qo Ek svdy BX-

rihq, iYXvšl qūw plw sMm̃n ko vñq rwtō kw inmṽw ikXw jw skqw h[Agr %b g[gūv svhb j l m̃x Aikq , cyv SvP mnrvqṽvdl jlvn-m̃vXōko Apnw ilXw jvE qo Ek AvdSw-rwtōkw inmṽw ho skqw h[es rwtōkw vj d iksl vg-ivBij n, hdbdl Xw rg-}p ky Byl kw mbq̃j nhl<hōq[BivXkūl In rwtō kw inmṽw en jlvn-m̃vXōpr hl ho skqw h[

r̃j nliqk q̃Z m̃x Bl gurbṽvdl mnrvqw kl shl Agṽe-krql h[%b g[gūv svhb m̃x Ek hl̃nl (AvdSw) r̃vEX kl āvñq kw skōp idXw gXw h[esm̃x AČCw r̃j w asko ṽṽn ikXw gXw hY jo m̃nmj l-nhl<krq̃w l dō-kl shmiq syrṽEX c l ṽq̃w hY qūw gmṽs sy Brp̃t hY :

r̃j w qKiq itkY gūl BY p̃c̃exw r̃q̃u]
(p^o 992)

mnrvqṽvdl srkvrō kl sPl̃q̃w ky ilE aicq r̃j nliqk ŪXvāūw AvsXK h[%b g[gūv svhb j l m̃x r̃j nliqk ŪXvāūw kl kimXō qūw r̃vEX-sĀw ky mnrvqṽvdl a`šXōkl smicq ŪXvXw apl̃Ñw h[%b g[gūv svhb as r̃vEX-āb̃w ky smōk h[ij sm̃x Amn v iāṽrq̃w kw ṽṽq̃vrxw hō r̃vEX-qZ kw kum lṼe-JgVynhl<hY :

*r̃j y Aē n AvKIAih iBiv m̃rih iPir j thl
p̃ĩh]* (p^o 590)

r̃vEX-sĀw kw kum kyl l dō-syt̃s agrṽhkr srkurl K̃j̃ṽy Brnw v Svmskō kl ESṽ-eSṽrq̃ kw āb̃w krnw nhl<hY :
drbusic sic r̃j y m̃d gif l̃yken Birl]
(p^o 654)

%b g[gūv svhb kl ešvrlX bñṽl

ápˆt kQm krql hYik vySmsk jə̇r mwy
jvEgy jo kyI Apny sKəky əbBw mY lgy
rhgy:

*nrpiq ruiyrg rs muih ibnu nuw l pkiV
KVysiB kIGw] (p^{ow} 731)*

j hvk rEX-sÁw əjw mY Ekqw n
áQmipq kr sky j hvk Ek qrp əjw mY
Aupsl mqBql həqQw dBrI qrp rEX-sÁw
v əjw mY dBrI hq v hvk ruij nliqk ŪxáQw
áQwē-nhl-ho skql, AiaQrqw kw ivnušikvrl
vnuqwrwx bn j vql hY Ekqw kl j Vymj bə̇
ikE ibnw rEX Apny lə̇X mY nukwm hY:
reAiq ruij dirmiq də~]

ibnu siqqr sy Eku n hə~]

*Eku idAvein sdw sKu piein inhcl u rui u
iqnuhw hy] (p^{ow} 1057)*

esl iE ruij -ishvsn pr vhl Ūxi#q
sBwBq hany kw hkdvr hY jo sEX kw
Anərxw krqw ho v BqlBw (dY Y Bue) sy
, pr aTkr sbkysw ŪXwX krnyky Apny
mŪ kÁŪX kl plq~dFəw sy kr sky:

--qKiq ruij so bhYij qKqY l iek hə~]

ijnl scu pCixwAw scu ruij sə~]

*Eih Bbiq ruij n AikIaih dY Y Bue dKu
hə~]* (p^{ow} 1088)

*--ruij cdl inAw kl piVAw scu idAuru]
(p^{ow} 1240)*

% gŭ gŭw svihb jI ky buwkvrəny
pə̇v ky smij k, sŪXvirk qQw Dnimk
mKvyko inKvrnykyil E mhävplw-Xəgdvn
fvl vY esky buwkvrəny pə̇vbl Avcrxw mY
an j lvn-mŪXəko pirp#v ikXw jo j lvn
ko mlTwy ŪXurw v rCvsn brvqyhY garbvkvl-
dSvA ny Dnimk sdBwrvw qQw ivSv Buevry

kysdšw ko əPiŪI q krnymY Aimt Xəgdvn
fvl w hY svdlvvl qw sdBwrvw qQw Buevry
kl essayəçc imswl ANX #Xw ho skql hY
ik is#K Dm~kl rə̇j əw Ardvs mY srbÁ
ky Bly kl mgl-kwmrvw kl j vql hY:

nunk nwm cFəl klw]

qry Buiy srbÁ dw Blw]

es Xg mY cvhymnŪX Apny Aupkyil E
sŪXk hany kw dvrw kr rhw hY ikəu Avj
mnŪX əvrw Kd KVI kl miškl xasky Augy
mŪ AvYKVI hY Avj ky AvDink Xg mY əZI
ko j Nm lny sy phly hl mvrny kl əQw ny
es Dvrl pr Gə̇r Anˆt kw GtnvYm brvXw
hAw hY mnŪX ko ijəgl dvr dny vly
ŪXsvX vly fWtr en ADiKII kil Xəky
kvql bnyhl hY esnydinXw ky Augy bhq
bVI mslbq KVI kr dl hYijs kvrw iāZXə
kl s\$Xw pŭvəsy km haql jw rhl hY jo
dinXw kyivnušw kl qrp bFərhw kdm hY
esmYij qrvw dōw md~kw hY iāZXəkw BI dōw
ansykm nhkhY AvDink Pšm kl dŪ mY
j hvk lə̇əky pws pšw bFərhw hY v hvk ankl
iāZXəkyqn sykpVw km ho rhw hY Aprl
pšmk ky kvrw Kd hl iāZXw Apny iE
mslbq KVI kr rhl hYijs kl Klə̇xinEXəiq
AKvrəmYnSvr haql dYI jw skql hY %
gŭ gŭw svihb mY svryssvr kymnŪX kyil E
phrvykyəiq cə̇n krqyhY khw gXw hY:

rqw phxw mru rqw spdl squ dvrw]

nll isAvhl kdw krxd pihrxw pŭ idAuru]

kmrbdw sqdK kw Dru j dvrw qrvw nwm]2]

bibw hə̇ phxw Kə̇l Kə̇w]

*ij qu plw qru plVIEymn mih cl ih ivkvr]
(p^{ow} 16)*

%l gŭ gŭw swihb j l mɣiáZxəko mdo
ky smm smJw gXw hŭ áZI-pŭw dənəhl
Ek-dŭry ky pŭk hŭ iml kr smuj kl
aŭpiÁ v ivkws krqy hŭ:

Tikŭ Ekusbie-niir] (p^{ow} 933)

%l gŭ Amrdus j l ny %l gŭ gŭw
swihb j l kl buwt mɣiáZxə ky gŭw kl
sŭsŭw krqy hŭ khw hŭ:

*igAun Apuŭ slguŭ hŭ sŭBuwŭl niir]
sw sBrie-sŭrl ipr kŭhŭq ipAuir]
(p^{ow} 426)*

cuhsŭl kl rām ihelU smuj sybŭq
hd qk KĒm ho cŭkl hŭ prqu ihelU ivDunXə
kl vŭqivk huŭ q Auj Bl bŭd k{xwmXl
hŭ %l gŭ gŭw swihb j l mɣdj-B#q kblr
j l kl buwt mɣB#q j l áZI ko sŭl hŭy
hŭu mj bŭt krny vŭl y vg- ko smJwqy hŭ
khqy hŭ:

*ibnu sq sŭl hŭ kŭy niir]
pŭfŭq dKhu irdŭl bŭcŭir] (p^{ow} 328)*

Auj j hŭk áZI kw mhäv mŭny j ŭrw
Sŭj hŭw hŭv hŭk asko smuj mɣbnqŭ áQun
l ny ky il E sŭw-krnw pV rhw hŭ pem
pŭqSŭh %l gŭ Arjn dy j l ny %l gŭ
gŭw swihb j l mɣdj-Apnl buwt mɣáZI kl
sŭsŭw krqy hŭ khw hŭ:

*inj Bgŭl sŭlvŭl niir]
j ip Anŭ pŭl Aŭcŭir]
ij qu igŭh vsŭ so igŭu sŭBuwŭw]
gŭmŭK pŭe-iknŭivrŭl j qŭw] (p^{ow} 370)*

j hŭk %l gŭ gŭw swihb mɣdj-buwt mɣ
mnŭX ko áZI kw sŭmŭn krny kl mɣxw
kl gŭl hŭvhl-áZI ko AŭCl gŭxw bnny
ky il E Brpŭt iSŭw dl gŭl hŭ Xhŭqk ik

gŭ swihbun ny Apny Aupko áZI }p mɣ
kŭpkr sŭprmnŭw ko piq mnkr askl
AurŭDunw kl hŭ

gŭbwŭt iksl Ek nsl, Ek j ŭiq qk
slimq nhlŭ eskl ivSŭl qŭ ky Gŭy mɣpŭl
sŭkŭ hŭ es sŭkŭ mɣAs\$X j lv-j qu hŭ
anky ke-sŭr ky }p-rŭ hŭ ke-j ŭiqXw
hŭ ke-%jŭXw hŭ sbkw dŭqr prmnŭw hŭ
askl kŭw kŭpŭZ kŭ hl lŭg nhlŭ biŭk
ivSŭl j lv-smŭX asl kl bi\$ŭsŭw ky
AŭwX mɣhŭ:

*kŭlAw qŭlAw kŭrŭl kyf qŭl dŭiq]
kŭy qŭy j l A j q isPiŭ krih idnu ŭiq]
kŭy qŭy }p rŭ kŭy j ŭiq A j ŭiq]
(p^{ow} 18)*

ij s sŭu ny sŭkŭ ko sŭj w hŭ asny
Anŭkə }pə-mɣqŭw bŭq sŭrl nsl sŭesko
sŭr áv }p dny ky il E ivBŭj q ikXw hŭ:
rŭl rŭl Bŭl kir kir ij nsl mŭeAw ij in
apŭe-] (p^{ow} 6)

%l gŭ gŭw swihb j l ky Anŭv n
kyl prmnŭv ny nŭw }pə-vŭl l Kŭstŭq
sŭkŭ bnŭe-hŭ biŭk Xy bŭq }p v bŭq
nŭm asl ky hŭ:

*qŭynŭm Anŭw }p Anŭw khŭn j ŭhl qŭy
gŭw kŭy] (p^{ow} 358)*

smX-smX pr en piriáŭiqXə-pr kŭ
sŭvŭn ivŭn ivcŭr-ccŭr krqy AŭE hŭ
alŭhŭy mnŭX ko mɣxw dny hŭu bŭq sŭrw
sŭhŭX Bl rcŭ ikquXh sŭhŭX as smX
ky Anŭvrl nhl-Qŭw Xw es qŭh kh il Xw
j ŭE ik vŭ pŭl dŭnXw ko idSŭw dny kl
sŭmŭX- nhl- rKqŭ ŭw eskw Ek bŭw
kŭxw Xh ŭw ik vŭ sŭhŭX iksl Ek vg-

sy slobidq iksl Ek iv^aun a^arw il Kw Xw
il Kvixw gXw Qw ij sm^aas vg~Xw Buevry
kl hl buq EXvdx kl gXl Qd[

Avj ssur ko idSw dnyhqudinXw ky
bVybvycqk^aky smny Ek hl s^adn h[
vh h[- %^a g^a g^a swihb, j o p^al dinXw
sBl Buevry^a sury vgo ko hr akur kl
idSw dny kl sm^aOX~rKqw h[

Avj ssur kl Ek A^ar bVl sm^aXw
ij ssymuj j^aU rhw h[vh h[nSw[nSw
Bl A^adnk Xg kl qknlk^asy l^as h^akr
nXynXy qrlky p^asw kr rhw h[nSo kl
dl dl m^aPsymn^aX es D^arl kyil E bVl
sm^aXw p^asw kr rhyh^a nSo kl p^al~kyil E
XybVysybVj^aum kr rhyh^a %^a g^a g^a
swihb j l kl buv^al m^amn^aX ko hm^asw nSw
sy d^at rhny kl m^arxw kl gXl h[:

--equmid plq^al n^ark^aw bhqy Kt^al^aih ibkur]
(p^aw 553)

--murusu BirAw A^aixAw murusu BirAw A^aie]
ij qu plq^al miq d^at h^ae br l up^al^aivic A^aie]
A^apxw prieAw n pC^akie~Ksmhu D^aky K^aie]
ij qu plq^al Ksmu ivsr^al drgh is l^al^a sj^aie]
J^aUw mdu m^al n p^alce~jy kw p^air vs^aie]
(p^aw 554)

XuquXuq ky s^adn bF^aj wry ky kurxw
surw ssur Ek g^aw kw }p D^arxw kr c^akw
h[ijs kurxw Ek s^aOXw kl d^arl s^aOXw
sy j^ain-phc^ain h^ae~h[eskw Asr Xhl h^arw
c^aihE Qw ik dinXw m^absqy j l^ao~kw Ek-
d^atry sy iXur ghrw h^aqw pr^aqu mn^aX kl
eC^aC^au^a ny esky a^at Asr hl f^al w h[
j h^aik m^aic^al n sm^aX m^amn^av~s^adn^ao~ky AB^aw
ky kurxw Ek-d^atry sy d^at Q^apr^aquan m^aEk-

d^atry ky a^aiq iXur Qm[Avj mn^aX Ek
pirvur m^a Ek Gr m^arhq^aw h^aAw Bl Ek-
d^atry sy d^at h[hr k^ae~isP~Apnyil E hl
j l rhw h[

^l d^al iv l j^aeky sk^aop kw iv^aw Bl
%^a g^a g^a swihb j l kl buv^al m^aA^aikq h[
%^a g^a g^a swihb m^aph^ayivSv ko Ek S^ahr
q^aQw D^arl pr bsqy hr es^ain ko es S^ahr
m^ain^avis krnyv^al w S^ahrl khw gXw h[en
sBl hm~S^ahirX^ao~m^aK^ab imZqw h[E^asw hl
Ek ivS^aml vqn ij sm^al^ag byk~t^ak j h^aik
c^aihy j w sk^a sbkl s^adl NX^aKS^al srkur
kl E^al in^ap^au r^aij nliq^a U^av^aQw h^ao ij sko
bd l ny kl kBl j^aarq n pV[sur l D^an-
sm^api^a sbkl s^adl h^ao U^ai#qgq k^aij^aen
h^ao ijs kurxw iksl t^as Xw j^amn^ay Brny
kl ic^aqw Bl n h^ao n k^ae~l^al cvSw p^ap
kry n hl iksl ko iksl kw fr h^ao sb
Ek-d^atry ko BueX^ao ky sm^ain smJ^a iksl
d^atry ky iv{^a Apr^aid^a n kr^a v^ah^aik s^adw
ivk^ais Ev< sbkl Bl ve~ky km h^aqy h^ao
iksl S^ahrl kw d^atrw Xw q^alsrw dj w~ib^akl
n h^ao Ek A^aiq^alX sm^aiqw kw eiq^ais
sbky²dX m^absq^aw h^ao E^asybsqyivSv }p
S^ahr kl hr qrP a^aisi^a h^agl :

bgm purw shr ko n^aie]
dKu Addu nhl iqih T^aie]
n^aik qsvls iK^aij^au n m^al u]
KaPu n K^aq n qrsu j^avil u]1]
Ab m^aih K^ab vqn gh pie~]
, h^aik K^al^a s^adw m^ary Bue~]1]rh^aie]
kuemu diemu s^adw p^aiqs^aihl]
dan n sm Ek so A^aihl]
A^aibud^airu s^adw msh^at]

, huk gnl bsih mumbt]2]
 iqa iqa sV krih ija BwV]
 mhrm mhl n ko AtkwV]
 kih rivdus Klus cmurw]
 jo hm shrl su mlqu hmrw] (p^ow 345)

smvj kw Xh mVFI %b gñ gñ svihb
 mý hñ askl Aðr khk<Bl imsul imlnl
 miðkl hñ Eýl mrvqvvdv ivcivDmrw
 dlB hñ gñ-kwl mýEývXvhr kw ðktwv
 hñAw Qw ij smý smáq BýBw ko es qrh
 n't ikXw Qw ik Xð mýBl dñmn ko Apny
 j ðw esvñ smJkr askl thl syw kl
 Ejghvsk imsul ðnyj Nm il Xñ %b gñ gñ
 svihb mýXh Bl smJwXw gXw hñ ik Dñql
 vh dñ hñ ij skygB-mýbVybAq pdvñ-svrl
 eñsvñXq kysvñyhñqQw skd kðXwukvrl
 vñqvrxw bnnykyil E en svsvñssvññ
 kw ðXq svñyqðr pr hñw cñhE :

Kwih Krcih ril imil Bie~]
 qat n AwV vDdo jie~] (p^ow 186)

gurbvñv Ek Eýw ivSvXvñl vñqvrxw
 sij q krñw cñhñ hñ j huk "srb j lAw
 imhrmñq" ky AvdSw-kl ðñlñ hl prm a'ðX
 hñ j hukAvpsl vñ-Bw kw plñv-nvñw Svñqñw
 kw Aq, dlñXðkw AvBw ho j vñE, sBl hmvñy
 imZ ho j vñE<Aðr hm sb kyimZ bn j vñE
 bñq #Xw svñw kñ bñ ðp ðqlq hñy l g
 j vñE :

nw ko mýw dñmñv rñhAw nw hm iks ky
 bññe~]

bñmu psññ psññAo Blqñr siqqñr qy sñl
 pie~]2]

sBu ko mlqu hm Añpn klñw hm sBñw ky
 svññ]

dlñ prñeAo mn kw ibrñw qw mýl u klAo mýV
 rñññ] (p^ow 671)

mñXw ky ðBw sy mñq hñy ky il E
 gurbvñv mý shj kw mñq~dSñXw gXw hñ
 mñXw sydlñ Bñgñyñl j gñ mñXw mýrhqñhñ
 svñq krkyinl p rhñykw isññ pññ ikXw
 gXw hñ gññs#Kð ny gñññ hñw hñ pññ
 rsðBðgðsy Apñymñ ko inñt Bl krñw
 hñ asñy svññrxw j lvð kl qrh ivcñrxw
 krqñhñ Apñl svñq ko , ew krñw hñ :

--ivcy igñ sñw rhñññññ ija kmñu rhñ
 ivic pñññ hñ] (p^ow 1070)

--jagu n Bgñl kpVñ jagu n mñyñññ]
 nññk Gir bññAw jagu pññññ siqqñr kñ
 apñññ] (p^ow 1421)

es qrh hm kh skqñ hññ ik hmvñl
 vñqvñv cññw ko skvññññ qñw shñ idSñw
 mý mñññ ky il E %b gñ gñ svihb kl
 svkññ lñ qñw svsvññ gurbvñv Brpñññññ
 fññ skqñ hñ smññññññ ko es AññqñX
 gññ ky svkñññññññ Pl sPy ky Añññ mý
 ij qñl j ðñl lññw j w skyaqñw hl bññq
 hñ Eýw krñysññ mññvñv dñkl v Bñkñw
 kw iSñkññ nhk-rhññññ



syw kw is#K sk0p

-fW }p is6*

syw s00rw kw mug-hYij skw m0rvqy
ky BI y mY BI ivS0jw á0mn h[syw nm0q
smpxw AvEmviBm0n A0r zun kw áku0w
p0w krql h[syw krnl eqnl BI Avs0n
nhl<ij qnl Xh mhs0 hqql h[bhq bwr
hm syw krny kw idK0w krqy h[syw
nhl[syw krny v0l y ko syk khw gXw
h[syk kw prmvEmw ky AiáqEv mY At0t
ivSv0s h0w sEX-sq0w kw Dmrk h0w
b0ry km0sybc kr, Dm-kl kmve-krky
km0ny kl viÁ ky Dmrk h0w j0rl h[
iPr s0hb kl biS00w sysyk kl ap00w
0v0q hqql hY:

*sy klql sqKle<ij lhl sco scui0vAveAw]
Adlhl m0Y p[n riKAo kir siYqu D0rmu
kmveAw]*

*Adlhl dmlAw q0ly b00rw Axu p0v0l Q0v0w
KieAw]*

*q0bKslsl Agl0w inq dyih cVih svieAw]
vifAve~vf0v pieAw]* (p0w 466)

A0w-B0w áptt hYik Dm0l-m0rv hl
syk ho skqw h[askw ikrql (m0nq
krny v0l 0) h0w BI j0rl h[inT0l w
es0n syw BI nhl<kr skqw[apr0q
sdg0v0 kw Dmrk m0rv syk bnkr
l0k-prl0k mY AvEmviBm0n A0r sM0n
kw AiD0k0rl bnqw h[B0rqlX Dm-pr0rw
mY is#K syw kw sk0p A0r is0v0q

inm0l, ivl0kw Ev<sv-0v0nq h[syw
ky is0v0q ky s00w m0rv0X sm0nq
B0e0rk Ekqw sld0w }p mY j0v0l h0-hY
j bik B0rqlX Dm-pr0rw j0q-p0q, vg-
ivB0j n, C0q-C0q ky k0rxw Ek m00X
ko d0rym00X syhr smX, hr á0mn pr
Alg krql Q0l[b00xw syw krqw nhl<
Q0w bi0k kr0v0q Q0l[S0t0 kw Dm-ky0l
prve-ikrq krnw Q0w A0r @iZX, b00xw
prve-kmve-pr pl0q Q0w:

*KZI sbd<st sbd<st sbd<prw iYqh]
(p0w 469)*

Dm-ny cir vx0v ko Alg-Alg k0m
b0ty h0 Q0l[@iZX kw k0X-b00xw kl syw
krnw Q0l[v0X @iZX0 kl p0w ap0s0w
A0r syw krqy Q0l[S0t0 b0v0w sBI kw syk
Q0l[asysBI kl syw mYhr smX apiá0q
rhnw pV0w Q0l[%0 g0l g0b0l is6 j0l es
vg-ivB0j n ko es qrh }p0mn krqyh0:
brn brn Ap0l iYq l0E]

cir cir hl brn cl0E]

CZI kr0ib00 kl syw]

b0 IKYCZI kh dyw]838]

s0 sbn kl sy km0v0]

(dsm g0w 838/1)

syw S0t0l g0rb0v0l mY sy, sjv A0r
syw S0t0l-j0v0v mY YmS0w 136, 120 A0r
422 bwr AvX0w h[syw S0t0l ky Alg-Alg

*sicv, iS0m0xw g0f0v0w 0b0k km0l, %0 Am0sr--143006

sdBoemyAlg-Alg Aduiml qyhj j bysy,
 IXur, sk, syw krnl, cirkrl krnw Brasw
 rKrw pjjw krnl, iKdmq, apwsnw Avid[
 isBul mysyw kyil E Suld 'Swy' AuXw ij skw
 Adu-pjjw Bjtwh[esl qrh Pwrsi mysyhv,
 qrlkw kXkdw Andq, avBw, Bjtwh Avid[

syw sy qvxpX- thl, iKdmq krnw
 pjjw krnl, sEkur krnw[ibnw iksl syw-
 Pl sy dBræ ky Bly hgy ikXw kXk- syw
 khlvw skqw h[nwnk inmt pæn ky
 AiáqEv mysynsyphl syw krnw qOnkiQq
 nlc j viq ky l gæ kw Dm-km-Qm ij ssy
 syw krnyvul w Ahkur kw Dmrk haqw Aor
 krny vily ko Ehsus-E-kmqrl[gumiq
 ivcwrDmrw nyes BjdBw ko sdw ky il E
 smiq krqyhE syk ko isrdur hany kw
 sMmwn bi\$æw ikXw[is#K vihg[ko
 svXupl mwnqw Aor mhsB krqw h[Xhl
 kurxw hYik is#K, syw hm\$w siqg[kl hl
 krqw h[dKl Aor j }rqmd kl syw krqy
 smX is#K esvriX æs°qw mhsB krqw h[
 is#Kl mysyw kqw-ko irJynyAor pwny kl
 æiYXw h[syw mXidKwy kyil E kæ-j gh
 nhlX Xh qo Apny AiáqEv ko imtwny kw
 dBrw num hY:

Aip gvie syw kry qw ikCu pE mru]
 (p°w 474)

B#q kblr jl kw kQm hYik syw v
 ismrn do Alg-Alg Suld Aor skOp hX
 prqu enko Alg nhk ikXw jw skqw[
 intkum syk hl ismrn krqw hY Aor
 ismrn krnyvul w hl syw kr skqw h[
 ibnw iksl ajrq ky smvj -Blve- ky il E
 ikXw kXk- syw h[sNXwsl, Xagl, vYvlg,

byq gur, qOnkiQq sduw Avid kum krnymy
 ivSwis nhkrKqyAor vydBrykl mhnq pr
 pl qyhE vy Bj n-bdgl ko hl ikrq mwnqy
 hE Aor j lvn j lny kyil E dBræ pr inBr
 hE Bi#q lhr nyesmXpirvqn ikXw:

kblr syw ka dæ BlyEkusquekurimu]
rimu ju duqw mkiq ko squ jpuY nmu]
 (p°w 1373)

%l g[nwnk dy jl ny qvkl d kr
 dl:

ivic dmlAw sy kmieEy]
qw dhgh b\$xm pieEy] (p°w 26)

syw krkyEsw blj bæw jw skqw hY
 jo sdw hrw-Brw rhqw hY ijsko burh
 mhlly Pl-Pl l gqyhE Xh Ek Esw pDw
 hY ij skl Sldl CwXw hY Gny Pl hE Aor
 pæ es pr mQj -miáqXw-krqyhE syk kw
 jlvn-dSmn bhq pivZ haqw hY ijs pr
 mwnv smvj gv-krqw hY Aor krqw rhgw[
 B#q kblr jl kw kQm hY:

kblr Esw blju bæ burh mns Pl q]
slql CieAw gihr Pl pkl ky krq]
 (p°w 1376)

syw kl Sui#q ny smvj k-Dwimk
 Asmwnqw vxw-ivBuj n, Amlr-grlb kw
 Aqr, Cq-Cwq kl blmrl ko jV sy
 aKwW kr sbko Ek pgq mXibTw idXw[
 sqq-pgq, g[ky lgr mysyw krny sy
 mwnv ApnyAip (AhX ko mwr kr g[ko
 smipq ho jvqw h[syw Esl sduw v
 Sui#q hY jo Kwil k Aor Kl kq kl dBl ko
 imtivr Ek qI pr lyAwl h[syw vhl
 sPl hY ij smXsyk idKve-n d[syw kw
 hamY ky sduw kæ-myl nhlE Apny AiáqEv

A0r phcun ko imtukr kl ge-syw sPI
A0r spm- haql h[

is#K Dm-ssur kw AvDink Dm-h[
ij smyAkul pirK ko ávlkir krny munny
A0r j pny kw apdšw dFækrvKw gXw h[
gumiq ivcunDm ky Anisur prmvnm ko
pnyirJm ky Fg syw A0r ismrn h[
syw «BuBi#q kw inmt-intkum svDm h[
syw krnyvul w mntX kyl Aprw Avp hl
nhl<svurqw bi0k smuj A0r munvqw ky
ilE sdpxgl sšw-BI krqw h[syw dG-
rag Ahkir kl sPI A0r saql dvw h[
munv ko syw krqy smX syk hany kw
Ahkir n ho jwKy eskyilE gumiq syw
ky ilE sq, sqdŋw sXm, shj, AvDm
sdm- A0r EXm kysdgw-kw Dmkr haw
AvSX ávlkir krql h[syk kyilE kqw
ky BX mý ikrql A0r ačc Ancrxw kw
Dmkr haw j0rl h[nhl<qo syw kyl
idKw/bnkr rh jwKgl

syw kw kux-@z bhq ivSml h[ett
dy sylkr kdrq mýinvis krnyvulyhr
jlv-jqu kl syw ho skql h[syw munv
Apry g[mqw-ipqw pirvir, smuj A0r
Dm- kl kr skqw h[syw krnyvulykl
dšt bhq ivSml qDw BX-Bmnl vllI harl
cvihE[syk kyilE kœ-dšmn nhl<svrl
kuxnvq hl askl dšq h[gurbvut hmy
idSw «dm krql h[

*sBu ko mlqu hm Aprn klnw hm sBnw ky
sujn]* (p^ow 671)

% g[rmdis pvgSmh nyhm sbko
syk bnny kyilE mwg-idKw h[syk
khl vnykyilE j0rl h[sbsyphlymub

kw Avzuvrl bnnw A0r iPr krqw pirK
kw h0ml bdu[jo ŪXi#q Aprymub kw
khnw nhl<mvrgw vh smuj mýAČCw Svhl
bn kr ivcrxw nhl<kr skqu[gurdy ipqw
jl kw hmyAvdšw hYik hm Aprymub kw
sškr kry ij Nhozyhmy pul -pas kr bVw
ikXw h[mub ky svDw JgVw krnw
ankw khnw n munv pip h[

khy p[Jgrq ha sig bip]

ijn ky jw bflry qm ha

iqn isa Jgrq pip] (p^ow 1200)

mqw-ipqw kl syw krnykybrym%
g[gabel isš jI kw apdšw hYik mqw-
ipqw kl Avzw kw pul n, thl-syw rgj urw
krnl cviE :

ibm mwg A[quq kl syw kirXo inA]

Bve-gurdis jI kw BI kDm hYik mub
bip ko CdV kr ANX kl syw krnl, dm-
pX krnw sb ŪQw h[Xh qo mKq Ev
Azvqw kw «ktw h[

muk ipa prhir kr' dln

bem AigAin prml] (vir 37:13)

g[kl syw mýŪXi#qgq A0r bvlrl
syw Svml h[jšy p[dburw mšl-cvpl
krnw ánvw krnw pKw Jd urw JwU
dyw bqā svP krnw Avd[syw ismrn
A0r smpxw-Bm/nw ky svDm hl Bve- lhxw
jl g[ky is#K, % g[Agd dy jI ky
}p mý«kt hqyhA0r nunk inmt p0w
kw nyšv krqyh[Bve-jDm nmk g[kw
is#K Qm jo g[-Gr kw lvgrl (rsæXw)
Qm AQm lgr mýsyw krqw Qm lvgrl ky
}p mýsyw krqy h[askw áBw dyqw
smn bn gXw A0r vo ssur }pl kiTn

Bvj l ko shqw syhl pvr kr gXw[smQ-
siqq[kl syw krnysysyk Aprw l d-
prldk svir skqw h[Bie-gardus jl kw
kQm hY:

*j dmsæAw dyqw gir syw kir dq{ qirI[
p[yl siqqir p[yl svirI] (vir 11:15)*

sqq-pqq, lgr, g[ary }pl tksul
m[g[dy ny Apry IXry is#Kæ ko syw m[
lgvkr ankw jlvn sPl kr idXw:

*sidsiq kir dmsul isK syw lue[
(vir 9:17)*

syw kl Sui#q-sumOX~ kw Aedjæ hm
shjqw syhl syk }p m[ivcry %b g[
Aqd dy jl, %b g[Amrdus jl AOr %b
g[rmdus jl kyjlvn-dSua sylgw skqy
h[j b is#K-syk g[}p hkr nunk
inm[p[aw kw n[æv krnylg[syk Apry
g[m[b[kl qrh AB[hkr svgr }p ho
jvqw h[Bie-gardus jl aptt krqy h[:

*g[Amrhu g[rmdusu gir syw g[hæ
smæAw[(vir 26:34)*

syw kw skOp, is[Ev<kuX-@Z
bhq puruw ivSul AOr ivkisq h[ij skl
hr Din~m[ivSulw jgh h[syw qn, mn,
Din AOr DXun kysulw Bl kl jw skql h[
AOr eskw kuX-@Z injl, smthk, Dnimk,
smwjk, Avitk AOr rujn[ak Bl ho
skqw h[

syw qn, mn, Din kysulw kl jw
skql h[qn kl syw m[Svir krXsul
rhqw h[Ahkur d[hæw hYAOr Av[miBm
mhs[hæw h[b[hrI }p syqn kysulw
hm sqq kyj Uy bqæsym[aqr rhyh[
h[prqueskysulw-sulw ApryAvp hmvymn

pr jml hæ-Ahkvr kl m[Bl aqr jvql
h[h[æ sy hm g[arw svhb, ipglv[wy
GræAOr Aápql æm[j }rqmd mrljæ kl
syw kr skqy h[h[æ arw kl ge- syw
ko svoAm m[urw avlkr ikXw AOr s[hm
idXw gXw h[Svirlik syw m[l ææ kysK
kyil E sPue, D[ue, purI Brnw-iplvuw
lgr qXvr krnw b[urw j Uy bqæ svP
krny j d[(j b) Jw/ny mrljæ grlbæ
j ærqmdæ kl syw krnw Avid Swiml h[
idKwy kyil E nhl[prqu mn ky sulw j b
hm g[jl kl b[urw pFæsm rhyh[gyqb Bl
hm syw m[Swiml hæ[mn ky sulw hm
ivcr krkyg[kySulw ko smJqyh[Sulw
kl s[æ[h[ny pr d[ææ ko ivcræ ky
arw smJvuw mn kl syw m[Swiml h[
gurb[urw kw pivZ kQm hY:

gir kl syw sbdu vlcr[] (p[223)

prmi[emw kw nm j prw hl m[p[w-
ap[urw h[nm kw ismrn hl g[kl
syw hY:

nmu hmrI p[w dy]

nm hmrI gir kl sy] (p[1145)

Av[emk syw m[prmi[emw kyvcnæko
smnw m[urw AOr Aml m[l vuw h[Din
kl syw ky l Amlr AOr K[urw Audml hl
kr skqy h[ikrq-kme- krny v[wy
Avitk }p sy EXudw shuXqw nhl< kr
skq[Din kysulw hm j ærqmdæ b[uræ
Ap[ihjæ kl shuXqw v[urwx ko bcny
AOr iv´w ky æur-æur m[Xædin dy
skqyh['ipglv[wy B#q p[n is[is#Kæ
kl syw kl AvdSw iSvromixw s[ulw h[es
qrh XqlmKunæ k[Græ v[æ, Aápql æ

ákú αmý Bl sǝq }p mýsyw kmw skqy
hǝ hmrysmyj mýPlyBrtucir, irSvqKarl,
Bllw-hǝXw, kdrq ky svúv iKlvm/ krny
vul αko syw ky bury mýbqunw Bl syw mý
Sumir hogw[

syw krnykrnyvul yApnyprvE, dáq
dǝmn kw vxw-ivBuj n nhl<krq[mǝvn-
E-jǝ mýBue-GneAw jI nydǝmnαdáqαko
brubr pvnI iplvkr jǝmXαkl mǝhm-pǝI
krkysyw kl svoǞm adhrxw hmrysllmK
pǝw kl h[Xhl kurxw hYik mǝskl αmǝlbqα
mýPsl mǝnvqw kl syw-sBul krnl grys#K
Apnw prm Dm-, kǞǞX mǝnvqw Aǝr ávlkr
krqw h[is#K syk hYgǝ, Dm-Aǝr smuj
kw[gǝ-Gr kl syw ŪXi#qgq Aǝr smthk
Bl ho skql hY prǝu smthk syw Aǝr
ǝXudw sPI hǝl hY ij smymǝrv ko syw kw
Ahkr nhl<icpkq[

syw dKα kl invǞ, skα kl ǝilq,
mǝnsk-AvǞXǝmK sǝitt Aǝr skth kyil E
jǝrl nhl< biǝk smuj k mǝn-sllmǝn ky
il E Bl sdpXǝl h[syk khI vnykyil E
sdǝmαkw Dmrk hǝw jǝrl hY prǝu syk
sǝq, ávǝl- Aǝr byǝǝur nhl<ho skq[
syw mýqo mǝrv smuj ky Bl ykyil E qn,
mr, Dm NXOCwv hI nhl<krqw biǝk vh
qo Kth-dm Aǝr mǝxǝprvǝ AvKǝv ANX
j }rq vuly Ag dm krkysmuj kl svǝk
syw krnykw sllmǝn Bl hvsl kr skqw
h[syw sPI v splv-vhl hYij ssymǝl k
vǝhgǝ kl bi\$ǝw hvsl ho sky:

sw syw klql sPI hY

ij qu siǝgǝ kw mǝru mǝy]

jw siǝgǝ kw mǝru mǝrAw

qwpip ksml Bny] (p^{ow} 314)

sǝh-Swm srbǞ kw Bl w mǝgnyvul y
grys#K in:ávǝl-bnkr syw-ismrn krqy
hǝ syk kl pdvl ǝilq kr lǝy hǝ syk
Bue- lǝxw jI kl qrh Apny Aǝqǝv ko
imtvkr mǝl k kw hl }p ho jvqw h[
gǝbrvǝ kw pivZ kǝm hY:

hir kw syku so hir jǝw] (p^{ow} 1076)

gumiq ivcǝrDmrw ky Anǝv gǝ^{av}w
sǝw is#Kl sdǝw syw ky AvdSv ko
slKny kmny Aǝr idKny kl svoǞm
sǝw hY:

ij in sjvAw iqin pǝAw mǝru] (p^{ow} 2)

gǝbrvǝ kw kǝm hY:

*ij n gumiK ihrdw sǝm hY sy pǝ-iqn Dne]
(p^{ow} 28)*

ij n sykα kw ²dX pivZ hY ǝ^{av}w
ǝXw nPǝq, mǝmǝl kl Bwrvw syávqZ hY
ankl kl ge-syw cǝkrI ávlkr hǝl h[
gǝ kl rhmq-bi\$ǝw kyibnw syw krnyky
bury mýsǝw Bl nhl<jw skq[syk mý
nmǝw hǝl jǝrl h[mǝl k kl syw krky
vh syk khI vǝw h[mǝl k kl ^mp-
rhmq kykurxw syk mǝl k kw hl }p ho
jvqw hY

siǝh qy syku sy

siǝh qyikAw ko khYbhǝw] (p^{ow} 797)

kTǝ icǞ vuly kl syw ŪXǝ-jvǝl h[
mǝqǝkw Pk-imtvkr syw krnyvuly syk
Apnl mǝnq-kmve- sPI kr jvqy hǝ
indk, lǝBl, lǝl cl mǝrv kTǝ idl vuly
ho jvqy hǝ vy gǝ ky apdǝw Anǝv syw
nhl<kmǝy vy qo cǝαky cǝr hǝ:

gǝ sy qryqij mý qǝ]

*nr inek l dBl min kTar]
gr sy n Bie-is car car] (p^ow 1170)*
syw m_xignql Avid kl Bl kœ-jgh
nhl<ik m_{ky}Xh ikXw m_{ky}XhwXhw syw
kl[Epl syw Bl ávltur nhl<hql :
gxuq' sy n have-klqw One n pie]
(p^ow 1246)

muv nyA0r sbkl syw-sBwl krnl
hY prqu kyl m_w j o nign j_{kl} hY
eskl syw nhl<krnl[m_w kw A0r-
Azinqw Bl hY A0m_q muv nyAzinqw kl
p_qw-apu_{rw} syw nhl<krnl, bi0k asny
zun ky_{ak}u_w kysu_w Azin }pl A0ry ko
d0 kr smuj ko r0un krnw hY m_w
B0, Azinqw m_x muv Apnw hl nksu
nhl<krqw bi0k smuj kyil E Bl hinkurk
hqw hY vhm, B0, Azinqw de-^ay m_w
kykurxw hY j o enko pul qy h_x iPr m_w
anko hl Kw juql hY:

*mieAw hæ-nignl jgiq rhl lptie]
es kl syw jo kryiqs hl ka iPr Kie]*
(p^ow 510)

syw krnw Bl vlr-bhvd0-kw km-
hY bij0l, kmj0, kuXr, frpk, K0gj0
0Xi#q syw nhl<kr skqw #X0k syw kw
kuX-0Z Aiq kiTn, mi0kl0 Brw A0r
Aslm qk Plw h0Aw hY syk ko X0 ky
m0un m_x Bl syw krnl pV skql hY
kmj0 idl vnl w qo gBlr j0smX0ko dY
Bl nhl<skqw anko mrhm-p0l k0y
krq_w clql qlvur_x brsq_l g0lX0 m_x
GuXl0 kl shuXqw syw krnl SuX- kw
0ktw hY ijsny'm_x ko murw hqw vhl
Xh puX km-kr skq_w syw krqy smX

'm_x ko murnw pVqw hY sbko brubr
s0k_w, iXw, hmddl- kl Bw_w ky su_w
dYK_w pVqw hY syw kœ-Bl krkydYXid
mn m_x AiBm_w hY qo hmy shj, sk0h,
Av0m_wBm_w kl 0v0q nhl<hql[Xid
hm_wl d0t m_xBie-GneAw j l, Bgq p0n
is0 vnl l Asu-mvZ Bl d0t Aw juKy qo
hmy sb 0vixuX0 m_xprmv0mw kw hl dldw
hqw[prmv0mw ky dldw kl J l k A0r
nj0y d0d0t vnl w muv hl mhs0 kr
skq_w Bie-sv0h Bie-gurdis j l syk-
stmy ky dSwa krvaqy h_x:

gr syw pr0mu syk st hY (vir 3:10)

ijs g0 ky iXurynysyw ky0Z m_xhr
pl ivcrxw krqy hY syk kl apu_w 0v0q
krnl hY vh ikq_w blv_w A0r bhvdw
hqw Aduj0 l gurw mi0kl nhl0 g0 ky
apd0w ky An0ur syw krnyvnl w vcn kw
p#kw A0r k0nl-krnl kl smuq_w m_xBl
vlr hqw hY

is#K0nysyw kyivSu_w 0Z m_xBl K0
nm km_w hY A0r kmw rhy hY gumiq
ivc_wDw_w ky An0ur muv ijs qrh ky
blj baq_w hY asl qrh kw hl asyPl 0v0q
hqw hY Durql m_x j o hm b0Egy askw Pl
hmy 0v0q hqw[Bie-gurdis j l aptt krqy
h0k syw kw kuX-0Z essayAdBq, ivl0kw
A0r iB^o hY:

Durql blj l su l m l siqq' syw sB Pl c0hY
(vir 40:3)

syw krny m_xeqnl Su#q hY ik pSu
vi0 kw Durk muv A0r 0y-Av0mw Bl dy
áv}p 0v0q kr skql hY syw krny sy
syk eqnw blv_w ho juq_w hY ik Avgw

Azinqw Aðpzqw ko IqWqw hAw minv smij kw nqEv krnyvulw nqW bn juqW h[jðrq hYq-Bw kysidw jðrqmdæEv< dKl minvqw kl syw krnykl :

*pslprghudy kir siqir dy sy Bl'pE[
(vir 28:11)*

B#q pñn is6 ny ipglvulw áQmipq krkyvqmñ smX mXsyw kyis#K sk0p ko Úvhvirk }p syækt ikXw h[syw kw Xh áv}p ib0kl Bue-GneXw jI kl qrh minvIX Ev<Buevirk sminqw A0r hrjk ky Bly kl Bwrvw kl qjñvnl krqw h[smthk }p sy is#K, is#K sáQw jÿy iSvrmixw gáwrv æbðk kmñl iv'w ky@q mX A0r Idk-k0Xwukvrl kmoækyil E Av0k shvXqw qQw æwmiqk AvpduAæ jÿy bñFæ Avrv Bkþ, smvnl ky smX Bl syw ky is#K sk0p ko Úvhvirk }p syækt kr ckl h[syw kl es Bwrvw ko hr smX, hr iáQiq mX minvqw ky Bly A0r æwmiqk vuvvrxw ko bñvE rKny ky il E kwKm rKwv cñhE[gñbuvul mX pvn-pvnl A0r Dvrl ko jlvn kw AvDvñ mrvw gXw h[vuvvrxw kl Sv0qw æwmiqk sðrqw smij ko nSw-mðq krnw imlwtKarl, irSvqKarl sy bcvny mX is#Kæ A0r is#K sáQmæ ko Brp0 Xogdvñ dñw cñhE ij ssy syw ky is#K sk0p ko hm Apny Avp sy Alg krky srbÁ ky Bly ky sv0w jðvny mX shvKk is© ho skE

Dm-midreækw inmvkw A0r sðrlkrxw Bl rñtt0X inmvkw mX ivSvñw Xogdvñ dñw h[is#Kænygáwrv svhbvñ kl Svndvñ emvraq ky inmvkw ivSvnl Igr Græ

Aápquæ A0r Idk-k0Xwukvrl kvX7 dñw kl ávqZqw eEj q-Avb} kyil E Anignq kbvñXw dñr Apnoæbvñvnoækl K0 vñh-vñh kmve-h[gñbuvul ky Ansvr is#K-syk nysq, sqdñw shj, sXm, sñdgl ky Dvñk hðkr Svbd-gñ ko smipq hqy hE, zvñ-KVg kl shvXqw syDvñmk, smvñj k, rvñ nñqk A0r Úvhvirk karliXæ kw sPvXw krkyvhmæBñæ pñKfæ A0r Azinqw ko d0 krqy hE, zvñ-ækvðw syj gq ko rðvñ krnw h[Bue-gvrdvñ jI ny Svbd isKvny kl syw ko Bl bhv bVw pñX mrvw hY :

*jÿy sq mdr ken ky asir dñy
qñw pñ isK ka ek sbd isKñE kv[
(kibÁ svXy 673)*



SuX~AOr kbvnl kl Ai^aqIX gvQw : survgFle kl I Vve~

-s. hrSurn is&*

survgFle kl I Vve~ 12 isqbr, sn' 1897 vulyidn he~Qit[survgFlekl I Vve~ BvrlqIX Pqj kykurnvmo~mXsyAb qk kw sbsySwndv kurnvmo h[Xhl kurxw hYik es I Vve~kl khvnl Xh^ako ^avrv ^akuiSuq as paqk mXSwiml h[ij smyssv kl Avt Ai^aqIX bhudrl idKurnyvl I I VveXo~kw ij ^a h[^ais mXAvj Bl ak^al bCco~ko survgFle I Vve~ kl khvnl pFae~ jvql h[PqjI eiqhvs kl ko~Bl paqk qb qk pth nhl< smJl jvql j b qk asmysurvgFlekl I Vve~ kl bhudrl kw kurnvmo dj~n ho[

aAr~piScml slmuvql~^avq, jo Ab pvikaqvn mXh[dsw ky ivBvj n sy phly Bvrlq kw hl Ek ihasw Qit[Xh elukw APgwináqvn kysvQw lqgw h[kdht ij ^aey kysmwkw irj pr Ek iklw lukhvt~AOr dbrw iklw giu áqvn h[en dono~ikl&ky blc lgbg C: iklmltr kw Pusi w h[Xy dono~ikly PqjI p&w sy bhq hl mhävplw h[en dono~ikl&kyblc qvl m[rKnyky ilE survgFle c&kl kXm kl ge~Qit[Xh svrw elukw phvvl elukw h[sn' 1897 mX survgFlec&kl kl rKvvl kyilE 36 is#K btvilXn ky21 PqjI qhvq Qit[as smX lukhvt~ ikly kl kmf sldy qOr pr lji'tngt knf jWh hvt n ky Adln Qit[giu áqvn ikly kl kmf mjr fsvQs ky

Adln Qit[survgFlec&kl kl kmf hvl dv s. esv is& ky Adln Qit[c&kl ky isgnl twr pr ispihl s. gurmK is& kl fXtE Qit[

sn' 1897 e~ ky smX es eluky mX bVw ASvq mvhOl brw hAw Qit[eluky ky kbvelli lqg A#sr Pqj kyilE Avq~jvqw svmn lE lgy Qit[gY~kbvelli eluky ky lqg ko Bl lE ilXw jvqw Qit[survgFle c&kl kbvelli lqg kl Avko~mX cB rhl Qit[vyesko hr hvl mXqbvh krnw cvhqy Qit[es mqlX kl plq~kyilE ds hj& sy Bl Aidik kbvelli lqg ny12 isqbr, sn' 1897 vulyidn sbh kysmX c&kl ko Gy ilXw kbvelli lqg pth qrh syhiQvxo~sy l& Qit[en lqg ny iklw lukhvt~AOr iklw giu áqvn ko Bl Gy ilXw qik survgFlekl c&kl ko bvr sy PqjI shvQw n iml sk[kbll yky ngyw ny survgFleky Pqj Xo~ko hiQvXr Pk kr c&kl sy bvr AvnykyilE khv[aNhygFleky Pqj Xo~ko Xh Bl ivSvns idlvXw ik anko shl~slmq irhw kr idXw jvEgw kbvelli ngyw ko Avsw Qit[ik gFleky PqjI kbvelli lqg kl hj& kl s\$Xw dYkr Gbrw jvEgy AOr hiQvXr Pk dgy es qrh ibnw iksl I Vve~ ky c&kl pr ankw kNj& ho jvEgw prqu Esw nhl< hAw[survgFle c&kl ky kmf

*#43, crn big, pitXulw-147001

hvl dvr s. ešur isē ny kbueII lōg&kl
 buq mwnny sy eNkur kr idXw[esky bvd
 kbueII lōg&ny lVie~kw ngw/w bjw idXw
 Aōr cōkl pr PwKīng Sūg kr dl[sūvgFle
 cōkl ky PōjX&ny 'boly so inhul' kw
 jKurw CōV kr bhvdrl kw sbtq dgy hē
 kbueII hmlkyo nukum kr idXw[Plāv}p
 dōmn ko Bvrl nksun aTvnw pVw[QōV
 smX kybvd kbueII lōg&ny iPr cōkl pr
 hmlw kr idXw[prqu cōkl ky rKvul&ny
 hmlw nukum kr idXw[es qrh Xh Ek
 n Kēm hanyvul lVie~iCV ge[kbueII
 lōg cōkl pr kljæ krny kyilE dFæQy
 j bik cōkl m̄q̄hūq is#K Pōj l es cōkl
 ko hr hvl m̄bcwny kyilE ApryKth kl
 AvīKrl bē qk bhvny kyilE qXv Qw[es
 ækur Xh Ek Asmīn lVie~cl rh l Qw[
 Ek qrP elvkykyhjæ&kbueII lōg Aōr
 dērl qrP cōkl m̄q̄hūq ky l 21 is#K
 Pōj l jvīn Qw[cōkl ky jvīn hmlky
 mkublw 'boly so inhul', siq % Akul' kw
 jKurw CōV kr Aōr belk&kl gālX&ky
 svōv dy rhy Qw[es lVie~m̄x kbueII lōg&
 kw bhq EXvdw jvīl nksun ho rhw Qw[
 cōkl kl sūw kr rhy jvīn&kl s\$Xw Bl
 lgvqr km ho rh l Qw[prqu PōjX&kl km
 ho rh l s\$Xw kw Sūw PōjX&kl dFēw Aōr
 bhvdrl pr kœ~æBw nhl&pV rhw Qw[

sūvgFle kl cōkl phv l elvky m̄x Ek
 vlvīn j gh pr iāQiq Qw[gFle ky Ek qrP
 slōl Flvīn Qw[buk l qln&idSwA&m̄x Flvīn
 km hany ky kwrw kbueII lōg en qln&
 idSwA&sy hmlw kr rhy Qw[isgn l twr
 pr qhūq Pōj l jvīn s. gurmK isē svrl

iāQiq kl Kler iklw lvkht~ ky kmvfr
 kn t hwt n ko lgvqr Bj rhw Qw[lVie~
 cl qy C: Gt̄y blq cky Qw[es smX ky
 dōvīn l gBg 600 kbueII lōg muryjw cky
 Qw[gFle ky Adr symkublw kr rhy is#K
 PōjX&m̄x sy 12 is#K Pōj l Svhd ho cky
 Qw[es ækur Ab gFle m̄x ky l n0 is#K
 Pōj l ijēw rh gE Qw[gFle m̄x jmw gol l
 is#kw Bl l gBg Kēm hany kl kgvr pr
 Qw[Ab gFle ky Adr sy PwKīng kw aAr
 bhq km Aw rhw Qw[es iāQiq ky bw jē
 gFle m̄x buk l rh gE Pōj l pōl qrh sycFēd
 klw m̄x Qw[kbueII lōg&ny cōkl kl Ek
 qrP kl dlvīr ko qd/ idXw[prqu is#K
 PōjX&ny anko gFle ky Adr nhl&Gōny
 idXw[kbueII lōg&ny Avs~pws sy slK
 l kiVXw Aōr Gōs~Pē ekšw krky cōkl ky
 Adr Pj kr Avg l gw dl[Ab Pōj l belk
 kl bōt syhl dōmn kw mkublw kr rhy
 Qw[Aq m̄x Ek smX Eysw Aw gXw j b gFle
 m̄x 20 Pōj l Svhdq kw jvīn pl cky Qw[Ek
 Pōj l s. gurmK isē hl ijēw rh gXw Qw
 j o isgn l twr pr bTkr stēnw Bj nykl
 fXtē l inBw rhw Qw[s. gurmK isē nyklw
 lvkht~m̄x kn t hwt n ko stēnw Bj l ik
 es smX gFle m̄x vh Akylw hl rh gXw hY
 Aōr Xh Bl bqXw ik vh isgn l Avēts
 ko bel kr rhw hY qvīk vh Bl dōmn kw
 mkublw krqy hē Svhdq kw jvīn plkr
 AprysvīQ&kysvōv jw im l asny isgn l
 Avēts bel krky 'boly so inhul', siq %
 Akul' kw jKurw lgvqr hē Aprī belk
 aTvr bōt sy hl 20 sy Bl AīDīk
 kbueII lōg&ko mvr mkw Qw[Aq: s.

gumik is# BI Suhl ho gXw

kbvelli IogonyApnysiiXokl Ivdok ko gFlemysybihr inkul kr survgFlek c0kl ko Aug Igw dl Aug kl Iptomys silg rhy survgFlek KyKfhr en bhvdr 21 is#K P0j Xokyi E Ek smthk icqw kw kum kr rhy Qy Aor Xh sedw BI dyrhy Qy ik survgFlek ky rKvul & ny Aprnl Avikrl sus qk survgFlek kl Ek ec Dirql BI d6mn ky kNj jemy nhl< jvny dl an 21 is#K P0j Xokl imEl gFlek kl imEl myiml ge{ Plav}p is#K P0j l p#ky}p sygFlek kw Ek ihasw bn gE{ Xh Ql an bhvdr is#K P0j Xokl Svx~ Aor kbvnl kl Ai'qIX gvnl

survgFlek kl I Vve~my600 syBI Aiduk kbvelli Iog murygE Qy Aor essayBI EXvdu j\$ael ho gE Ql kbvelli ngyAok ny kBI spny myBI nhl< socw Qw ik gFlek ky kyI 21 is#K P0j Xokysvdu ankl svw idn I Vve~ hqI Aor ankw eqnw Burl jvnl nksin ho jvXw

survgFlek ky Amr Suhl XovAok ky kurnvok kl Kler j b e2I f phael qo ibRtSw ssd ky dno:sdno:kysdaXok ny Kvy hokr en Suhl XovAok ko %0j il Aipe kl Aor svdu hl khw ik en Suhl pr anko bhq gv~h{ as smX dinXw kysBI d\$w kl AKbivok my survgFlek ky Suhl ky kurnvok ky byry my bVI~bVI siKXok my Kbrx Cpl Ql{ es akur surysvir my survgFlek kyrKvul & kl Suhl q kl Kler ny Dth mcw dl Ql{ qb phll dPw is#K k0m Aprnl bhvdr l sdkw ptyssir my:is© ho ge~Ql{

ibRtSw srkur kl qrP sys survgFlek ky 21 bhvdr ko mrxupvug sbsy bVw P0j l sMmn 'eifXn Avif AWP mirt' sysMminq ikXw gXw EXk Suhl kypirvir ko 500 {pE nkd Aor EXk pirvir ko do-do mufby(50 EkV) jaeln BI dl ge{ Xhupr Xh BI bqunw Xox hqgw ik sn' 1897 ky smX my500 {pE kl rkm Burl rkm murl jvql Ql Aor Xh rkm bVybVy Amlr Uxi#qXokypus hl hqI Ql{ 'eifXn Avif AWP mirt' kw sMmn ibRtSw P0j ky 'iv#tarXw Yvdu Aor vqmn Burq my 'prmvir cY' ky brubr munnw jvq w h{

survgFlek ky Suhl & kl khvixok e2I f, ®is Aor ANX ke~d\$w ky akll bCco ko pFae~jvql h{ ®is my qo Avj qk akll kyislps mysurvgFlek kl khvnl Svml h{ survgFlek ky Suhl & kl Xvd mysurvgFlek my Ek bij~ ikIw Iukhut~ my Ek mlnv, %d Amqsr Aor iProj par my Ek-Ek g{arw s6viBq ikXw gXw

dinXw ky eiqhvs my survgFlek kl I Vve~ is#Kok kl bhvdr l Aor kbvnl kw Ek Svndv kurnvuw h{ es j'bl imsul Aor khl< nhl< iml qI{ survgFlek kl I Vve~ dinXw ky P0j l eiqhvs my Ek ivl@kw Gtnw h{ j hok Ek idn kl I Vve~ my Suhl hanyvul ysBI kysBI 21 is#K P0j Xok ko d\$w kw sbsy bVw P0j l sMmn adun ikXw gXw Qw



j w kY ihrdY dIAo gir nwmw

-fW sEXx pW isG*

'siqnm (siqnm) kl ruh idKikr %
gŭ nwnk swihb nybVw prpkr ikXw Aŕ
mnrwqw ko BR qŭw sŭK kyGnyAŭkr sy
abw ilXw is#K Dm-kyakuf iv^awn Aŕ
gŭ swihbwn kysmkwl In Bie-gurdus j l ny
'siqnm kymhäv ko pŭl gBrqw sygRw
ikXw Aŕ esliE Aprl rcnw 'vnrk ky
AwB mYhl eskw aŭlK ikXw:

*nmskuf gurdy ko siq nmu ijsu mzu
smieAw*

*Bvj l ivcæ kiF kY mkiq pduriŭ mih
smieAw*

*jnm mrxw Ba kitAw ssw ragw ivXagu
imtieAw*

*ssw ehu ssw hY jnm mrn ivic dKu
svieAw*

*jm dŭisrŕn aqr l sikiq drjn jnm
gvieAw*

*crn ghy gurdy dy siq sbdu dy mkiq
krŭeAw*

*Bwa Bgiq gurpirib kir nmu dnu esnrw
i«FæAw*

jhw bla qhw Plu pieAw] (vir 1:1)

Bie-gurdus j l nyeskyilE gŭ swihb
kl vdnw kl ik alhony'siqnm kw dwn
idXw Aŕ j Nm-mEXuky sŭK-mypVy l gæko
dKæsy mŭq kr idXw mYkygB-sy j Nm
l yw Aŕ mEXu ko wŭq harw Xy do bVy dK
hŭj o hr j lv ko Bagnyhqyhŭqŭw Sŭw swy

dK-ivXag j lvn Br enky mDX Awqy j wq
rhqyhŭ 'siqnm ny j lv ko inmŭ, pivZ
kr idXw 'siqnm j lvn ko kŭw bdl qw
hY Xh DXw dny XŭX hŭ inScX hl Xh
mŭKk j w sybFæ Aŕ Bl bhq kŭ hŭ
qBl Bie-gurdus j l ny 'Bwa Bgiq' Aŕ
'gurpirib' j ŭy Sŭdækw æXag ikXw Bwrrw
mŭX hY j sy Dmrxw krqyhŭ 'siqnm ko
Aprnw hY Aŕ asy j lvn mYaqurw hŭ

gurbw mYmrrw gXw hY ik mntX qln
qrh kl ævæXækw dws hŭ phl l ævæ hŭ
- qmæw- qmŭl ævæ, ijskyæBw mYvh
ivkækl qŭq kyilE l wXq rhqw hY Yŭw
v Ahkr mYfŭw rhqw hŭ rjæw kyæBw
mYvh mch-mŭw kl dldl mYpsqw j wq hY
Aŕ NXw-ANXw mYBŭ krnymYivPl rhqw
hŭ sqæw kyæBw mYvh swŭrkqw sydt
j wkr Awŭmk Sŭiq purw cŭhqw hY Aŕ esmY
sK Fŭq hŭ gŭ swihbwn ny en qlnæ
AvæwAæsy, pr aTnykl ruh idKæ-#Xæk
enmY j lv kw aŭr nhl hŭ

gŭ swihbwn ny shj Avæw kl bwq
kl Xh shj Avæw siqqŭ kl mYpw syhl
wŭq ho skql hY:

*shjYno sB lædl ibnugr pieAw n jæ]
piV piV pŭq j qkl ŭkyBkl Brim Blæ]
gr BŭshjupieAw Aprw ikrpw kryrjæ] l
Bie- ry gr ibnu shju n hæ]*

sbdY hl qy shju , pjY hir pieAw scu

*e-1716, ruj j l pŭm, lKn, -226017, Pn: 94159-60533

sæ]1/ (p^o 68)

sčcw sK shj AváQw m̃ hY esil E
hr kœ-es iáQiq ko p̃rw c̃hqw h[Xh
AváQw siqq[kl ^mpw ky ibrw æ̃q nhl<
hql, c̃hyij qnyBl g̃w pFæl x̃ k̃syBl km-
k̃w kr l̃x̃ siqq[Apnl ^mpw 'Subd' ky
m̃DXm sy krqw hY Aŕ 'g̃' 'Subd' kw
æ̃qiniDw h['siqnm̃ sy sc ko j̃nkr
pr̃m̃m̃ ko p̃w j̃w skqw h['siqnm̃
Aŕ sčcw ñm Aŕ pr̃m̃m̃ kw ñm
Ek bVy K̃j̃y kl qrh hY ij ssy shj
AváQw pw skqy h̃:

inrgm̃ ñm inDm̃ h' shj y sŏl hæ]

gm̃q̃l s̃l iŏhAw scy scl sæ]

Bid Aw shj im̃esl sbid im̃w hæ]
(p^o 68)

g̃-Subd sy Bŏl hæ~r̃h idK j̃vql hY
Aŕ sčcypr̃m̃m̃ sy j̃w kr j̃lv kys̃y
km~sčcy ho j̃vqy h̃ m̃w-m̃h, ivk̃w~m̃
il̃q rh kr shj AváQw æ̃q nhl< ho
skql :

m̃eAw ivic shj un , pj̃Y m̃eAw d̃Y Bie]

m̃m̃K krm km̃w̃x̃ ham̃' j̃l̃Y j̃l̃ie]

j̃m̃w̃ m̃x̃w̃ n c̃k̃e-iPir iPir Aw̃' j̃ie]
(p^o 68)

m̃w̃-ivk̃w m̃ñX ko pr̃m̃m̃ sy
ivm̃K kr̃ny ṽl̃y h̃ enky P̃y m̃ m̃ñX
Aw̃gm̃ kyc̃Y sym̃q̃ nhl< ho p̃w Aŕ
shj AváQw ko h̃isl nhl< kr p̃w[
'siqnm̃ sy j̃w̃nw qBl Pl̃d̃Xl hY j̃b
ivk̃w~sy, pr̃ aT j̃w̃ es qrh 'siqnm̃
Ek qrh sy ivk̃w~sym̃q̃ AváQw b̃ñw
hY esl il̃E esyEk inDm̃ kl s̃zw dl ge-
h[ij sny sc ko j̃ṽn il̃Xw pr̃m̃m̃ ky
áv}p ko phc̃w̃ il̃Xw vh 'siqnm̃ ko p̃j̃l

kl qrh ŪXvh̃r m̃x̃ l̃vkr idn-r̃w Apny
j̃lṽn ko shj AváQw ky sK sy sm̃^o
krqw rhqw hY :

igAinAw kw Dm̃ ñm h' shj krih ṽp̃w[]
Anidnu l̃w̃ hir ñm l̃h AKit Bry B̃fir]
(p^o 68)

j̃ o zunṽn hY bĩm̃ hY vh 'siqnm̃
ko Am̃DX Dm̃ kl qrh sm̃J̃q̃w Aŕ æ̃X̃g
m̃x̃ l̃ṽw h[asỹz̃w̃ hYik es sṽ%T̃ iñD̃w
sy asysK Pl̃ æ̃q̃ h̃nyṽl̃ w h[es %T̃
Dm̃ kw æ̃X̃g vh qBl kr p̃w̃j̃w j̃b asy
z̃ṽn æ̃q̃ ho j̃w̃j̃w̃ ik ivk̃w~m̃w̃ kw m̃w̃-
pr̃m̃m̃ kw sc kw m̃w̃-nhl< hY j̃b asy
z̃ṽn ho j̃w̃j̃w̃ ik r̃j̃g̃w̃ q̃m̃g̃w̃ sq̃g̃w̃
sy asy , pr̃ aTkr c̃ŏl̃ AváQw- shj
AváQw ko p̃rw h[ṽw̃q̃ṽ m̃x̃ shj AváQw
'siqnm̃ kw hl p̃X̃w̃ hY ij sm̃x̃ 'siq' Aŕ
sc hY Aŕ 'ñm' Aŕ iṽs̃ṽs h[pr̃m̃m̃
hl sc hY Aŕ asky g̃w̃ shj AváQw m̃x̃
ŪX#q̃ h̃q̃y h̃ 'ñm' asky Ãĩáq̃ṽ kw
p̃irc̃w̃K hY AváQw kw AṽD̃w̃ h[es
AṽD̃w̃ pr̃ hl shj AváQw kw Aṽs̃n h[
'siqnm̃ hY ávX< ko shj AváQw ky X̃ŏX
b̃ñw̃w̃ Aŕ as AváQw m̃x̃ æ̃ṽs̃w̃ kr̃ñw̃[
ñm iks qrh j̃lṽn ko b̃dl̃ q̃w hY esk̃w̃
st̃lk̃ ṽx̃w̃ iñl̃h g̃-vc̃n m̃x̃ im̃l̃ q̃w hY :

ñm̃y r̃q̃y ham̃' j̃ie]

ñm̃ r̃q̃y sic r̃hy sm̃e]

ñm̃ r̃q̃y j̃g̃ j̃g̃iq b̃lc̃w̃[]

ñm̃ r̃q̃y p̃w̃ih m̃d̃K d̃l̃w̃[]

ñm̃ r̃q̃y iZB̃x̃w̃ s̃ŏl̃ hæ]

ñm̃k ñm̃ r̃q̃y s̃d̃w̃ s̃k̃u hæ] . .

ñm̃ r̃q̃y scu kr̃x̃w̃ s̃w̃[]

ñm̃ r̃q̃y g̃w̃ igAin b̃lc̃w̃[]

ib̃ñu ñw̃' b̃ol̃' s̃B̃u ṽk̃w̃[]

nunk num rgyiqn ka jkuʃ]

(p^ow 941)

apre#q vxuʃ 'num' kyPI kw hYAŒ
'num' j pny vul y ky inMh l@wko ko Bl
ækt krqw h[esy ávX<prl@w kl qrh
Bl lkr hr 'num' j pny vul w Apnybiry mʔ
intktw-pr phæ skqw hY ávX<ko scq,
sqk-Aor scyt kr skqw hY-

1. 'num' j pny vul y ky Aqr kw Ahkur nt
ho jvq h[
2. askyswrys sʔ imt jvqyhʔ prmeʃw kw
sEX áv}p idKny l gqw h[
3. 'num' j pny syprmeʃw syj wny kl iviDw
áptt ho jvq h[
4. asy mʔw-mch, ivkuræ sy m#q hkr
prmeʃw kl ruh pr clnw Aw jvq h[
5. asysq-Asq kw bDw ho jvq h[
6. vh sdw Avnd mʔrhqw hY
7. vh sDwsgq mʔrs wʔq krqw h[
8. 'num' j pny vul w sdv prmeʃw ko pny
ky ilE æXEnSul rhqw h[
9. asky swy km~%T haqy h[
10. askw DXw sdv zun AŒ gwækl AŒ
hl kʔæq rhqw h[
11. asy zuq haqy hYik prmeʃw ky Aiqir#q
sb ŒQw ky vid-ivvid h[
12. vh svZ æqʔTw pʔq h[

es qrh 'num' j prw Ek bVyaÁrdiXEv
AŒ gBlr æXw kl qrh hY quik 'num'
j prw khkŒQw kw vid bnkr n rh jvE
'num' j pny vul w gBlr ho qo 'siqnw kw
AdBq cmEkw ávXw ækt haqy hY:

*bibw baly nDw j! sdu sinhu scu mKhu
Alieʃ*

bulo scy num dy haʃ krumiq Asik qy

nihl[

*bsqir pihr0 Agin kl brP ihmuly mæʃ
Cieʃ*

*kr0 rsæ-siir dl sgl l Dirql niDw clieʃ
Evfu krl ivDw ka sgl l Dirql hkl
jieʃ*

*qol l Diriq Akwis dæ ipCyCibyt ku cVieʃ
eih blurKw Anp ivic ijsuAnKw iqsupis
krieʃ*

siq numu ibnu bidir Cie~]

(Bie-gardis j l, vir 1:43)

%l g[nunk swihb j b ssw ko
sc kl ruh idKny inkly qo iB^o-iB^o
áQwæpr Dm-ccw-Bl hæ j b vyis^oæ
sy imly qo is^oæ ny ansy kæ~ cmEkw
idKny ko khw quik anky dVIX gwækw
pqw cl sk[g[swihb ny bVyl hl shj
Bw sy khw ik anky pws 'siqnw ky
ibnw AŒ kæ~ cmEkw l Sw#q nhl< h[
bw ko áptt krqyh[g[swihb ny khw
ik Xid mʔAi'n ky vāZ Bl phn l bP~
kyGr ihmwl X pvq pr rhny l g[l dhykw
Bojn k} surl Dirql ko nDw bDw kr
clw d[eqnw ivSul ho jw, <ik Dirql ko
huk sk[Dirql AŒ AvkuDw ko qruj Œ mʔ
rKkr Ek Cotysy bw sy qol sk[Esw
bl ho ik ijssy jo cih kkw sk[iPr
Bl Xid 'siqnw kw bl nhl< hY qo Xysurl
Sw#qXw bl hvw ky sDw aV jny vul y
bidl kl qrh h['siqnw kl Sw#q ky
Avgy kæ~ Bl Sw#q khk< Bl nhl< Thrql
'siqnw ko mn mʔdFækr l nymyhl ihq
h[Esw sq-jnækl sgq mʔsBv hY:
*sq jnw hir mZu iæVieAw hir suj n
vsgiq kl ny rim]*

eçCME< pot KfHy vW W vW
 puri uuy abu bir ka rum 1

kumDyr hir hir gww gum]
sB qy, qm hir kl kQw]
numu smq drd dK lQw]
num kl mihmw sq ird vsY]
sq æqip dīqu sBu nsY]
sq kw sgu vfBīgl pieEy]
sq kl syw numu idūAueEy]
num qūl kCu Av{ n hæ]
numk gumiK numu puY j nu kae]
(p^{ow} 265)

'siqnumu hir kl smpm- kQw hY Aŕ
 eskl mhwqww ko sq-j n hl j un pwyhē
 Esysqækl sqiq mY Aŕmē sūdsq mY num
 j pny sy %ŕ Aŕ kC BI nhl< hē
 'siqnumu kl Sū#q ko phcm kr esyApny
 mn mY Dmrxw krnyvul w sCcw gwis#K hē

gwis#K num j pkr prmiēm ko ApnyvSw
 mYkr lYw hY j o k{xww kw sugr hY vŕXæ
 kw skw krnyvul w hY sMmn idl vnyvul w
 hY Brxw-pŕvkw krnyvul w hY Aŕ mn ko
 shj AvāQm mY lŕkr Amd sy Br dny
 vūl w hē gwis#K 'siqnumu syshj AvāQm
 ko æŕq krqw hY Aŕ Awvgn ky Pŕ sy
 j Nm-mēXu ky kt t sy mēq ho j vqww hē

siqqē kl Sūrxw mY j ŕkr asy Aprw
 svāv Aipq kr dny sy askl TMpw haql hY
 Aŕ 'siqnumu kl æŕq haql hY:

jw kY ihrdY dIAo gūr numw]
khunurk qw kY sgl inDmrxw] (p^{ow} 186)
 2dX mY 'num' ko Dmrxw krky gwis#K
 sb kC pw lYw hē



कविता

ADXipk

-s. blivdr isē bil m*

ADXipk stj kw ækūŕ
ADXipk bCæ kw ivSvns
ADXipk mīqu-īpqw Ev< dāq
ADXipk isr pr hūw kl a lPq
ADXipk pūl, mūl v rhbr
ADXipk aVgy pæ ky pr
ADXipk sK-Avūhæ kl dūq
ADXipk ABgy mY æBūq
ADXipk qelX Auk kl l arl
ADXipk aVql pqg kl f arl
ADXipk gūy kl Sūdhv l l

ADXipk Sūdhæ kl Aŕm l l
ADXipk væ kw kl Cūkw j ŕ
ADXipk Kūbū kl mūkw j ŕ
ADXipk iv ŕ }pl pirs
ADXipk ivrl y kw BI vūrs
ADXipk ŐXsy ky il E pūrl
ADXipk jlvn kl ij dūrl
ADXipk dūw Dm~ kw pūl
ADXipk sCcw qo mn kry sūP
ADXipk 'bil m' gm mY hū
ADXipk j^o kw ækū

*Aakr ngr, gūdispr (pūb)- 143521; Pm : 98156-25409

iDəgu evhəw j livAw . .

-fWprmj lq k0*

*mukis j nmu pin kir pieAw
ibnu nnuY iDəgu iDəgu ibroAw j iə~](p^{ow} 493)*

muv-j Nm bVyphtXəky bvd əvəq haqw
h[Kunypiny hsnYKj ny qAw Swrlirk
sK-sivDmAc syAvnidq honyky Aiqir#q Bl
Swrlr kw kə~l @X h[Xh zun es Swrlr
ko əvəq krny ky bvd hl haqw h[Avhur
krnw sonw BX munnw kunnwAc kl plq~
Avid iYXwE<qo mntX qAw pSvumy smun dKl
j vql hK ky l Dm~kw zun hl mntX ko pSv
sy Al g krqw h[Bqair kw kQm hY:
*Avhur in«w BXmY Dəhllc sumuX mēd
pSvB: nruum[*

*Dmo-ih qhmidiw ko ivSgho DmYw hlr: pSvB:
smun:[*

% g[Arj n dy j l mntX ky Dm~ko
əptt krqy hE smJvqy hK:

--srb *Durm mih sβt Durmu]*

hir ko nmu j ip inrml krmu]
(p^{ow} 266)

--, *Tq bTq hir j ipu]*

ibnsY sgl sqipu]

bYl siB havih mlq]

inrml u qrw havY clq]

sB qy, qm ehukrmu]

sgl Durm mih sβt Durmu] (p^{ow} 895)

ij sny muv-j lvn əvəq krky Apnl
swrl AwXu Kunypiny Bag ivl us, Dm EkZ

krny Jlymun-slmun kl əvəq kyc#kr
mY mdh, Bñ qAw diwDm mY ŪXqlq kr dl,
askw j lvn ŪXw~ho gXw[% g[Amrdvs
j l qvNw kr rhy hK ik ijs mntX ny
siqq[kl Swrxw nhl<ll, ij skw²dX nvm-
rs sy Aaq~aq nhl<hlAw ij skw prmiEmw
kysvAw əyn-sMbAw nhl<brw asky j lvn ko
iDw#kvr hY:

siqqir isa icqu n IieAo

nmu n visAo min Aie]

iDəgu evhəw j livAw

ikAw j g mih pieAw Aie] (p^{ow} 510)

% g[Arj n dy j l kw Prmun hY:

KiədAw KiədAw mhu GTw phidAw sBu Agu]

nurk iDəgu iqrw dw j livAw ij n sic n

I go rgu] (p^{ow} 523)

Epy j lv j livq rhqy hE Bl mek ky
smun hK:

*siqqir kl sy n klnAw hir nım n I go
ipAv[]*

*m q qm j unhu Ae j l vdy Ae Avip mury
krqir]* (p^{ow} 589)

j lvn ko svok krny ky ilE Apny
mn ko muXw~mdh sy htvr gumiq ky
Ansvr cl ny kw XEn krnw cvihE[muXw
ky mdh ky kvrxw hl km, YDy lB qAw
Ahkur Avid ivkur pnpqy hE gumiq mug~
pr cl qy hE prmiEmw ky nvm kw ismrn

*620, gll n<2, Cotl Iuen, sqprw Xminngr- 135001 (hirXum); Pon : 98123-58186

hl jlvn ko sPI brvq h[jlvn UXQ-
gavny kyilE nhl<h[ijagl kw hr @kw
klmqi h[iksl ko zuq nhl<haqw ik askw
jlvn ikqnrw Sijw h[UXQ- blq gXw smX
kBl vips nhl<Awq cihy kœ-ikqnrw Bl
XEn krqw rh[jlvn kl æXk GVI ko
num-ismrn mXlgvkr sPI krnw mntX
kw Dm~hY kÁUX hY:

*gn gpid n jpih rsnw
iPir kdhusyidh Awhy]
qrwr ivCny nh piq jwqy
jm mig ganuekyI]
ibnvq nink ibnu num hir ky
sdw iPrq dhyI]* (p^ow 546)

% g[Amrdvs jI iváqv sy smJw
rhyhik Apnl AvKœsyBh kw jw htvy
kyilE Xh kwk-kro- 2dX mXAkwl pK
kl EXáq ko itkwAq[g[kl Surxw mX
jvkr prmiemw kynum kw ismrn kro[jo
jlv %w sy siqq[kyhém mXnhkrhqw
vh jgq mXAvkr AhkvrqBq hkr jlvn
UXQ-gv rhw h[ij skw 2dX }pl ptp æBu
ky num ky Avnd sy æPiðl q nhl<hAw
askw surw jlvn ivkvœ mXhl glqvn
rh[EysmntX kl ijagl muXw kymh ky
kvrxw qbwh ho ge[æBukynum-ismrn ky
ibnw ssir mXrhvw iD#kvXoX hY:

--siqq[PirmieAw kurl Eh krhu]
g[dAvY hæ kY svhbu smul hu]
svhbu sdw hjlr hY BrmY ky CaV kit kY
Aqir jaq Dirhu]
hir kw numu Aimbu hY dw? Ehu IuEhu]
siqq[kw Bvkw iciq rKhusjmu scw nju]
nink Eðl skY Adir rKsl AgY hir isa

ky krhu] (p^ow 554)

--shjysiqq[n sjvAo
ivic hamY jnim ibnu su]
rsnw hir rsu n ciKAo
kmlu n hæAo prgisu]
ibKu Kùl mrmKu mAw meAw mah ivxusu]
eksu hir kynum ivxw iðbu jlvxw iðbu vusu]
(p^ow 949)

kum-vusnw kl qrp symn ko n
rdknw sXmhlnqw dirvur, lðB, kTor
ávBw, prpkr kl Bvnrw n harw Plky
vcn, Ancrxw sMbùl pivZqw kw ABw,
JU, a´mSvllqw kw ABw Avnd mnrw
jlvn ko iD#kvXoX brvq h[% g[
nink dy jI kw Prmn hY:

*jqu squ sjmu sllu n riKAw
æj ipj r mih kvstu BeAw]
pnu diru esnuru n sjmu svðsgiq ibnu
biid jeAw]*

*lulic lugY numu ibsvirAo Awq juwq
jnmugeAw]* (p^ow 906)

kæsq mntX ko glq rvaqy pr ly
jvql hY qQw sqsqg gvw<ko Dnrxw krny
mXshvXqw krql h[B#q kblr jI ky
Ansir svðsgq (sqsqg) n krnyvulw
ssir ky JUy Dvœ mXmáq mntX kwk, kÁy
qQw slar kysmn Btkqw hAw ssir sy
clw jvq hY:

*svðsgiq kbhUnhl klnl ricAo Dvð JU]
sAvn slr bies ijvBtkquciil Ao , iT]*
(p^ow 1105)

svðsgq kl brkq symntX ky Aðr
Bi#q kw jEw pðw haqw h[æBu kl Bi#q
æBu ky fr-Adb mXrhkr num jpnY kl

syxw dyl h[nvm ky Adr bsny sy
prmiemw Kd Adr bs jvq w h[

Avj Aprl qrp sy EXk mntX Dm-
ky mug- pr cl rhw aqlq hoqw h[vh
Dwmk khI vny vnl y km-qo krqw h[mgr
ivSijw qrh ky vāZ Dmrxw krny sy qlQw-
XwZw qQw dwn-plX krny sy asy mwnv
Surlr kw l@X 'j Nm-mrxw sy mi#q qQw
prmiemw mX lInqwl aqlq nhl< hoqwl Xid
Adr Avgw hX Ydw h[hamYh[buhrl rsæ
kw cskw h[pr-Dm, pr-qn kw l@B h[yo
Dwmk khI vny vnl y km-idKw w-mwZ bnkr
rh jvq w h[en kmæ sy aBu kw ayn, aBu
kw sumlIX aqlq nhl< hoqwl g[-v#X hX:

--ikAw jpu ikAw qpu ikAw b[p[w]
j w kY irdY Bwa hY d[w] (p^ow 324)

--piKif Bgiq n hwe- p[rb[mu n pieAw
jue]

mnhIT krm kmwuxw Qwe n kæ- pie]
(p^ow 849)

--a[liq ibrw k[by bDw s[hu]
j b l gursuqb l gurnhl n[hu] (p^ow 328)

g[s[ibb sc[kr rhy hX ik kæ-
mntX inEX ke-qrh ky Dwmk smJy jvny
vnl y km-krqw h[sury Dm-g[æ ko k[āQw
krkypFæw h[mgr Xid asky Adr prmiemw
kw ayn nhl< qo vh nrk }pl dK Bæq w h[
:

susq isim[by c[ir mKigr ibc[ry]
qpy q[lsr j a[Aw q[riQw gvnu kry]
Ktu krmw qy d[gm[p[w krqw n[ue]
rgu n lgl p[rb[m qw srpr nrkyjue]
(p^ow 70)

Adr gww hæ qo hl ayn kw rg cFæw

h[gwvhl n mntX aBu kw sumlIX aqlq nhl<
kr skqw :

Aagwvql gww ko nhl bhixw n imlYhd[]
mrmiK sbdu n juie- Avgixw so aBud[]
(p^ow 37)

prmiemw kw ayn aqlq ho jvXy qo
Btknw d[ho jvq h[Adr aKu[w ho jvq w
h[Akul p[K kw ayn kuKw }pl Gd[ky
il E cibk kw kum krqw h[mn vSw mX ho
jvq w h[E[sw mntX Av[emk jlvn dnyvnl w
nvm rs plq w rhq w h[j q, D[irj Avid kl
koT[l mX mn ko GV l[w h[sduv[rl brw
l[w h[g[rbw[ko DXw sy sinkr Apny
Adr prmiemw kw ayn AnBv krqw h[
prmiemw ky ayn sy Adr Ek AndKl Av[emk
iaQ[qw p[w ho jvq h[suryp[n[tt ho jvq
hX mn pivZ ho jvq w h[mntX kl s[riq
id[n[mX lIn ho jvq h[h[:

--g[bd a[liq isa eku shju apijAw

vKu j[l Bgiq brl]

Aip s[pl Aipu K[ieAw qw mru inrm l u hoAw
j a[j a[sme-] (p^ow 490)

--kVIAw u mKy g[ir igAuru i«VieAw rum]
qin aynu hir cibku lueAw rum]

qin aynu hir hir lue cibku

mru ij x[g[rmK j liqAw]

AGVo GVw[sbdu p[w

Aipa hir rsu pliqAw]

s[aw s[rxw b[ut g[ir vK[ut

hir rgu q[rl cVieAw]

mhw m[rgu p[w ibKVw

j n n[urk p[ir l[ieAw] (p^ow 575)

--hm hir s[Aw[a[liq l[ie-

ij qny sis l[ie hm g[is]

*iklibK dhn BE iKn Agir
qlt gE mieAw kyPis] (p^ow 1295)*

sdw prmiēm w ky num m̃ l n rhny
vū y mnt̃X ko s̃w s̃w r̃k rs gl̃ q m̃ g~pr
nhl<ly j̃ w q̃ asky kdm sdw prmiēm w kl
m̃ w i q̃ k y m̃ g~pr cl̃ q y h̃ k̃ k̃ n s̃ c̃ cl̃ b̃ w̃
s̃ m̃ ñ w p̃ s̃ d̃ k̃ r̃ q y h̃ k̃ S̃ w̃ S̃ w̃ m̃ Bu ky Augy J̃ k̃
kr B̃ w̃ X̃ S̃ w̃ l̃ b̃ ñ q̃ w h̃ k̃ ñ z̃ e~ko m̃ EX̃ k̃ j̃ l̃ ṽ
m̃ y~prmiēm w k̃ w ñ t̃ id̃ K̃ uē~d̃ g̃ w h̃ k̃ r̃ s̃ ñ w ko
ñ m~rs m̃ l̃ T̃ w l̃ g̃ q̃ w h̃ k̃ asko j̃ l̃ ṽ ñ kl
s̃ P̃ l̃ q̃ w k̃ w B̃ g̃ s̃ m̃ J̃ Aw j̃ ũ q̃ w h̃ k̃ :

--p̃ w̃ s̃ h̃ ũ y j̃ ũ k̃ q̃ a id̃ ĩ r̃ j̃ d̃ y

s̃ l̃ s̃ ũ s̃ h̃ ũ w̃ c̃ r̃ x̃ ĩ t̃]

m̃ K̃ ũ s̃ h̃ ũ w̃ j̃ ũ k̃ q̃ a j̃ s̃ ũ g̃ ũ y

j̃ l̃ a p̃ ẽ Ã w̃ q̃ a s̃ r̃ x̃ ĩ t̃] (p^ow 964)

--imĩ ū̃ Ã w̃ s̃ l̃ ñ pr̃ ind̃ w̃ s̃ m̃ ĩ h̃]

imĩ ū̃ Ã w̃ h̃ s̃ q̃ pr̃ dr̃ b̃ k̃ a ĩ h̃ r̃ ĩ h̃]

imĩ ū̃ Ã w̃ ñ z̃ p̃ k̃ q̃ pr̃ ĩ z̃ Ã j̃ p̃ ĩ d̃]

imĩ ū̃ Ã w̃ r̃ s̃ ñ w̃ B̃ g̃ j̃ ñ Ã ñ s̃ ṽ ĩ d̃]

imĩ ū̃ Ã w̃ c̃ r̃ ñ pr̃ ĩ b̃ k̃ ũ r̃ k̃ a d̃ m̃ ĩ h̃]

imĩ ū̃ Ã w̃ m̃ ñ pr̃ l̃ ã b̃ l̃ B̃ ũ ĩ h̃]

imĩ ū̃ Ã w̃ q̃ ñ ñ h̃ l̃ p̃ r̃ ã p̃ k̃ ũ r̃ w̃]

imĩ ū̃ Ã w̃ b̃ ĩ s̃ ũ l̃ g̃ ĩ b̃ k̃ ũ r̃ w̃]

ĩ b̃ ñ ũ b̃ ū̃ y imĩ ū̃ Ã w̃ s̃ B̃ B̃ Ẽ]

s̃ P̃ l̃ d̃ h̃ ñ ũ ñ k̃ h̃ ĩ r̃ h̃ ĩ r̃ ñ ũ m̃ l̃ Ẽ]

(p^ow 268-69)

pr-ind̃ w̃ s̃ m̃ ñ y vū y k̃ ũ ñ, pr-d̃ m̃ kl̃
ẽ c̃ C̃ w̃ k̃ r̃ ñ y vū y h̃ ũ ū̃ d̃ b̃ r̃ ẽ k̃ w̃ b̃ ĩ r̃ w̃ k̃ r̃ ñ y k̃ y
ĩ l̃ Ẽ ã T̃ ñ y vū y p̃ r̃, pr-}p̃ ko d̃ k̃ ñ y vū y
ñ z̃, r̃ s̃ ẽ m̃ y ĩ l̃ ĩ q̃ q̃ ū̃ w̃ ind̃ w̃ k̃ r̃ ñ y vū l̃ r̃ s̃ ñ w̃
Ã ṽ ĩ d̃ S̃ ĩ r̃ l̃ r̃ k̃ y s̃ ũ r̃ y Ã g̃ m̃ ñ t̃ X̃ k̃ y Ã ṽ ĩ ē̃ m̃ k̃
j̃ l̃ ṽ ñ k̃ y ĩ l̃ Ẽ k̃ ẽ~m̃ h̃ ä̃ ṽ ñ h̃ l̃<r̃ K̃ q̃ b̃ ĩ ū̃ k̃
ask̃ w̃ j̃ l̃ ṽ ñ ū̃ X̃ ū̃~kr̃ d̃ g̃ y h̃ k̃ S̃ ĩ r̃ l̃ r̃ kl̃ S̃ ĩ b̃ w̃
ñ ũ m~ism̃ r̃ ñ k̃ r̃ ñ y s̃ y h̃ l̃ h̃ k̃ ñ ũ ñ h̃ l̃ ñ m̃ ñ t̃ X̃

s̃ l̃ r̃ }p̃ vū l̃ w̃ h̃ ã q̃ y h̃ k̃ B̃ l̃ s̃ l̃ r̃ ñ h̃ l̃<h̃ y :

hir ky num ibñ w̃ s̃ l̃ r̃ h̃ y ñ k̃ t̃ l̃]

*ij̃ a b̃ s̃ Ã w̃ ky Gir p̃ t̃ t̃ ũ j̃ m̃ q̃ ũ h̃ y ĩ q̃ s̃ ũ ñ ũ m̃
pir̃ Ã o h̃ y d̃ ĩ k̃ t̃ l̃] (p^ow 528)*

s̃ ẽ p̃ m̃ y k̃ h̃ w̃ j̃ w̃ s̃ k̃ q̃ w̃ h̃ y ĩ k̃ ñ ũ m~
ism̃ r̃ ñ k̃ r̃ ñ y vū l̃ w̃ j̃ l̃ ṽ s̃ ĩ r̃ l̃ ĩ j̃ d̃ g̃ l̃ m̃ ũ K̃ w̃
k̃ y m̃ d̃ h̃~}p̃ d̃ k̃ ko B̃ ã g̃ q̃ w̃ r̃ h̃ q̃ w̃ h̃ k̃ k̃ ũ m̃,
Ỹ ū̃ ū̃ l̃ ã b̃, Ã h̃ k̃ ũ r̃ k̃ y Ã d̃ ĩ ñ h̃ ã w̃ m̃ ñ t̃ X̃ s̃ d̃ w̃
Ã S̃ ĩ ñ q̃ q̃ ū̃ w̃ q̃ r̃ ũ w̃ g̃ l̃ ĩ q̃ r̃ h̃ q̃ w̃ h̃ k̃ d̃ k̃, s̃ h̃ m̃
q̃ ū̃ w̃ B̃ t̃ k̃ ñ w̃ k̃ y Ã ĩ q̃ ĩ r̃ #̃ q̃ ã s̃ y k̃ c̃ m̃ w̃ ĩ q̃ ñ h̃ l̃<
h̃ ã q̃ ũ Ẽ ỹ s̃ w̃ j̃ l̃ ṽ Ã p̃ ñ y m̃ ũ ñ ṽ~j̃ Ñ m̃ ko ĩ ñ t̃ P̃ l̃
k̃ r̃ k̃ y K̃ ũ l̃ l̃ h̃ ũ ū̃ k̃ y l̃ ĩ k̃ Ẽ g̃ Ẽ d̃ ĩ k̃ m̃ ẽ k̃ w̃
B̃ ĩ r̃ ĩ s̃ r̃ pr̃ l̃ k̃ r̃ X̃ h̃ ũ k̃ s̃ y c̃ l̃ w̃ j̃ ũ q̃ w̃ h̃ k̃ g̃ l̃
s̃ w̃ ĩ h̃ b̃ k̃ w̃ P̃ r̃ m̃ ĩ ñ h̃ y :

sĩ g̃ g̃ ĩ j̃ ñ ũ ñ s̃ j̃ ṽ Ã o s̃ b̃ ĩ d̃ ñ l̃ g̃ o ĩ p̃ Ã ũ ĩ]

sh̃ j̃ y ñ ũ m̃ ñ ĩ d̃ ĩ Ã ĩ ẽ Ã w̃ ĩ k̃ q̃ ũ Ã ĩ ẽ Ã w̃ s̃ s̃ ĩ r̃]

(p^ow 512)

j̃ o m̃ ñ t̃ X̃ Ã p̃ ñ y j̃ l̃ ṽ ñ k̃ y l̃ ã k̃ k̃ y b̃ ũ r̃ y
m̃ y ĩ ṽ c̃ ĩ r̃ k̃ r̃ q̃ w̃ h̃ y g̃ ũ m̃ ĩ q̃ Ã ñ ẽ s̃ ĩ r̃ cl̃ q̃ w̃
h̃ ã w̃ Ã m̃ ẽ q̃ ṽ l̃ y ã T̃ k̃ r̃ s̃ d̃ w̃ h̃ ĩ r~ñ ũ m̃ s̃ ĩ ñ k̃ r̃,
h̃ ĩ r~ñ ũ m̃ j̃ p̃ k̃ r̃ j̃ l̃ ṽ ñ~X̃ ĩ p̃ ñ k̃ r̃ q̃ w̃ h̃ y ask̃ w̃
h̃ l̃ j̃ l̃ ṽ ñ s̃ P̃ l̃ k̃ h̃ w̃ j̃ w̃ s̃ k̃ q̃ w̃ h̃ y :

--ñ ũ ẽ m̃ B̃ ĩ q̃ ỹ s̃ b̃ ĩ d̃ ĩ d̃ ĩ Ã ĩ ẽ Ẽ y

C̃ õ f̃ h̃ ũ d̃ m̃ l̃ p̃ r̃ l̃ q̃ w̃]

m̃ x̃ ũ ĩ q̃ ñ ũ ñ k̃ d̃ ĩ s̃ ĩ ñ d̃ ĩ s̃ w̃

j̃ ĩ g̃ h̃ ũ ĩ r̃ Ã w̃ ĩ q̃ ĩ ñ j̃ l̃ q̃ w̃] (p^ow 1329)

--j̃ l̃ ṽ ñ w̃ s̃ P̃ l̃ j̃ l̃ ṽ ñ s̃ ĩ ñ h̃ ĩ r̃ j̃ ĩ p̃ j̃ ĩ p̃ s̃ d̃

j̃ l̃ ṽ ñ w̃] (p^ow 1018)

Ek̃ r̃ ũ ĩ q̃ w̃ Ã s̃ Ẽ X̃ k̃ w̃ h̃ y d̃ b̃ r̃ w̃ s̃ Ẽ X̃ k̃ w̃
Ek̃ B̃ t̃ k̃ ũ q̃ w̃ h̃ y d̃ b̃ r̃ w̃ s̃ h̃ j̃ Ã ṽ ã ū̃ w̃ m̃ y l̃ y
j̃ ũ q̃ w̃ h̃ y Ek̃ s̃ k̃ l̃ x̃ w̃ b̃ r̃ ũ q̃ w̃ h̃ y d̃ b̃ r̃ w̃ ã d̃ ĩ r̃;
Ek̃ m̃ y ĩ s̃ P̃~d̃ k̃ h̃ l̃ d̃ k̃ h̃ y d̃ b̃ r̃ y m̃ y Ã ṽ ĩ ē̃ m̃ k̃
Ã ṽ ĩ d̃[j̃ l̃ ṽ ñ ko ĩ k̃ s̃ q̃ r̃ P̃ m̃ d̃ ṽ ñ w̃ h̃ y X̃ h̃
P̃ s̃ l̃ w̃ h̃ m̃ ũ r̃ y Ã p̃ ñ y h̃ ũ ū̃ w̃ m̃ y h̃ k̃



gurbukvl my kðhU ky mðXm sy iml qy apdšw

-s. krm isθ*

%l gŭ gðw sũhb my ke-Esy Anmol vcn sðvBq hē ij nmy gŭ sũhbvn Aŕ B#q sũhbvn aŕw gurbukvl my Sũld kðhU Aŕ es XZ sysMbðq ke-Sũld, j šy qyl, bld (bŷ), Gukvl, srsə qyl, Kl Aŕ Kəll Avid kw əXəg ikXw gXw hŭ mky anko Xh bqurw Bl aicq smJw ik en Sũldə ky bury my jvnkurl dgy smX mky gurbukvl ky ij n Aŕə kw hvul w dgy vy %l gŭ gðw sũhb drpxw ky Anəv hē Aŕ tlikukur əo sũhb isθ hŭ anko mky jo smJwXw vh inMh əkur Qw :-

kðhUvh XZ hŷij ssysrsəAŕ iql Avid ky blj əmky sy qyl inkvl w jvq w hŭ vqəmn smX my kðhU jo l dhykw brw haq w hŷ ibj ll kl motr Xw ej n sy cl wXw jvq w hŭ gŭ sũhbvn Aŕ B#q sũhbvn ky jlvn-kvl ky smX kðhU lkvl kw brw haq w Qw jo bŷ Avid kysvðw cl wXw jvq w Qw[ctTU(AđKll) kl Sũl kybny lkvl ky kðhU my fvl y srsəXw iql ky blj əmky lkvl kl bnl hē- moty Ankur kl Ek mđgr (gdw) , pr kl Aŕ Kvl kl jvql Ql[es mđgr kysvðw lkvl kl gvdll lgl haql Ql, ij sky Avgybŷ joXw jvq w Qw jo svrw idn kðhU ky cŕəqrP c#kr kntqw rhq w Qw qwik mđgr blj əky Ađr Gthq w hŷaw enko plVq w rhy Aŕ enmy sy qyl inkvl ŷ bŷ ko cl vnysyphl yaskl Ankə

pr ŷXvl l kl Sũl ky Kəpy bŷw idE jvq y Ql[bŷ ky gŷl y my Gətl Xw Gəŷ} bŷw haq y Qw jo bŷ ky cl ny kysvðw bj qyr haq y Ql[Gətl kl Avwŷ əsy dŷ bŷw qyl l Xh Ađvŷ əl gw l y w Qw ik bŷ kðhU ky c#kr l gw rhw hŷXw KVw hŭ j b pirvŷ kw kə-ij Məŷvŷ ŷX#q qyl ink l vn y ky il E kðhU pr srsəAvid kl Gukvl (10-12 ik l o vj ə) l jkr jvq w Qw qo kə- bŷr Gr ky Coty bŷcy Bl askysvðw cl y jvq y Ql[Avj kl kl qrh qb motr sveikl -əklŷr nhl<Qw es il E bŷcəko Kšw krny ky il E gvdll pr lgl Pŷl pr ibTŷkr Jŷ y idE jvq y Ql[hmŷry dšw my E sy kðhU Aŕə kw irvŷj ə1947 e- ky bud nvm mŷZ hl rh gXw[eskw mðX kŷrXw Xh Qw ik qyl Xəkw Dðw EXvðvqr məsl mŷn kvrlgr hl krq y Qw ij nmy sy EXvðvqr Bŷr q-ivBŷj n ky smX pŷikəqvn cl y gE[bŷ aŕw cl ny vŷl y kðhU kw vxvŷ hl gurbukvl my ikXw gXw hŭ

indw krny kl bŷl Avid sy hmky mŷr w krny ky il E %l gŭ rmdvŷ j l aŕw bŷ sy cl ny vŷl y kðhU kw adŷrXw dŷr aŷcŷrXw ikXw gXw Ek slək es əkur hŷ:

jo indw kry siqgr pŷy kl su AaKw jg mih hēAw]

nŷk Gəŷ dK Kŷu hŷ Ađvŷ pkiV Ađv FəAw]

kŷk pŷkr ko n smŷ Ađv AaKw hē hē rəAw]

*gŷw- fŷk : Kŷfŷw ij l w hŷSŷkŷr pŷr (pŷib)-144305, Pŷn: 98156-76453

*Añ hIquplqu sBugvieAw Iñw mñu sBu
KæAw]*

*Aduqyl sdu bI dukir inq BI kyaiT æiB
jæAw]*

*hir vKY sñl inq sBuikCuiqdUikCugulw
n hæAw]*

*j ðw bljy so Iñl jñw purib iknY bæAw]
ijsu iYpw kry æBu Aupxñl iqsu siqqur ky
crxw DneAw]*

*gñ siqqur ipCY qir geAw ija Iñw kñl
sgæAw]*

*jñ nñrk nñmuidAw qñjip hir hir nñm
sKu hæAw]* (p^{ow} 309)

a#q slak mY Ave~ qyl Aor bY sy
sMbñdñ pi#q ky AQw-es ækñr hñ:-

"inñw krnyvñ w ðXi#q qyl kw bY
bnñkr inEX nE stj, æBuky hñm mY j ðw
jñq w hY (AQw j ðy qyl kw bY hr rñj æ
æw: kñl kðhUky Añgy jñq w hY asl qrh
inñk inEX inñw ky cY mY pV kr dñk
shq w hY)"

% gñ Arjñ dy jI bnñl kymñXm
sy smJñq hñik æBunysb rñgæky elñj
bnñE hñprqu inñk ky inñw rñg kw kæ-
elñj nhñl gñ-vñ#X hY:

*AvKDñ sBy kñiqAnu inñk kw dñj nñh]
Añp BñE nñrk w pic pic jñl pñh]*

(p^{ow} 315)

Xh jñ Iñw cññE ik qyl ijs kpVy
kysñw kðhUsñP krq w hY asy K^oII khw
jñq w hY K^oII kw adñrxw dñr % gñ
Amrdñs jI æw aÇcñrxw ikXw Ek slak
inñh ækñr hY:

*jñm jñm kl esumñ ka mñlulñl kñl w
hæAw isAñhu]*

*KñlI Dñql ajll n hæ~ jysa Dñvñw
pñhu]*

*gñ prsñdñ jlvqu mñl al tI hæY miq
bdIñhu]*

nñrk mñu n Ige~ nñw iPir jñl pñhu]
(p^{ow} 651)


eskyAQw-hñik ke-jñmækl es mñ
ko mñ Igl hæ~ hY ijs kñrxw Xh bhq
kñl w hñAw hY (sPñl nhñ<ho skqñ), j ðy qyl
kl kqñ Dñny sy BI sPñl nhñ<haql, cñh
s0 bñr Dñny kw Xñn kñl hñnñk! Agr
gñ kl ^mpñw symñ jlvjñl hl mñy Aor miq
bdI kr (mñXw kl qñP s) al tñw ho jñE,
qo mñ BI nhñ<lgql Aor iPr mññX jñm-
mñrxw ky c#kr mY BI nhñ<pVqñl

srsækw adñrxw dñr B#q kbñr jI
æw hñmñy mñgñsññ ky ilE aÇcñrxw ikE
Ek slak kl pi#qXñes ækñr hñ:

*kbñr ja qñh sññw ipññ kl pñkysñl Kñu]
kñl srsa<pñl kññw Kil Be~ n qñu]*
(p^{ow} 1377)

AQw-hñ:- hykbñr! Agr qñy æBuXñr
kw Kñl Kñl ny kl cñh hY qo pñysiqgñ kl
sñrxw mY jñkr Kñl [kmkññl ðXi#qXækl
sñrxw mY jññw qo kÇcl srsæ pñVñy ky
sññw hY ijs mY sy n qyl inñl qñw hY Aor
n hl KII bnñl hY (srsæ Aor iql Añd
mY sy qyl inñw ny ky bñd j o pññw bcqñ
hY asy KII khw jñq w hY)

anko mñy bqñw ik kðhUqñw bhq-
syXZ, ijñkñ vxññ gñrbññl mY ikXw gñw hY
hñmñy pñjæ ko pñFñdr-pñFñ ivññsq mY hl
imñ jñq w hY smñj mY Ave~ qbdñl ky kñrxw
enmY sy bhq-syXZækw clñ Ab Xw qo bd
ho gñw hY Xw enky }p bdI gñ hñ gñrbññl

mɣij n XZəky nıməkw ɁXəg ikXw gXw hV bɣj g-en XZəkl kɨK-ivɨDw sygurbuwl apdšw
 anmɣsykC Xyhk- hrht itɕ, Kɨ (kɨw), gRəw kr lɣy ɔy asl qrh en XZəky ʔvrv
 Angv, hl, gflAw tvfW mɨDwkw, etl, iml qy AvDvɨmk apdšw smJny ky il E hmy
 nɣw crKw pKw Aɔr c#kl Avd[Apny en pɨrvny XZəkl bnwrt Aɔr kɨK-ivɨDw ky
 hɨDəsyikrq-kmve-krqyhE ijs qrh hmrv bury mɣj vnkvr l hɨn cɨhE[

कविता

qɨ Agr cɨhy qo . .

-fW mɨj lq kɔ-*

j o qkdlr mɣ hV mɣl asy kɔh imtw skqw hP
 j o qkdlr mɣ nhk hV asy kɔh idlw skqw hP
 pr mɨy Xkln hV pɨw Xh qrl rhmq s[
 qɨ cɨhy qo qkdlr kw il Kw imtw skqw h[
 Aɔr j o nhk hV il Kw vo Bl idlw skqw h[
 qry Kj mɣ Brpɨ hɕ kɨC Bl qo km l nhfɕ
 qɨ Agr cɨhy qo mɨy Bl XəX pɨz brw skqw h[
 l ɔg A#sr Xy khqy hɕ Agr hɨDəkl l klrx ADɨl hoɕ
 qo eswɨ kl ikəm q AɕCl nhk haql[
 l jkn ij l hɕ Xkln hV rɨb (ɁBɨ) pr vo khqy hɕ
 isr pr hɨDə ho Agr qrv qo l klrx kl j }rq nhk haql[
 j o Apr l kS q l vɨhɨɕ ky shrv Cɨl idlw krqy hɕ
 Kɨ qɨw Bl an kiSqXə ko iknrv Cɨl idlw krqy hɕ
 eqnl rhmq kl hV dɨq Ek Aɔr km- krnɨ[
 j o nPrq kry mɨl sy asky Ɂiq Bl lXv Brnɨ[
 iksl ky gɨhə ko #Xə bɣkɨb k }< mɕ ?
 qɨ AqXim l hV iPr #Xə ihsɨb k }< mɕ ?
 qɨ Agr cɨhy qo ivkɨrə sy mrv {K mɨl skqw h[
 b\$əw ky bɨgl kl dɨq Amə sy jɨl skqw h[
 qɨ kr skqw hV rk syrv qrl rhnme- h[
 qrl rhmq sy l gq hV mɣj l krlb Ave- h[

zunl idÁ isê kw siêlq j lvn-pircX

-*ko ibmIšw kunir gúqur**

pirvirk p#TBln, j lvn Aŕ isw: zunl idÁ isê ky ipqw Bie~ dlvn isê gw JŌIIAw klw ij æw rŕV ky invnsl Ōŋ enky Kundvn 'dchVt sy slbŏŋ kŌ Gr JŌIIAw klw mŕAb Bl bsqyhŋ Bie~ dlvn isê gurmkl pFæil K skqyŌŋ as smX ky irvnj æ ky Anŕsv rivdŏisXw ibrvdrI mŕ j Nm-mrxw ivvŏh-Swŏl Avid rāmŕ pŕvbl pFæil Kyhl pŏl ikXw krqyŌŋ Bie~ dlvn isê Apny el ŏky mŕ j vny mny Ōŋ bŕw j vŏw hŏ ik Bie~ dlvn isê ky do Bie~ hir^avr gE, iPr vŏps nhl<AwE[vŏk pŕ ky iksl JgVy mŕ mŕy gE[Ek Bie~ s. kŏhn isê gw JŌIIAw CŏV kr bāsl pTŏw j w bŏŋ Bie~ dlvn isê ny Apny Aŕ ko Akŏymhŏ kr gw JŌIIAw EXŏ idXw Aŕ klŌV mŕ j w invnsl ikXw¹

zunl idÁ isê kw j Nm 21 Aŕ, 1852 e~ko pitXw w irXŏsq kygw nŕpŕ klŌV Bie~ dlvn isê ky Gr pr hŏŋ² Aŕkw bcpn kw nŕm 'rŏm idÁŏ rKw gXw j ŏ bŏd mŕ 'idÁŏ rŏm' kynŕm sy j vŏw j vny l gŏ 'ikāsŏ Svrl Prhŏ' pr Aŕ j l kw nŕm 'idÁŏ rŏm' hŏ Amŕ Cknykybŏ Aŕ 'idÁŏ rŏm' sy 'idÁ isê' bŏ gE[

Bie~ dlvn isê Dŏm k vŏiÁ vŏl y esŏ Ōŋ ij s kŏrxw ankyGr sŏmŏsq&kw Avŏw j vŏw l gŏ rhqŏ Ōŋ an pr gŏ vŏdŏisX& kw Bŏw Ōŋ ipqw Aŕ sŏmŏ&kl sgq kw Bŏw zunl j l pr pVŏw ávBŏv k Ōŋ esl

il E vybcpn mŕhl inŕw biŏ vŏl yŌŋ an idn&mŕ iv ŏ ky kŕ sŏmŏsq&ky fryhŏq Ōŋ anky ipqw ny anko Bie~ gŏbKSw isê kypŏs gw iq, V, ij æw Abŏl w mŕ gŏ vŏdŏisX& ky frymŕ Bj idXw Xhŏrhqyhŏ zunl idÁ isê ky zunl mŕ iváqŕ hŏŋ gŏbŏv ky ke-gŏv pŕ gŏŏ, Bie~ gŏdŏs j l kl vŏrŕ B#q-bŏv Aŕ bŏe~ (bŏes) vŏrŕ Avid ko l gBg do vŏv&mŕhl alŏhŏypFæil Xw pFæhl nhl& alŏhŏy enky Aŏŏ Aŕ aÁm Bŏw sy Bl pŏricŏ hŏny mŕ k&~ksr n rKl³

zunl idÁ isê ikqŏw smX iq, V rhy es bŏrŕ mŕ Ek rŏX nhl<hŏ Xh smX sq sy nŏ vŏv kw hŏ⁴ Ab Aŕ hr qrh kl ivcŏr-ccŏw krny ky XŏX bŏ gE Ōŋ gw iq, V, ij æw Abŏl w ky frymŕ iv ŏ vŏŏ krny ky bŏd Aŕ l vŏŕ mŕ gŏ vŏdŏisX&ky ŏisŏ frymŕ Aw gE[Xhl<Aŕkw mŕ sq dŕw isê kysŏŏ hŏŋ zunl idÁ isê ny Aŕnl pŕqk 'mŕw AqysŏŏdXŏnd j l dw sŏnd' kl Blŏkw mŕ Apny bŏrŕ mŕ es ŏkŏr il Kw hŏ:-

"mŕ Aŏŏ-nŏ vŏv kl amŕ sy hl Apny ipqw j l sy mFŏ msŏn, Bŕv, dŏl-dŏqŏA& kl pŕ w krny sy l gŏ&ko hŏw kr vŏŏ kw apdŕw idXw krqŏ Ōŋ esky sŏŏ hl j hŏ k&-gŏvŏn pŏfŏ Xw sŏŏdŏKŏw askypŏs kŏ mhlŏnrhkr iv ŏ pFŏŏ ij ssy SŏŏZŏŏ krny kw mŏly AŒCw Fg Aw gXw Ōŋ Aŕ bŏvybŏy ŏisŏ pŏfŏ& Ev< sŏŏŏ& ky sŏŏ ke-ke-idn qk Dŏm ky ivŏX pr ivcŏr

*EsŏsEt ŏpŕ, ADXŏ pŕvbl ivBŏg, kmlw lŏhitAw Es. fl. klŏj, lŏdŏŏw-141010

krqw rhqw Qm[as dšw mymł l qo:myzwnl
 ʔis[©] ho gXw Qm Aŕ bhq-syl q mlymn
 sy ʔiqitTq smJqy Qm[⁵

vŕvŕq sy sbidŕq 9-10 vŕw-kl amRmŕ
 hl vy Ešy gŕæ ʔSnŕ ky aĀr dŕy ij Nŕŕ
 smkr bVy bVy vŕvŕq, iv ʔwvŕn Bl dŕ rh
 j vŕq[l gBg 15 vŕw-kl amRmŕ qo Aŕp
 vŕvŕq ky AŕCy zŕqŕ bn gE[⁶ gŕ vbdŕsl
 sŕdŕn bn kr zwnl idĀ isŕ Ek qrP qo
 eskw ʔcŕv krqy Aŕ dŕrl qrP mFŕE Ev<
 ANX frwŕn l jghŕ pr jŕkr ešvr kl
 Bi#q mŕ l gy rhq[Ek idn vŕŕ sy gŕj æ
 rhybŕcyruK ml kr j tw vŕl y }p mŕ bTy
 zwnl idĀ isŕ ko dK kr icŕl vŕy l gy qo
 ankw mn bŕl -Avŕmw dŕkl krny ky \$Xŕl
 syiv^o l ho aTw[es Gtnw kw ankyidl
 pr bVw ʔBw pVŕl vysŕny l gyik bŕcŕ
 kw² dX ešvr-sw inmł hŕqŕ h[Xid vyes
 }p ko dKkr es qrh BXBlq ho rhyhŕqb
 ešvr es pr kŕy dXw krŕw[⁷

iq, V j vŕny syphlyzwnl idĀ isŕ sŕ
 Bug isŕ ky pŕs rhy Qm[es sŕ ky sŕdŕn
 Bŕe- dŕvŕn isŕ kl jŕn-phŕvŕn anky
 klŕv Aŕkr invŕs krny ky smX sy hl
 Qm[sŕ Bug isŕ ky mŕdXm sy hl zwnl
 idĀ isŕ ko iq, V mŕsq kŕl dŕs kypŕs
 Bj w gXw Qm[sŕ Bug isŕ ny hl anko
 gŕ vbdŕslXŕ ky fry cišAŕk vŕl w mŕ phŕw
 idXw[⁸ Xh<zwnl idĀ isŕ ny phll rcnw
 'Sŕrl Prhŕd' il Kl[

ivvŕh Aŕ sŕm : j b zwnl idĀ isŕ ny
 sŕ Bug isŕ ky sŕdŕn ivŕvŕ-ivmSŕ-ikXw qo
 sŕ Bug isŕ nymŕn bnw il Xw ik vy Aŕnl
 bŕl ibSŕn dŕe-kw ivvŕh zwnl idĀ isŕ ky
 sŕdŕn krŕ[ibSŕn dŕe-pŕ gŕl kw pŕl Aŕŕ
 sihq kr ckl Qm[es ivvŕh kl rām sŕ

kŕl dŕs nyinBŕe[sŕ Bug isŕ nyBŕeŕvŕ
 kl rŕj Sŕ ky bvŕj tl ibSŕn dŕe-kw ivvŕh
 gŕ vbdŕslE sŕl-sŕdŕnXŕko ekšw krkymhŕnw
 Aŕl, 1872 e- mŕ idĀ rŕm (zwnl idĀ
 isŕ) ky sŕdŕn krky fol l klŕv (gŕv) mŕ
 Bj dl[⁹ ivvŕh ky bŕd Aŕnl pŕnl ibSŕn
 dŕe-ko sŕdŕn lŕkr vŕmh dŕvŕ ky qŕ sy
 pŕn: citTAŕk vŕl w mŕcŕly gE[¹⁰ vŕŕk fry mŕ
 sy kŕ smX bŕd vŕps Aŕ gE[

zwnl j l kw gŕdŕn jlvŕn skmX Qm[
 zwnl idĀ isŕ ky Gr Ek lVkw 1882 e-
 mŕpŕw hŕw ij skw nŕm s. bl dy isŕ rKw
 gXw Aŕ 1886 e- mŕ anky Gr Ek lVkl
 ividAŕvŕl kŕ ny j Nm il Xŕl dŕnŕbŕcybhq
 hl hŕhŕr Qm[enkysŕdŕn zwnl idĀ isŕ kw
 jlvŕn Aŕ Bl iKl gXw[Xh Kŕl ÈXŕdŕ dy
 n rh[17 j th, 1901 e-ko Aŕpkl hŕhŕr
 lVkl ividAŕvŕl kl mŕXŕho ge[essyzwnl
 idĀ isŕ ko bhq sŕmŕ l gŕl

zwnl idĀ isŕ Aŕ gŕ vbdŕsl sŕdŕk : s.
 SŕmSŕ isŕ ASŕk ky Aŕŕvŕ, "as smX
 pŕj vŕ mŕ Kŕskr is#Kŕ mŕ sŕPl Fg ky
 gŕ vbdŕsl mq kw ʔcŕv Aŕŕl kl qrh Pl
 rhw Qm Aŕ es mq ky ʔBw mŕ Aŕkr l q
 BŕeAŕ vŕmŕko Cŕlqy hŕ bhq qj ŕe ky
 sŕdŕn Aŕj ŕd ivŕvŕŕvŕl y bn rhy Qm[¹¹ zwnl
 idĀ isŕ ky ipqŕ kw Jkŕw gŕ vbdŕsl
 sŕdŕk kl qrP Qm[zwnl idĀ isŕ ny
 iv ʔw gŕ vbdŕsl fry mŕhl ʔŕlq kl[alŕhŕy
 'Sŕrl Prhŕd', 'Abl w ind' Aŕ 'mn sbŕdŕn
 gŕl Aŕid pŕqky gŕ vbdŕsl ʔBw ky Aŕdŕn
 hl il Kl['Abl w ind' pŕqk mŕ zwnl idĀ
 isŕ ny citTAŕk vŕl w fry kw Kŕs hvŕl w
 idXw hŕ:

*cšy ngr shŕnw qih drbŕr mJŕr[
 bŕrŕrl qlŕb pr sŕr bŕl Aŕŕ[¹²*

zunl idÁ isê Aŕ AwK-smuj : AwK-smuj kl áŕpnw 1875 e.~ mý hê~ Aŕ 1877 e.~ mý luhŕ mý AwK-smuj kl SntKw áŕnpq hê~ zunl idÁ isê ky AwK-smuj ky sŭŭ j lny ky bŭry mý iv^avnœ kl rŭk Alg-Alg h[kŭ iv^avnœ kw mq hŭik zunl idÁ isê ny gŭl vdvŭsXœ sy sŭbŭŭ qd/vnykybŭd AwK-smuj mý vŭŭ kr il Xŭ[zunl idÁ isê kl pœqk 'mýw Aqy sŭdŭl dXŭnd j l dw sŭnd' sy áptt hœw hŭik aŭhœny 19 Aŭl, 1877 e.~ qk qo citTAvk vŭl w fýw nhŭ Cŭw Ŭŭ[

"vŭŭw krny kw bhq Sŭk hœw Ŭŭ esil E luhŕ mý mŭlŭny Xw do mŭlŭny bŭd AvSX Aŭqŭ Ŭŭ Aŕ lŭl w rŭfU rŭm j l hŭlm, j o imXŭKŭn kl hŭl kypŭs rhqy Ŭŭ ko iml w krqŭ Ŭŭ Aŕ sŭk mŭl mý sŭdŭr mhŭk isê kl hŭl mý j hŭk anky spŭ sŭdŭr inhŭl isê j l Aŕ sŭdŭr svŭeAw isê j l rhqy Ŭŭ Ek sŭdŭl pŭs mý rhw krqŭ Ŭŭ idn ky smX pr qo Bŭe~ j vŭhr isê j l kysŭŭ j o ABI Ŭŭ vŭsmX sy hl rŭl vy kŭkŭl X mý nŭkr hŭ Ŭŭ Aŕ lŭl w rŭfU rŭm j l kysŭŭ zun-gŭtT krqŭ rhqŭ Ŭŭ Aŕ rŭq ko vŭhŭ Avkr Avrŭm krqŭ Ŭŭ"

"an idnœ mý ávŭml spq igir j l ky sŭŭ (j o ik apintŭdœ Aŕ vŭhœ ky AŔXq hl æis© pŭfŭ Aŕ sŭXŭsl sŭŭ Ŭŭ kBI-kBI Apnl mŭl smŭ Avkr mŭl ky iŭŭl y mý rhw krqy Ŭŭ mý Aŕ Bŭe~ j vŭhr isê j ŭkr æSn-aÁr ikXw krqy Ŭŭ"

"esl qrh hm qŭnœ imZ Bŭe-eŭr isê sq inrmlŭ Aŕ Bŭe~ ibŭn isê j l sq inrmlŭ kysŭŭ j o bVybVypŭfŭ Ŭŭ Aŕ vy kBI-kBI luhŕ Avkr rhw krqy Ŭŭ AvSX

j ŭkr ivcŭr-ccŭ krqy Aŕ vŭhœ ky bVybVybækrXœ pr æSn-aÁrœ ky æsg clŭqy Ŭŭ ij s pr Sŭhr ky bhœ-sy sŔj n hmŭry vŭkP ho gE Ŭŭ"¹³

zunl idÁ isê Aŕ isê sBw lhr : pŭj vŭ pr Aŭ æky kŭj y ky qŭq bŭd esŭe~ imŭn Apnl srgimXŭ mŭl vŭ æŭ sy mŭl w æŭ mý l y AwKŭ[pŭdrl j l hŭ NXŭn Aŕ pŭdrl Pŭr mh 1849 e.~ mý luhŕ phœ[enkl cc~ imŭnrl sosŭktl ny% Amœsr Aŕ luhŕ ky Aŭs-pŭs phŭœ mý Apny ky Kol y Aŕ pŭj vŭbXœ ko srkŭrl APSœ kl shŭqŭ sy esŭe~ brŭnŭ Sŭj ikXŭ[mhŭry j l l p isê ko 1853 e.~ mý esŭe~ brŭe j ŭnŭ esŭe~ imŭnirXœ kl phŭl bŭl æŭlŭ Ŭŭ Aŕ is#Kœ ky il E sbsy bVw sdmw Ŭŭ dŭrl qŭP sn 1873 e.~ mý% Amœsr imŭn ákŭ ky cŭr is#K iv^avnœ- Aŭr isê, AveAw isê, sœdK isê Aŕ sŭdŭl isê ny esŭe~ Ŭm~ mý Sŭiml hœny kl eŭCŭ ækt kl qo ddŭd is#Kœ ko Ab pŭnl isr sy gŭj æqŭ hŭAw mhŭs hŭAw en cŭrœ nŭj vŭnœ ko iksl qrh pŭq hœny sy qo bcw il Xŭ pŭq Eŭy Jtkœ ny rŭttœ vŭrsœ ko kŭ kr gŭj æny ky il E æjŭq ikXŭ[es smŭy Gtnŭŭm kw nŭljŭ Xh hŭAw ik is#Kl ávŭl Bmŭn ko æcŭ krny ky il E A#qŭr, 1873 e.~ mý gŭf^avŭw mý j l sŭhb, % Amœsr mý is#Kœ kl Ek ivŭl sBw EkiZq hœ~ ij skw nŭm 'isê sBw rKw gXŭ[es sBw mý bŭl s\$Xw mý is#K iv^avn, bi© j l l, gŭf^avŭœ kypŭj ŭrl-mhœ, advŭl Aŕ inrmlŭ sq, is#K rŭj w Aŕ sŭdŭr Sŭiml hŭ Ŭŭ æis© is#K iv^avn Aŕ eiŭhŭskŭr zunl igŭvn isê ko isê sBw % Amœsr kw phŭl w sicv inXœ q ikXw gXŭ"¹⁴

vnaqv mxyzvnl idÁ isé ky isé sBw ky svnw jw ny ky kurxw Xh I hr Apny pty XOn pr Aw ge- Qn[zvnI jI kw svrw jlvn isé sBw ky AvdW ko pthw krny mxyz hl blqv[alhony j huk kl m ky mndXm sy esko pPillq krny mxyz Xogdvn idXw vhl- jgh-jgh pr jukr Apny Bvhwv-avrw eskw Kb acur ikXw[Xh zvnI idÁ isé kl I knl Aor Bvhwv-avrw hl avrw Qm ik isé sBw %l Amqsr kl sPlqw sy aEsvihq hkr is#Kony Dtry Dtry p j vb ky Al g-Al g Bvgo mxyz bhq svrl sBvXv aQvnpq kr dE

Ivhr mxyz isé sBw kl aQvnpw 1879 e- mxyz h- Aor eskw %X ao gurmK isé Aor zvnI idÁ isé ko h[p j vb ky I j l t n x gvnf sr rbt- Egt n ko es sBw kw sr aq bnvXw gXw[es smX qk ao gurmK isé Aor zvnI idÁ isé p#kyimZ bn cky Qn[es smX kvPl s\$Xw mxyz ldk isé sBw kysvnl jw gE Aor pm: is#Kl mxyz Aw gE[isé sBw I hr nysvuvj k, Dvnmk, svhEXk, rjv n l q k Aor Svhwvuk avZv mxyz bhq Xogdvn idXw[isé sBw I hr ny Dvnmk avZv mxyz bhq svrl sPlqvE-avilq klE vnaqv mxyz I hr kw j Nm hl is#K Dm- ko dEtry Dmox mxyz imi%q hany sy bcvny ky il E hAw Qm j o is#K gE svhbn avrw dl iSvaw ko Bv kr ABivSvnsq vhmox Bvhwv-avrw mxyz bvl qrh Ps cky Qn[es I hr nyan I go-ko pm: is#Kl kl qrP m d v l[alhony is#K gE svhbn ky vnaqv is©vgo-ko is#Kox ky Avgyr Kv[Svj Avq mxyz gvgo ky I go-nyes I hr kw ivrdw ikXw prqu isé sBw ky sdax pth I gn kysvnl Apny kum mxyz j t y rh[isé sBw ky acur ko-ny Ek gvKk- mE l l avrw gvgo mxyz jukr gurbvnl kw acur

ikXw[alhonymb-pjw plro-Pklro-kl pjw Aor mifXo-kl pjw Avd kl indw kl[zvnI idÁ isé Aor Kv sw AKbvr : 13 j th, 1886 e-ko 'Kv sw AKbvr' svlqvihk piZkw Avrb kl ge[avm svpdk s. Jfw isé Qn[kC smX bvd zvnI idÁ isé esky svpdk bny[es AKbvr mxyz Al g-Al g avZv kl Kbry ds gE svhbn ky jlvn-eiqhvs sy svbvdq rcvne% %l gE gAv svhb ky apd\$w vhm-Bv, nliq vcn Aor Avk-smvj ky I go-ky Jv y hml ox ky j vb zvnI idÁ isé avrw bVv avBv Svnl I Fg sy idE jvqy Qn[fw nirdr isé (kpt) 'Kv sw AKbvr' ky bvr mxyz es qrh il Kqy hE:-

"Kv sw AKbvr ky kl 12 pT hqy Qm Aor esky phlydo pT Kbvo-Aor Eiftor XI notox ky il E eaqvnl ikE jvqy Qn[qlsrw pT svpdk IX I go-ky il E eaqvnl ikXw jvqy Qn[qlsry pT pr Cpnvnl y svpdk IX I go zvnI idÁ isé kl Sv#q kw avktvzw Qn[en I go mxyz svdvrxvq: iksl Evl q smAXw ko ivhX bnv kr Aor ivrdvXv avrw aTvE jvny vnl y avSnokw aAr dkr Apnw mq avkt krqy Qn[Xy I go zvnI idÁ isé kl pav ky aviq soc, aptt kQn-Sv#q, qk-ky Avdvr pr ivrdvXv-kl d l l ox kw Kfn Aor gumiq kymfn kl aEtm t advhrxv hqy Qn["15

j b 18 mvc, 1887 e-ko ao gurmK isé ko pav sy intkvnsq ikXw gXw qo as smX zvnI idÁ isé ny ankw pth svnw idXw[alhony 'Kv sw AKbvr' mxyz 'svpn rvt k' avkv Svq ikXw ij smxyz alhony vXvXv mK Fg kysvnl bvbw Kv isé (bvl) Aor anky svvXv-ko pr itipxv kl[alhony zvnI idÁ isé pr mK m m v c l v Xw Aor 1888 e- mxyz mK m m v KEm ho gXw[kC kurxv-sy 1889 e- mxyz Xh

AKbur bel ho gXw[ddburw Xh AKbur zunl idÁ is& kl ij Mngvrl pr Sng[hAaw[zunl idÁ is& A0r Kul sw kllj : Kul sw kllj % Amqsr ko á0wipq krnymyzunl idÁ is&, 00 gurmK is& A0r s. j vhr is& ky num ivSujw }p sy vxwIX hE Kul sw kllj kyil E AwOk mdd lnykyil E zunl idÁ is& A0r 00 gurmK is& rvj wA0r res0kypus gE qwik is#K0kyil E bVI S0ixuk s00w Kol l j uE[AwKr, 5 mnc, 1892 e- ko sr j 0j æ l uXl 0urw % Amqsr myKul sw kllj kw n0-p00r rKw gXw A0r 22 A#qbr, 1893 e-ko m0Ximk ák0 ky }p my Sng[ikXw gXw[Kul sw kllj syslbi0q 23 A#qbr, 1893 e-ky AKbur myes qrh il Kw gXw 0w :-

"Kul sw k0m iS00w ky p0w sy indm q0w bKbr hany ky kvrw sw0l k000 kl Ap0w bhq plCy rh ge-00, pr0u p0w ky AiBl w0X0kyihq myXh d0Sw dKd0Xl kuty kl qrh cBql 00[aN00yesko d0 krny kyil E X0n krnw AurB ikXw 0w ijs pr ankl k0S0w kw Pl Awj Kul sw kllj kw Cotw ih0sw m0Ximk ák0 22 A#qbr, sn 1893 ko % Amqsr myKol w j uq w h["¹⁶ zunl idÁ is& kw d0wq : kw ibkrm is& ky b0d srdur Aqr is& Bd0V v0l y Awpl AwOk j 0rq0kw DX0n rKqy 0w pr0u Ab vyBl cF0e-(prl0k-gmn) kr gE 00[ke-qrh kl kiTn0eX0 ny Awko ragl brw idXw[l u0r ky 'Kul sw AKbur' myzunl j l kl blmvl ky b0ry my il Kw hY :-

"zunl idÁ is& ABI qk blmvr hE Ek l uXk fw#tr syelvj ho rhw hE Aw0w hYik Akul prK anko Aur0X kr d0j[es slqwh syBue-mXw is& nyEfltr sw0b

kl j gh kum ikXw h["¹⁷

zunl j l kw ij gr bF0w gXw[ankl blmvl l uelvj ho c0kl 00[es blmvl kl h0l q myBl vy 'Kul sw AKbur' kyil E il Kqy rh[ansy 0B0vq h0kr hl Ek m0l m0n fw#tr ankyGr Awkr ankw m0q elvj krqwrhw pr0uankl h0l q idno-idn ibgVql ge[anko Aprl h0l q kw zun ho gXw 0w A0r vy fw#tr sw0b sy khny l gy :-

"Ab A0r k0e-pir%0n krnykl j 0rq nhlE hmyAb m0k0m0l Aur0m krnydo A0r hm Ab as j gh j unykyil E qXw hE j hw sy kBl k0e-v0ps nhlAw0w[Awpl syw kyil E D0Xv0d hE Ab A0r d0vE<dny kl j 0rq nhlE Awpy Aprl k0S0w krny my kml nhl<kl, pr0u eSvrIX h0m ky Awgy sbko isr J0k0w hl pVq w hE eSvr ky AwE es bl wvy ko m0vny kyil E hm Ab k0e-0X0s nhl<kr0j["¹⁸

Aqq: 6 isqbr, 1901 e-ko 0wq: kul swF0eds bjy Awpkw d0wq ho gXw[Awpy d0wq kl Kbr sinkr c0r0qrP S0k Pl gXw['Kul sw AKbur' ky13 isqbr, 1901 e-kyAk myes qrh S0k 0X#q ikXw gXw :-

"S0k! mhw S0k!! mhw S0k!!!

hm0rybhq hl bdik0mql kyidn hEik j b k0e-p0tw es p0w kys0w kyil E cl pVq w hYXw qo vh ke-0k0r kl qklIP0 myP0sqw hYXw vh 00v0l dy kum krkyes BX0nk A0r byhm m0q kypjymyPs j uq w hE ABI Bue-gurmK is& j l ko hmsy j d w hE 00v0w smX hl hAaw 0w A0r ankl j gh p0l Bl nhl<h0e-00 ik Bue-idÁ is& j l zunl es ssur Asur sykt0 kr gE A0r Apny sb00X0Ev<d00q0 ko bVy B0rl S0k kysm0 myfwl gE["¹⁹

gurbukil icqndurw : 116

ANSW kl vir : ivcir UXiXw

-fWmnjlq k0*

slakum: 1]

nunk iPKY bal Ey qnu mnu iPKw hae]
iPKo iPKw sdiEy iPKy iPKl sae]
iPKw drgh stIEy mih Qikw iPKy pie]
iPKw m0Ku AnKIEy pikuw I hY sjue]1]

(p°w 473)

puvn bukil ANSW kl vir kyes slak
mY%l gU nunk puqSwih jI ny-yn-ivhln
}KySwid bol nyvul &kl iaQiq es lak mY
A0r Akwl purK viihgu kydrbir mYk0l
haql hY es q0X ko ajvgr krqyhE jlv
ko vnaqv mYpraw }p symlTI Ev<IXw
Brpt vuvul bol ny hY smJwXw hY nirs
Ev<Plkw bol nyvul yiks qrh iqra™q haqy
hE es rhAX ko BI bquXw hY

gU puqSwih puvn Prmn krqyhEik
jo UXi#q nirs vcn bol qw hYaskw qn-
mn d0a:hl nirs ho jvqy hE A0meq asky
Adr sy-yn-Bw rPt:#kr ho jvqy hY IXw
ivhln 2dX vuvul mntX buhr syBI kTar
vA kw l gny l gqy hY nirs Swid bol ny
vuvul UXi#q j gq mYesi }p mYhl iv\$Xw
ho jvqy hY A0r l g khny l g jvqy hE EXw
Ev<AEXw d0a:hl }p syXh UXi#q Bw-
rihq }Kyvcn bol nyvuvul hY (Xh<nhl)
Eysy-yn ivhln mntX ko eSvr kl drgh mY
k0e-a0mn nhE vhuksyBI asyid#kur idXw
jvqy hY A0r vh iqra™q hl haqy hY Plkw
bol nyvul yko mK~hl khnw cuhE A0r asy

svZ j0a:kl mur pVql hY A0meq hr a0mn
pr Eysy UXi#q kw Apmn hl haqy hY
imTqu nlvl nunkw gnu cigAueAw qqu]

A0meq mlTw bol nw Ev<ivnmBw kw 2dX
syDmrk h0w n0qk gnu kw svr hY en
gnu kyivprlq Plkw bol nyvul &kl #Xw dSw
haql hY vyk0yhr j gh Apminq haqyhE es
g0a:rhAX ko smJvqyhE gU jI nymeluvuvul
kw 0Xg Anjlvn krny ko 0jrq ikXw hY

EXk UXi#q Xh qo cuhqw hY ik sb
askysw ACw UXvhr krY mlTybol bolY
Ijkn Agr vh Apnw avBw es qrh nhk
brvqy qo asy d0a:syBI eskl Apw nhk
rKnl cuhE smj mYjs qrh kw UXvhr
hm krqyhEasl }p mYiv\$Xw ho jvqy hE
gurbukil mYbur-bur meluBuvul hony kl
0yxw imlql hY pem puqSwih %l gU
Arjn dy jI nyqo viihgu ko imT bol Vw
A0meq AEXq mlTybol bol nyvuvul w khw hY
vh kVvybol nhk bol qw :

imT bol Vw jI hir sjxw sAmi marw]
ha smil Qkl jI Adukdyn bolYkarw]
(p°w 784)

Asl mYmlTI vuvul kw 0Bw kyI
mntX pr hl nhk Aipqu smaq vna:piq,
jlv-j q0a: Xhukqk ik ihsK jvnr0pr
BI pVqw hY vyBI 0j kl Buvw smJvqyhE
mntX ko smJvqyhE, ktuvcn0sybcny
kl 0yxw dgy hE Ek SwXr ny #Xw Kb

*2/104, jvhr ngr, jXpr-302004, Pn : 99297-62523

il Kw hY:

*Kdlw ko psd nhk<ssqpl bXun mē
esile qo dl nhk<hffl j bwn mē*

vūqv mē ayn kw dērw num hl
prmsvr hY AOr vhwkqk phēny kw sūdn
es ldk mēivcrxw krqyhē hmurw Ūxvhr
h[sāTMq kl ai#q hY- sēX<būuq iX<
būuq AOnē sēX bol q Ūxrw bol q[

prmsvr, jo sēX av}p hYAOr ayn kw
sugr hY ko sēX Ev<mlTw bol ny vūly hl
Ūxry lqgy hē krnl Ev<kQnl mē Agr
vūly lq esvr kydr pr avin nhlē
m: 1]

*Adrhu JŪypj bñhir dnlAw Adir Plū]
ATsiT qlrŪw jy nuwih agrY nuhl mlū]
ijlh ptuAdir bñhir gdVuqy Blyssir]
iqllh nñu lgu rb spt dKlhy vlcñir]
rig hsih rig ravih cp Bl kir juñ]
prvñh nuhl iksY kYl buw scy nuñ]
dir vñt apir Krcumgu j bY dē q Kuñ]
dlbñru Eko kl m Ekw hmw qññw mYū]
dir IE lKw pliv CñYnñkñw ija qñu]2]
(p^{ow} 473)*

es sl dk mē% gē nwnk pūqSñh j l
ny lqē<kl krnl Ev<kQnl kl Asmñqñw
kl Aor skñ krqyhē smJwXw hY ik jo
lq Aor sy Prpl hē JŪy AOr m#kñr hē
l jkn bñr sy ldk idKwY kyil E AÇCw
krqyhē vyešvr kydr pr avin nhlē

gē pūqSñh pūvñ Prmñ krqyhē ik
jo esñ 2dX sy JŪyhē l jkn bñr AOnē
ssvr mē Aprnl JŪl Sñw bnw kr bY hē
AOnē kptl Ūi#q idKwY kyil E ikqny Bl
ape kry sb ŪQw hē E sy Ūi#q AVsT qlQw
kw áññ Bl #Xēñ kr lXanky Aq:krxw

sy kpt kl ml hrigj nhk<aqrql[

ij n mntXēky 2dX mē Buayn }pl rññ
mQñ hY bñk bñhl }p sy vy sūdnrxw Ev<
}KyávBñw kl gdVl phny hē hē (AOnē jo
bñr sys\$ q avBñw ky lqgy hē l jkn anky
2dX-Gr mē Buayn Cl kqñ hē), E sy Ūi#q
ssvr mē Blypññ hē (#Xēk 2dX sy E sy Ūi#q
nē hē [E sy Ūi#q kw Ūxrw BuñXñr sy Brpñ
hē hē [E sy Ūi#q rb sy AiqSñk Ūxrw krqy
hē E sy Ūi#q BuñSñw kl AiBlññw mē lgy
hē hē AOnē ankyicñ mē sñv Buñdlñr kl
cñh q bñl rhql hē E sy Ūi#q AOnē E sy }hē
BuñXñr mē rgl hē hē AOr prmsvr kyrg
mē rgyvy kBl hē hē kBl rgyhē kBl asl
kyayn-rē mē rgyhē cp Bl kr jvqyhē AOnē
Buayn mē hl mgn rhqyhē alñh Bu kyibñw
dññw mē iksl kl Adññqñw nhk<hē hē [jlvñ
mē shl mñg-pr cl qyhē AOnē jlvñ-Xñ q ko
smJ kr ivcrxw krqyhē vyešvr sy bēgl
kl KY AOnē esñ-āqñ }pl Kñk mē qy hē
j b alñh bēgl }pl Kñk esvr sy vñl q ho
jvql hY qo esl num }pl Bññ (Avññk
Kñk) kw vysyn krqyhē alñh Xñ Bl plññ
ivSñw hY ik prmsvr kl hñm }pl kl m Bl
Ek hl hY jo smāq jlvē ky kmē ko il Kny
vñl hē iPr ankyikE kmē kw Pñl w krny
vñw Bl gē sññb ky icññmññr ky l
prmsvr hl hē sb jlvē (AÇCybn) kw mē
prmsvr kl drgñ mē hē hē hY AOr esvr sbsy
ankyikE kmē kw lKw mē qñ hē mē-kml-
mññXē ko E sy inçd/qñ hY j sy iqlē ko kññ
mē pls kr ankñ qñ inkuñ w jvqñ hē Tlk
E sy hl prmsvr bñsākñr vñl ē ky bñsākñr
ko inkuñ ny kyil E alñh dñk }pl kñññmñññ
dññ hē

gurbunl m̃x kmækl ivciv bhqivq sy
hæ~hYik iks ækiv jlv ko Xh jlvn }pl
km-Bln imll hYAÕr es km-Bln pr ŪXi#q
ijs qrh kykmækw blj baqw hYaskyil E
všl hl Psl qXiv ho jvql h[æṽiqk
inXm ky Anæsvr iksin Agr Apny Ky m̃x
ghvbaqw hYqo ghvkl Psl qXiv haql hYAÕr
m#kw baqw hYqo m#kykl, Ijkn Agr vh
cviyik m̃kblj kæ~AÕr bo, <AÕr Psl m̃y
il E kæ~AÕr qXiv ho qo Xh m̃nikn nhk
h[I d̃k-æcil q khivq hY:

bæ p̃v bb̃ kw qo Am khik sy hæ?

gurbunl m̃x es sdb~ m̃x bhqivq sy
smJvXw gXw hYik jšw bōkw jvqw hY všw
hl kvw jvqw hY:

jhw blj v so I m̃v m̃v jo il iKAnsv]

(p̃w 134)

gurbunl m̃x ešv sy bēgl kl KY
m̃vnykl æyxw dl ge-h[B#q SvKæPrld
j l ny Kdw sy Xhl ivnql kl hY:

qrl prh Kæie qv bKsēgl]

sK Prld v KY dlj v bēgl] (p̃w 488)

s̃cy²dX syjo æBukyrg m̃xgyhka m̃x
hl j lnykl klw AÕr m̃vX-jlvn kw m̃vAÕr
smJ m̃xAvXw hY ANXQw prm̃svr ko B̃l kr
j lnv qo es Dvql ko bōJl krnw hY:

rqy esk Kæie rig dldir ky]

ivsirAw ij l h ñmu qy Bē B̃v Q̃vE]

(p̃w 488)

vihgē rhmq kry hm̃ṽṽṽ m̃xj lny
kl j ṽc Aw j ṽE[Asl m̃xaskl drgv m̃x
phæ kr hl pqw clqw hYik ikskl krnl
%T hY AÕr ikskl inTMt[Xhik qo sb
ávX<ko %T is© krnykl kōSṽw krqy
hē æBuko kæ~DvKw nhk<dyskv[j p̃uj l

svihb m̃x%l gē ñnk p̃vqSṽh ny ikqnv
sdr smJvXw hY:

kc pkṽe-Adṽ p̃ṽe]

ñnk geAw j ṽṽj ṽe] (p̃w 7)

paṽl]

Avpyhl krXw klAo kl Avpyhl qṽDṽrE]

dKih klqw Avpxw Dṽr kcl pkl sṽrE]

jo AṽAw so cl sl sBu kæ~Aṽe-ṽṽrE]

ijs ky j lA pr̃ṽṽ hih ika sṽihbu m̃ṽhu

ivsṽrE]

Avpxw hōṽ Avpxw Avpyhl kṽj ṽsṽrE] 20]

(p̃w 474)

%l gē ñnk p̃vqSṽh ny blsṽ<paṽl
m̃x do qōX<ko ajṽgr ikXw h[ph̃l w qo
smāq jlvækl rcnw krny ṽṽ w æBu Kd
h[Blybry jlvækl sṽr-sBṽl Bl vh Kd
kr rhw h[d̃ṽrw m̃q Atl s̃c̃ṽe-h[
jo AvXw hYasyes jgq sy jṽṽw hl hōgw
esil E ešv ko sdṽ Xṽd rKnw cvĩE qōw
d̃ṽræpr inB̃r n rhkr Apnv kṽX-ávX<
sṽr l̃ṽw cvĩE Aōṽq m̃ṽṽ-jlvn ko
sPl bnw l̃ṽw cvĩE]

gē p̃vqSṽh p̃ṽṽ Pr̃m̃ṽ krqy h̃kik
hyAkul p̃ṽK ṽṽhgē j l! Avp hl es s̃t̃t
ky sjk h̃k Aōṽq Xh jgq-rcnw Avpkl
rcnw h[hy æB̃l Avp hl es sṽṽ m̃x æṽṽw
}pl s̃Áw f̃ṽl ny ṽṽy hō[Ãc̃Cybry sb
qrh ky jlvæko p̃ṽw krky ankl sṽr-
sBṽl Bl Avp ávX<hl kr rhy hō[

jo jlv es jgq m̃xAvXw hYvh Ek
idn Xhik sy AvSX kt̃ kr̃gw Aōṽq ijsny
j l̃m̃ il Xw hYvh Ek idn m̃ṽXg̃q AvSX
hōgw[Xhik sy jṽny ky il E Ek n Ek idn
sbko b̃ṽw Aṽṽw hl h[ijs prm̃svr ny
Xh Sṽlr AÕr æṽṽw idE h̃kasyhm ²dX sy

#Xə ivameq krɛ Surlr kw inmwew krky
asmɛ ɛwkw fwl ny vwl y ɛBu ko #Xə Bɛwkw
jvE? ɛBunyXh Anmol jlvn idXw h[j b
qk es dɛ mɛ ɛwkw hɛqb qk Awl ɔX ɛXwɔ
kr Apnyhɔwɔ-syApnykw-ɔvX<svr lny
cvihE AOmɛ ɛBuismrn sy Apny jlvn-
mnarɔw ko sPl bnv lny cviE[

gɛ pɔqSwɛ %l gɛ nɔrk dy j l ny
jpu j l svhb mɛXh ɔptt ikXw hYik ɛBu
krqw pɔK hY Aɔr svɔv kw sjnhv h[
asl kyhɛm mɛsb qrh ky jlv es svr
mɛivcrxw krqyhɛ Awsw kl vir bɔw kl
pɔvl mɛAwkw Sɔbd "kcl pkl surlE" esl
Bw ko liɔq krqw h[jpu j l svhb mɛ
Ask Sɔbd syinkv kl rcl hɛ-sɛt mɛ
gmw sy Brpt B#qɛ jql-sql, Sɔbvlr-
XoɔwAɛ kl jhw ignql nhl<kl jw skql
vhl< Anɛ dɔt, pɔpl, indk, cɔr Aɔr
AɛXwɔvXɔ kw ij ɛ krqyhɛ Aq mɛXhl
ɔptt ikXw hYik jo as mɔl k ko AɛCw
lgyvhl km-%T hY:

Ask Bgq gww igAm vlcir]

Ask sql Ask dɔqir]

Ask st mɛ BK sɔr]

Ask mɔn ilv lue qir] . . .

jo qɔw Bwɔ sue~ Bll kɔr]

qɔsɔw slɔmiq inrkɔr]17]

Ask mɔK Aɔw Gɔr]

Ask cɔr hrɔmKɔr]

Ask Amr kir jɔh jɔr]

Ask glvF hiqAw kmɔh]

Ask pɔpl pɔpu kir jɔh] (pɔw 4)

svr kl nSvrqw kw vxw Bl gɔrbwɔ
mɛAnɛ ɔOmɛ-pr ikXw gXw hYqik jlv Jɔy
jgq-qmɔw mɛ Apny bɔklmql jlvn-mnarɔw

ko n Bɛw bYɛ es svr ko jlv kw mɔKw
Gr bɔqyɛhɛ Xh ɔptt ikXw hYik Ek n Ek
idn sbko svrɔl (ɛBuGr) jvrv hl hɔw
Aɔr Asl mɛvyshwɔnɛ (jlv-iɔZXw) Dɔw hɛ
ij nkɔ Apny iɔXqm sy lXv bnv hY:

sBnw sɔhrɔ vɔxw sɔB mklɔwɔhɔr]
nɔrk Dɔwshwɔl ij n sh nɔl ipAwɛ]
(pɔw 50)

es jgq kl hr cljɛPɔvl (nSv)
h[nɔvɔpɔqSwɛ kl vɔwXmXl bɔw jlv ko
hr pl ɔmrw krnl cviE[svr kl iksl
Bl ɔvɔq kw gmw n krqyhɛ hr pl
eSv kl bɔgl krnl cviE:

rmugeAo rɔwugeAo jw ka bɔuprvɔɛ]
khu nɔrk iɔw kCu nhl sɔny ija
ssɔɛ] . . .

jo apijAo so ibnis hɔpro Ajɔukɔkɔl]
nɔrk hir gm gie lɔCɔf sgl jɔwɔ]
(pɔw 1429)

gɔrbwɔ mɛes Atl sɛX ko ajvɔr
ikXw gXw hYik ij Nɛmɔq Xw nhl<anɛ
eSv Bl Xw nhl<rh skqɔ jlv ko
hmɔw cɔr cljɛXw rhql hɛ- Kɔwɔ plw
hsɔw Aɔr sɔw lɔkn mrv vo Bll jvqɔ
h[ɛBu ko Bɛwkr jlv vwl jlvn
iɔwɔkɔXɔ hY:

Kɔwɔ plwɔ hɔwɔ sɔwɔ ivsɔr geAw hɔ
mrvɔw]

Ksmv ivsɔr Kɔvɔl klɔl iɔwɔ jlvɔw nhl
rhɔw]
(pɔw 1234)

hmɛ Apny jlvn-mnarɔw ko sɔv Xw
rKqyhɛ ɛBubɔgl ko hl jlvn kw svr
mrvɔw cviE[ANX ɔOmɛ-pr jvkr nɔk
rgVny sy kɔ Bl hɔsɔ hɔny vwl w nhlɛ





XU ky ky phly is#K mbr pvl Xmt s. qnmnj lq is& scKf % hirmdr svhb m hE nqmáqk

% Amqsr : 26 j d ve~: XU ky m phly is#K mbr pvl Xmt brys. qnmnj lq is& (Fsl) {hvinXq kyky scKf % hirmdr svhb m nqmáqk hE[es Avsr pr ankyipqw s. j spul is& (Fsl), cwcw s. prmjlq is& rXpwr Bl anky svbw Qn[alhony kVih asvd kl dgy krve~ AOr {mvl w svhb Bt ikXw[% hirmdr svhb m alhony Bve~ sil qvn is& sy gE-Gr kl bi\$Sw isrpwAo vllq krnykybvd EkugBw ky svbw bTkr klqn %wxw ikXw[es dOrvn alhony% Akul qKq svhb pr Bl mvlw tky[pirYmw krqy smX alhony scKf % hirmdr svhb qQw ANX áQmæ kl Ejghvisk mhunqw ky bury m j vnkurl vllq krny m Bl ivSjw {ic idKve[

esky bvd iSironixw gE^arw abBuk kmtl kym&X kuXwX m AnKaj q iKE gE sMmwn smvrdh m iSironixw gu. kmtl ky virtT apvDX@ s. bldy is& kuXmpwr, kintT apvDX@ bvw bEw is&, mhuciv Bve~ Amrjlq is& qQw ANX pdvDukvixæ^arw s. qnmnj lq is& ko % svhb, isrpwAq læ, scKf % hirmdr svhb kw svhrl mvl AOr Dvimk páqkæ kw st dkr sMmwnq ikXw gXw[

sMmwn smvrdh ky dOrvn bol qyhE s. qnmnj lq is& nykhw ik prmlmw kl TMpw^arw hl anko Xh sMmwn imlw hY ij sky

ilE vy gE svhb kw SvYmw krny ky ilE % hirmdr svhb phcyhE alhonykhw ik is#K sqq kw aEsvh AOr ngyv myyilE sdw yxw ky qOr pr kum krqw rhw hY esilE myw Pj-hYik m&is#KI-is[©]væpr phrw dgy hE srbÁ ky Bly ky ilE kum k}E alhonykhw ik dsqr is#K kl Swn AOr phcvin hY AOr is#KI ky jlvn-mDX is#K ky ilE jlvn-jvE[[®]is m dsqr kymstysvbiDq bvw krqyhE alhonykhw ik vyes mvmly ko XU ky kl ssd m aTw ckyhæ AOr eskyhl ky ilE sdw XEñSvl rhgy[alhony ngy vna: sy Apl kl ik vy svbq stq rhgy hE dsqr kl Swn ko bFæy ky ilE Angy AvEÆ 1984 e- m scKf % hirmdr svhb pr iKE gE Pqj hml ysihq dSw ky iviB[°] ihasæ m kl ge- is#K nsl k&v ko d&vXp&v-krwr dgy hE alhonykhw ik eskyd&væko sj w iml nl cvhE[alhony khw ik dsqr iksl Bl qr#kl Xw kum m kBl {kw/t nhl<bnql, biDk Xh hmvl Alg phcvin inDmirq krql h[alhony iSironixw gE^arw abBuk kmtl ky ADX@ æo ikrpvl is& bfgr qQw ANX pdvDukvixæ kw DmXvvd krqyhE khw ik is#Kæ kl sv&c s&Qw kl qrP sy imlw sMmwn anky jlvn kw Xvdgvrl pl hY ij sy vy hm&w Xvd rKgy[

es Avsr pr iSironixw gu. kmtl ky

kuXkurl sdáX Bue~ rvm isê, s. surj lq q0w s. skdy isê Bthw kohnw Aiqir#q
isê iBfyff, s. blivdr isê vøpø ky sicv Ev<ismrjlq isê ap sicv sihq
Alww s. hrcrn isê mðX sicv, s. Anjk gxumvNX ÛXi#q apiá0uq 0u
Avqvr isê sicv, s. hrBjn isê mnwv

ky srkur kw rvXw is#K k0n ky ðiq hmšw
BðBw vwl w hl rhw : ðo ikrpwl isê bfðr

pitXwl w : 11 Agáq : p0u-rën j Ë0uylr
gircrn isê t0hVw eátltXt AWP Efvns
átfljæen isi#Kjæ, bhudrgFæmxiSironixw
gú^{aw}rw ðb0k kmjtl ky ADX0w ðo ikrpwl
isê bfðr nyEj lšvn kmjtl kl mlitg ky
bvd pZkurekysv0w biqclq krqyhê khw
ik dšw kyivBijn sy lkr Ab qk ky
srkur kw rvXw is#K k0n ky ðiq hmšw
BðBw vwl w hl rhw h[aNhoaykhw ik ky
nyhmšw is#K0kysv0w p0uq ikXw hY A0r
is#K0ko rhq dny kl k0e- kúš0w nhk
kl[ðo bfðr ny khw ik dšw mý ke-
A0ps\$Xk vg-hkij nky ðiqiniDk0ko ky
srkur nyA0ps\$Xk AwKog mýsdáX inX#q
ikXw hY prequiksl BI is#K ko A0ps\$Xk
AwKog kw ðiqiniDw n lnyw Xh swibq krqw
hYik ky srkur is#K0kysv0w BðBw kr
rhl h[aNhoaykhw ik jhw ky es
ÛXvhr syis#K0mýrdw kl lhr hYvhlkanmý
Asir0w kl Bwvrv BI bFærh hY j bñk
Avjæll kl lVie~ mý is#K k0n kw Ahm
Xogdvn rhw h[Ek svvl ky jvnb mý ðo
bfðr ny khw ik bñk pV~ ap-rvftpiq
himd Asvrl ny A0ps\$Xk0kl Asir0w kw
mvm l w aTvXw hY prequ aNhoay Apny pd pr
rhqyhê kBI BI is#K msl0ko hl krny
ky ðiq gBlrqw nhk idKve[iPr BI hm

anky es bXvn kw ávvgq krqy h[
ðo bfðr nyEk bvr iPr j l. Es. tl.
mvmlypr ky srkur ko AwYhu0u0l pyhê
khw ik ðDnmZl %l nry modl sBI Dnmk
á0u0u ky bury mý AÇCl qrh sy jvngy h[
prequ iPr BI aNhoay Dnmk á0u0u pr j l.
Es. tl. lvgUkl h0-h[aNhoaykhw ik ky
srkur kl qrP synotbell A0r j l. Es. tl.
awrw Awm jngw ko pršwv ikXw gXw hY
A0r Ab Av0mr kuf-mýsy pñvbl Bvhw ko
htvnykw indnlX Pšl w lvgUkr idXw gXw
h[ky ky Ešy Pšl0 sy jhw dšw mý
Arvj kqw kw mñ0l bn skqw hY vhl
Amn-Swñq BI Bg ho skql h[aNhoaykhw
ik ky ko Pšl y lny syphlyhr phlUpr
AÇCl qrh sy njæsvnl krnl cvñE[
ðo bfðr nybvl kvñnykl Gitq ho
rhl GtnvA0pr icq w ðkt krqy khw ik
jhw rvEX mý Dnmk g0u0 kl bñdbi kl
GtnvE<GtnwdKdukl hYvhl<bvl kvñnykl
GtnvE<BI bhq dñvXpñw h[srkur ko
cvñE ik EjjsX0ky^{aw}rw aÇc áqrlX jv
krvñkr mvmlykl sÇcve~svmny lve~jvE[
Ešl GtnvA0ky ðiq srkur ko s0q hony
kl j0rq h[es Avsr pr ke-gxumvNX
ÛXi#q v iSironixw gu ð. kmjtl ky sdáX
svñbvn apiá0uq 0u

